

## Pour négocier des accords de paix au Vietnam

# Le pape tente d'organiser une conférence



Paul VI

**NATIONS UNIES PC** - Le pape Paul VI et le secrétaire général des Nations unies, U. Thant, travaillent chacun de leur côté à convaincre les pays non-engagés à jouer un rôle actif en vue d'obtenir la paix au Vietnam, apprend-on aujourd'hui.

M. Thant, croit-on, tenterait de former une conférence de huit membres dont le Vietcong. Les autres pays seraient l'Angleterre, la France, la Russie, la Chine, les Etats-Unis, le Nord-Vietnam et le Sud-Vietnam.

Le pape, pour sa part, tente d'organiser une conférence au sommet qui réunirait à Genève des pays neutres qui pourraient

pourront venir à bout des obstacles en vue d'amener les huit Vietnam à la table de conférence.

Le Conseil de sécurité des Nations unies a accepté d'inclure l'insistance communiste qui à son agenda un débat sur la question pas le droit aux Nations unies de s'immiscer dans mis tandis que se tiennent des consultations privées en vue d'obtenir une conférence à Gênes. Les diplomates croient que les conférences de Genève à Gênes sur le Vietnam 3, résolution critiquant l'action militaire américaine au Vietnam Unis d'accepter le Front de Libération National ou Vietcong acceptent.

Le pape a mis son service diplomatique en branle immédiatement après ses recommandations du 29 janvier dernier pour un arbitrage par les Nations unies.

ne considèrerait pas que les initiatives du St-Siège amèneraient les résultats voulus.

Les propositions du pape n'ont pas encore été rendues publiques. On croit cependant que le St-père voudrait une commission comprenant le Chili, la Finlande, le Sénégal, la Suède et la Syrie.

Le porte-parole de Stockholm a cependant souligné que la Suède accorderait ses bons offices si tous les engages du dilemme vietnamien demandaient sa participation aux négociations de paix.



U Thant

L'homme bien mis s'habille chez  
**Lucien Hébert**  
Spécialiste en vêtements pour hommes et garçons  
HABITS SUR MESURE  
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

# La Voix de l'Est

La Météo  
NUAGEUX  
Soleil cet après-midi  
Minimum: 0  
Maximum: 20

avec  
**Coke**  
ya d'la joie!  
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitede

31-ANNEE-- No. 31

GRANBY, MARDI, LE 8 FEVRIER 1966

SEPT CENTS

Pendant que Gelineau, Ladouceur et Quigley comparaissaient

# La police découvre un garage de Farnham relié à l'affaire de Gelineau Auto Parts



DES AGENTS de l'escouade des autos volées de la PP, rangent dans un lourd camion de transport tous les devants des automobiles qui ont été retrouvés hier après-midi au garage Allaire, situé sur le Chemin Bedford, dans la ville de Farnham.

**ST-JEAN** -- Une autre perquisition des plus fructueuses a été faite au cours de la journée d'hier par les agents de l'escouade des autos volées de la Sûreté provinciale du Québec, en collaboration avec la Sûreté municipale de Montréal reliée à l'affaire de "Gelineau Auto Parts" de Ste-Brigide, comté d'Iberville.

En effet, les membres de cette escouade, sous la direction du sergent d'état-major Bertrand Marion, ont fait irruption au garage "Allaire" situé sur le Chemin de Bedford, au cours de l'après-midi, d'hier, pour y saisir quelque dix devants d'automobiles récents, au moins deux moteurs et plusieurs autres pièces dans ce garage relié directement avec l'emplacement de Gelineau Auto Parts.

Selon les renseignements qu'à bien voulu nous communiquer hier après-midi, le sergent d'état-major Bertrand Marion, de l'escouade des autos volées de la PP, cet emplacement situé sur le Chemin de Bedford, dans la ville de Farnham était sous-loué par un dénommé Jean Ladouceur, un des copropriétaires de Gelineau Auto Parts qui devra répondre à une accusation de recel d'automobiles.

Au cours de la journée d'hier, les policiers provinciaux de même que ceux de la ville de Montréal ont fouillé de fond en comble ce garage et y ramasser tout l'équipement de même que les devants d'automobiles récents et autres pièces.

Toujours selon le sergent d'état-major Marion, cette vaste enquête se poursuivra encore aujourd'hui et on a bon espoir de découvrir d'autres indices des plus importants pour établir positivement toute cette preuve devant le tribunal en regard avec ce réseau d'automobiles volées que l'on estime maintenant à plus de \$200,000, dans la municipalité de Sainte-Brigide.

Il appert que d'autres perquisitions sont prévues également pour aujourd'hui dans notre région, mais le responsable de cette gigantesque découverte avec les officiers de la Sûreté municipale de Montréal et de MM. Maurice Dinellet et Léandre Siros, de la Sûreté provinciale du bureau de Saint-Jean, n'a pas voulu élaborer davantage sur ce sujet, laissant sans doute l'opportunité aux enquêteurs toute la latitude pour découvrir et rassembler les preuves nécessaires auprès du tribunal.



ON PEUT REMARQUER sur la photo, de gauche à droite: le sergent d'état-major Bertrand Marion, de l'escouade des autos volées à la Sûreté provinciale du Québec et en charge de cette vaste enquête; le caporal Léandre Siros, du détachement de la Sûreté provinciale à St-Jean et principal artisan de cette gigantesque trouvaille; le sergent détective Belval, de la Police municipale de Montréal; le caporal Lavigne, de la PP et le caporal Lachance, de la PP, vérifiant les numéros de séries de moteur d'automobile.

Chez Gelineau Auto Parts

## Une ligne directe pour les clients de Granby!

GRANBY - Si vous signalez le numéro de téléphone 378-6990 à Granby, une voix répond à l'autre bout du fil: "Gelineau Auto Parts".

C'est ce que l'un de nos journalistes a constaté hier soir en consultant son bouton téléphonique, page 47, et en donnant un coup de fil à cette entreprise commerciale!

Il eut la surprise de constater qu'une ligne téléphonique directe reliait Granby au garage Gelineau Auto Parts à Ste-Brigide. D'autre part, il existe une ligne directe entre cette firme et St-Jean ainsi que Montréal.

Après que le téléphone eut sonné sept ou huit coups, une voix d'adolescente répondit à notre journaliste: "Gelineau Auto Parts".

- Puis-je parler à M. Gelineau, demanda le journaliste?  
- Il n'est pas ici... répondit la jeune fille.  
- Oh est-il?  
- Je ne sais.

- Est-il en voyage?  
- Je pense que oui. Il n'est pas ici. C'est pour quoi?  
- C'est pour avoir des morceaux d'autos...  
- C'est pas lui qui s'occupe de cela...  
- Qui?  
- Bien... là... le garage est fermé.

- Pour combien de temps?  
- Je ne sais pas moi... quelques semaines.  
- Il n'y a donc pas moyen d'acheter des pièces d'autos?  
- Non... et puis, c'est pas M. Gelineau qui s'occupe de cela.  
- Très bien, merci. Je rappellerai dans quelques semaines...  
La conversation avec la jeune fille se termina ainsi. Nos lecteurs savent, par d'autres nouvelles publiées dans ce journal et dans d'autres journaux, que Gelineau, Ladouceur et Quigley étaient en prison hier. Ils devaient obtenir ce matin un cautionnement, au Palais de justice de St-Jean.

### En cour

Par ailleurs, Raymond Gelineau, Jean Ladouceur et David Quigley, ont comparu devant le magistrat Jacques Bousquet, hier, afin de permettre à leur avocat, Me Guy Gervais, de faire les demandes de cautionnement pour ces trois chefs de bande.

Ils devront revenir ce matin devant le même juge et cette fois-ci, ils comparaitront sous une accusation de recel d'automobile de marque Chevrolet 1965 appartenant à Mlle André Domingue, de Chomedey en banlieue de Montréal.

Cette voiture de modèle récent est évaluée à quelque \$3,500. A la suite des découvertes hier après-midi dans ce garage de Farnham, il est probable que les officiers de l'escouade des autos volées de la Sûreté provinciale du Québec verront à porter de nouvelles plaintes contre ces individus.

On sait que huit personnes sont actuellement détenues pour fin d'interrogatoire, dont une jeune fille de 17 ans, qui était une employée dans le bureau de Gelineau Auto Parts.

### Les cautions

Hier matin, le magistrat Jacques Bousquet a fixé temporairement le montant des cautions pour ces trois inculpés.

En effet, Raymond Gelineau pourra retrouver sa liberté provisoire moyennant de verser un cautionnement de \$2,000, sur immeuble.

David Quigley devra fournir un cautionnement de \$5,000, sur des biens immobiliers.

Enfin Jean Ladouceur, devra trouver un cautionnement de \$2,000 sur immeuble s'il veut retrouver sa mise en liberté provisoire en attendant de subir son enquête préliminaire.

### Me Frédéric

De son côté, le représentant du ministère public pour le district judiciaire d'Iberville, Me Jean Frédéric, ne s'est pas opposé par l'instant aux demandes de cautionnement formulées par Me Guy Gervais, procureurs des trois accusés. Il a cependant souligné dans le cas de Raymond Gelineau que ce dernier avait un dossier criminel, mais que l'inculpé demeurait dans la région et qu'il était très connu.

En ce qui regarde Jean Ladouceur, le substitut du ministre de la Justice a déclaré qu'il ne s'opposait pas à un cautionnement de \$2,000, sur des biens immobiliers, en dépit du fait qu'il demeurait dans la région de St-Lambert, mais qu'il travaillait dans la région.

Enfin, David Quigley a vu son cautionnement être fixé à \$5,000 puisque ce dernier doit subir son procès dans le district judiciaire de Sherbrooke, sous une accusation de vol à main armée.

Toutefois, les accusés ne pourront sortir de la prison commune de Saint-Jean avant aujourd'hui. L'affaire se poursuivra donc aujourd'hui au Palais de justice de Saint-Jean.

### Bénéficiaire de l'appui du conseil

## Le maire suggère d'intégrer la cidrerie à la Coop. de Granby

GRANBY - Le maire de la cité de Granby, M. Paul-O. Trépanier, a obtenu l'appui des membres du conseil municipal, hier soir, lorsqu'il a suggéré que la cidrerie que le gouvernement du Québec se propose d'aménager soit intégrée à la Coopérative agricole de Granby.

M. Trépanier en est arrivé à soumettre cette suggestion qui sera maintenant transmise à M. Lorne G. Power, administrateur de la Régie des Alcools du Québec, de même qu'à Me Claude Wagner, ministre provincial de la Justice, en analysant les données que fournissent le rapport que la firme d'ingénieurs-conseils Surveyer, Nenniger et Chênevert vient de déposer devant l'Assemblée législative du Québec. Le rapport en question traite justement de site.

M. Trépanier cite d'abord les trois recommandations du rapport des ingénieurs qui le frappent d'une façon plus particulière et il les énumère comme suit: "1- une usine fabricant exclusivement du cidre n'est pas souhaitable; 2- la possibilité d'intégrer la cidrerie à la Coopérative Montérégienne est écartée; 3- il est recommandé que la cidrerie soit une entreprise fonctionnant sur le principe de l'entreprise privée mais en propriété exclusive des pomiculteurs et d'une société d'investissements."

Puis, M. Trépanier ajoute: "Il nous faut également tenir compte des facteurs suivants: étant une entreprise saisonnière, on ne peut songer à l'établir dans une petite ville en raison des perturbations économiques que cela provoquerait et sur ce point, je suis d'accord avec M. Lesage; d'autre part, M. Lesage prétend qu'on (suite en page 16)

M. H. Boisvert

## Un nouveau maire élu à Acton Vale

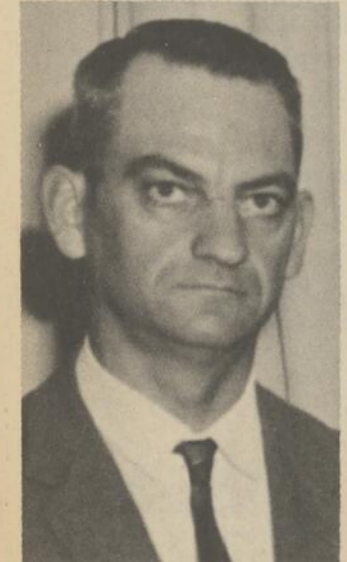
ACTON VALE (DNC) -- M. Henri Boisvert, un garagiste âgé de 36 ans, a défait hier, lors des élections municipales, M. J. Edmour Gagnon, 80 ans, maire depuis 1963. La majorité de M. Boisvert, beaucoup plus jeune que son adversaire, a été de 119 voix. M. Boisvert était échevin au dernier conseil municipal.

A l'échevinage, dans les quartiers sud et est, de nouveaux candidats se faisaient la lutte. Au siège du quartier est, M. Louis Vadnais, a été élu par une faible majorité de 22 voix sur son adversaire M. Robert Quimet. Dans l'autre quartier, la lutte fut un peu moins serrée. En effet M. Adélar Langward a concédé la victoire à son adversaire M. Adélar Gendron, qui a obtenu 117 suffrages de plus que M. Langward.

Ces deux nouvelles figures succèdent à M. Florent Beauregard et à M. Sylvia Goyette, qui ont décidé d'abandonner la politique municipale. La journée fut calme, car l'on a eu à déplorer aucun incident. Le nombre des contribuables à se rendre aux urnes, fut très encourageant, car environ 75% se sont prévalus de leur droit de vote.

Le président d'élection était M. Fernand Ménard, aidé de son secrétaire M. Rémi Gauthier.

Dans les autres quartiers, tous les échevins furent élus par acclamation, lors de la mise en nomination. Ce sont M. Anatole Bergeron et M. Aimé Verrier dans le quartier nord; M. Elzéar Cabana dans le quartier ouest et Gaétan Loiseleur dans l'autre partie du quartier sud.



M. Armand BEAUREGARD



M. Jos.-A. RITCHIE

## Pour enrayer le gaspillage dans les services fédéraux

Il est inévitable, dira-t-on, que dans les services administratifs fédéraux, il se produise des irrégularités, des accrocs aux règles établies par le gouvernement pour éviter les pertes et le gaspillage. Certes, ne peut-on s'attendre à la perfection dans le fonctionnarisme. Ce serait vraiment trop beau. La perfection, c'est un idéal, non une réalité.

Ce qui est inadmissible, cependant, c'est que le gouvernement ne prenne pas toutes les mesures nécessaires pour corriger les anomalies qui lui sont signalées par le vérificateur des comptes fédéraux. L'auditeur général lui reproche, par exemple, dans son récent rapport, de ne pas mettre en oeuvre les recommandations de la commission Glassco sur la réorganisation administrative fédérale. Cette commission indique les méthodes désuètes et les partiques qui, dans l'ensemble, entraînent le gaspillage, et dont l'élimination permettrait de réaliser des économies. Jusqu'à maintenant, des mesures ont été prises dans vingt-quatre pour cent des quatre cent cinquante cas soumis à l'attention du gouvernement. Ottawa devrait donc faire diligence pour apporter une solution adéquate aux autres cas.

Le rapport que vient de présenter l'auditeur général est loin d'être intéressant pour le contribuable canadien. Il fourmille d'anomalies, d'irrégularités et de dépenses inutiles qui, au total, coûtent des sommes rondelettes. Il s'agit surtout de dépenses improductives, de salaires payés pour un travail non accompli et de contrats abandonnés après avoir nécessité des frais de plusieurs millions de dollars.

En voici quelques exemples. On a aménagé, au coût de \$400,000, une voie ferrée où des wagons ont été installés pour protéger contre le vent le trafic des transbordeurs. Jamais elle ne fut utilisée à une autre fin. A Radio-Canada, le vérificateur estime à environ un demi-million de dollars les salaires versés pour du travail non exécuté. Dans l'opinion de la société, c'est là une forme de calcul normal des indemnités remises aux employés.

## Une importante étape vers la conquête de la lune

L'URSS vient de franchir une importante étape de la conquête de l'espace, en réussissant à faire atterrir en douceur un engin sur la lune. Tous les appareils de la station soviétique "Luna-9" fonctionnent normalement, et, selon les savants, les renseignements que l'on en obtiendra permettront à la science de réaliser des progrès considérables.

L'atterrissage en douceur constituait une réussite essentielle. Autrement, l'appareil, s'écrasait sur la planète. Il était alors impossible de recueillir des données sur la composition de la lune et, par conséquent, de songer à envoyer des cosmonautes sur ce satellite de la terre. On a donc raison de considérer cet exploit comme l'un des progrès les plus spectaculaires réalisés sur le plan spatial depuis le lancement du premier spoutnik.

Il sera maintenant possible aux savants russes de lancer des fusées de

Mais ce sont là de faibles sommes, si on les compare à d'autres. Au ministère de la Défense, on n'y va pas avec le dos de la cuillère. Les millions n'impressionnent pas les fonctionnaires. On a consacré une somme de \$9 millions à la mise au point d'un véhicule (type bobcat) qui, par la suite, s'est avéré inutilisable. Le programme fut un échec complet. Un autre \$7 millions a été englouti dans l'achat de calculateurs de bombardements pour l'aviation. Après essai, ces calculateurs ainsi que leurs pièces de rechange ont été mis au rancart.

Un autre cas typique est la vente de l'usine De Salaberry de la Canadian Arsenal qui, après avoir coûté \$18 millions au gouvernement, a été abandonnée pour \$1 million, alors que sa valeur marchande était de \$8 millions. Les paiements improductifs croissent aussi d'année en année. Selon les constatations du vérificateur, leur somme globale se chiffre par quelque \$23 millions. On note à ce propos le versement d'une indemnité de subsistance de \$100 par jour à un enquêteur qui effectua une bonne partie de son travail au lieu de son domicile.

Il serait possible de citer beaucoup d'autres cas où les déboursés de l'Etat ne se justifient d'aucune façon. Certes, ne faut-il pas imputer tous les torts au gouvernement actuel. Les gouvernements antérieurs se sont aussi rendus coupables d'irrégularités de ce genre. En fait, on en déplore depuis plusieurs années. Mais ce n'est pas là une raison pour les tolérer. Il appartient aux dirigeants actuels d'appliquer dans le plus bref délai possible les recommandations de la commission Glassco destinées à corriger et à prévenir ces erreurs ou ces irrégularités administratives.

Il est évident que l'amélioration des méthodes administratives, considérées désuètes et prohibitives par le vérificateur des comptes fédéraux, contribuerait à mettre fin dans une bonne mesure aux erreurs coûteuses commises dans la fonction publique. Là, comme ailleurs, on ne doit pas jeter l'argent par les fenêtres.

reconnaissance vers d'autres planètes. Certes, n'a-t-on pas pour autant vaincu toutes les difficultés. On reconnaît en particulier celle d'un atterrissage sur la lune où il n'y a pas d'atmosphère. Des études devront être faites et des mesures particulières devront être prises, avant d'en arriver à l'envoi des cosmonautes vers la lune.

L'exploit soviétique constitue, cependant, un très grand succès. Les Russes, peut-on dire, reprennent l'avance sur les Américains qui n'ont pas encore réussi à vaincre le problème de l'atterrissage en douceur. Sans doute, et cherchent-ils eux aussi la solution, et en arriveront-ils un jour à la trouver. Leurs réussites spatiales jusqu'à maintenant sont assez spectaculaires. Mais, pour le moment, il faut reconnaître le succès des efforts des Soviétiques et l'importance de leur victoire pour la conquête définitive de l'espace.



UNE RELIQUE. M. Frank J. Burns, à gauche, ex-éditeur d'un hebdomadaire de la Nouvelle-Ecosse, et M. Bruce Ferguson, archiviste provincial, examinent une épreuve tirée d'une presse manuelle utilisée par M. Joseph Howe pour lutter contre la Confédération. M. Burns, qui a fait son apprentissage sur une presse manuelle de ce genre a remis cette dernière en bon état. Elle sera au nombre des objets qui seront exhibés en 1967 sur un train qui traversera le Canada d'un océan à l'autre. (Photo PC)

## L'opinion des quotidiens de langue anglaise

### Champlain: un héros national

Le News, New Glasgow, N.E. — En inaugurant récemment le collège Champlain, à l'université Trent, à Peterborough, Ont., le premier ministre québécois, M. Jean Lesage, s'est dit surpris et heureux du fait qu'il y aurait désormais en Ontario un collège portant le nom du fondateur de la ville de Québec.

Champlain n'est pas un héros exclusif aux Canadiens

français. C'est un héros national connu de tous les écoliers canadiens. Il y a d'autres Français et Canadiens français dont les noms sont respectés d'un bout à l'autre du pays et qui, dans certains cas, ont droit de cité dans ce qui est maintenant les Etats-Unis d'Amérique. Il y a les Brébeuf, les Cartier, les Joliet, les Hennepin, le premier Blanc à apercevoir les chutes Niagara.

Il y a les Brûlé, les Lallemand, les Massé, les Frontenac etc., etc. Un comté ontarien porte le nom de Frontenac.

Bien entendu, il y a des noms anglais dans la province de Québec, et ces noms peuvent survivre dans les souvenirs si non dans les affiches de rues.

— Le 4 janvier.

### Lévesque: flamboyant et volatile

Le Evening Tribune, Welland, Ont. — L'une des difficultés quand il s'agit de se prononcer sur les déclarations du volubile ministre québécois du Bien-être social, M. René Lévesque, provient du fait que ses qualités les plus sensibles ne servent même pas à diminuer sa réputation comme l'une des personnalités les plus compétentes et les plus sympathiques dans la vie publique de sa province.

En plus d'être flamboyant et volatile, il est également scintillant, urbain et mercenaire en ce sens que chaque fois que vous le coincez à un niveau, il surgira aussitôt à un autre. Il n'a pas son pareil au pays pour son habilité à se tirer d'embarras lorsqu'il utilise le ton le plus arrogant qui soit pour dénoncer ce qu'il appelle l'arrogance des au-

tres. Et il excelle à ce tour de force consistant à inclure suffisamment de bon sens pour atténuer son arrogance même lorsqu'il s'agit de ses plus extravagantes déclarations.

Il a de nouveau eu recours à ce truc quand il a déclaré aux étudiants de l'université McGill, récemment, que "Le Canada français s'emparerait de la vie économique de Montréal au cours des prochaines années" — avertissant "les hommes d'affaires — de langue anglaise — arrogants et ignorants qu'il vaudrait mieux pour eux de se débarrasser de leur mentalité de Blanc rhodésien pendant qu'il en est encore temps" — ajoutant que "le Québec ne se contentera plus à l'avenir de demander mais qu'il exigera".

Il a toutefois inclus dans ce mélange l'assurance que "les

droits de la minorité d'expression anglaise de Montréal devraient être entièrement respectés".

La vérité est que dans la vie publique, M. Lévesque continue à faire usage superbement des talents qu'il a su mettre à profit avec une maîtrise consommée au début de sa carrière journalistique. Tout en étant pas d'accord sur les divers moyens auxquels M. Lévesque a souvent recours pour mettre dans le même sac ce qui est plausible et ce qui n'est pas raisonnable, il est difficile d'éprouver à son endroit un autre sentiment que de se dire: Quel charmeur. — Le 26 janvier.

### Discours du trône presque identiques

Le Globe and Mail, Toronto — Le Québec n'est peut-être pas une province comme les autres mais, avec quelques modifications, le discours du Trône lu la semaine dernière à Québec par le lieutenant-gouverneur Paul Comtois aurait pu tout aussi bien être lu à Queen's Park par le lieutenant-gouverneur Earl Row.

L'éducation est la "première préoccupation" de la province d'Ontario, a dit le lieutenant-gouverneur Rowe. L'éducateur conserve sa "position prévalente", a dit le lieutenant-gouverneur Comtois. Le Québec aura une "politique sociale considérable" qui considérera "l'assistance sociale comme un tout devant être cohérent et faisant partie intégrale de la politique compréhensive de l'Etat". L'Ontario sera dotée d'une "loi compréhensive en ce qui a trait au bien-être".

Il a été question dans les deux discours de hâter les programmes d'entraînement et de réformation des travailleurs. Les deux textes ont souligné la nécessité d'attirer des immigrants pour réduire la pénurie d'ouvriers qualifiés et ils ont reconnu les problèmes sociaux qu'engendrerait l'immigration. L'Ontario, pour sa part, poursuivra son programme "favorisant l'intégration des immigrants dans la vie de la province". Le Québec, de

son côté, encouragera l'absorption des immigrants en harmonie avec les intérêts culturels et économiques du Québec.

Les deux gouvernements ont promis une assurance-écologie et ont fait savoir que la consolidation des fermes familiales sera encouragée. Le Québec se donnera une Régie de la production laitière, une institution que l'Ontario s'est récemment donnée.

La décentralisation et le développement régional constituent le thème principal du discours du Trône de la province d'Ontario. "La décentralisation administrative et la communauté des services culturels ont été mentionnées dans le discours du Trône québécois. La Société de logement d'Ontario prendra de l'ampleur tandis que le Québec se donnera une Société générale de l'habitation.

Et, finalement, ou peut-être les discours du trône d'Ontario a pris fin sur une note chaleureuse au sujet de l'accord entre les deux provinces concernant les échanges culturels, tandis que le discours du Trône du Québec a également fait allusion avec chaleur dans son préambule à cette entente. — Le 27 JANVIER.

### L'O Canada: symbole national

Le Herald, Calgary — S'étant donné un emblème national distinctif à la veille du centenaire de la Confédération, le Canada ne peut faire rien de moins que de se donner un hymne national officiel.

Il n'y a pas lieu de discuter de la mélodie de O Canada. Lorsque bien jouée, cette mélodie est non seulement aussi jolie que n'importe quel hymne, mais supérieure à la plupart. Cette mélodie a été totalement identifiée à l'état d'esprit canadien à l'occasion d'événements touchants dans le passé et elle est définitivement aujourd'hui notre véritable symbole musical.

Les paroles, cependant, sont tout autre. Elles sont banales, elles comportent de nombreuses répétitions et elles ne sont

pas particulièrement littéraires. Il n'existe aucune raison au monde pour que les paroles ne soient remplacées.

Il y a certainement dans un pays aussi vaste suffisamment de génie créateur pour que quelqu'un soit en mesure d'adapter à cette mélodie si touchante des paroles qui conviendraient. Les citoyens ont eu l'occasion de suggérer des plans pour le nouveau drapeau. Ce serait peut-être une excellente idée que d'organiser un concours sur une échelle nationale pour une nouvelle version d'O Canada. Il se pourrait même qu'il soit nécessaire de modifier le titre puisque le mot O fait quelque peu affecté et n'est pas du tout conforme à notre façon de parler.

(suite à la page 15)

Du 10 au 14 février

## Maires du Manitoba en visite au Québec

Une vingtaine de membres de l'Union des municipalités du Manitoba — des maires et conseillers, accompagnés de leur épouse pour la plupart — visiteront Québec et Montréal du 10 au 14 février dans le cadre d'un mouvement de compréhension mutuelle entre édiles des villes du Canada, mouvement déclenché par l'Union des municipalités du Québec à Victoria, Colombie Britannique en novembre 1964.

En annonçant cette nouvelle (Mercredi), à Hull, M. Marcel D'Amour, maire de cette ville de l'Outaouais et président du comité de l'UMQ pour le centenaire de la Confédération canadienne, a précisé que le ministre des Affaires municipales du Manitoba, M. Smellie, accompagnerait au Québec les édiles manitobains. Le président de l'Union des municipalités du Québec, M. Fernand Drapeau, membre du comité exécutif de Montréal, a confié à M. D'Amour et à son comité le soin d'organiser l'itinéraire et l'accueil.

Le maire de Hull a déclaré que son comité et l'Union des municipalités du Québec étaient très heureux de la participation très active de la Commission du Centenaire de la Confédération du gouvernement de Québec, des villes de Québec et de Montréal et de la direction du Carnaval d'hiver de Québec.

Le maire de Hull a dit également que le ministre des Affaires municipales du Québec, M. Pierre Laporte, avait accepté avec plaisir de prendre part à cette rencontre interprovinciale.

Outre l'homologue manitobain de M. Laporte, citons parmi ces visiteurs M. R.-A. Wankling, conseiller municipal de Fort Garry et président de l'Union des municipalités qui, au Manitoba s'appelle "Urban Association", le révérend H.L. Henderson, maire de Portage-la-Prairie, dont la notoriété va d'une côte à l'autre au Canada et qui est l'organisateur de la tournée au Québec, un des maires les mieux convaincus de l'opportunité d'une compréhension mutuelle dans notre pays, également M. J.-P. Guay, maire de St-Boniface qui agit comme interprète officiel.

### COMPREHENSION MUTUELLE

Le maire D'Amour rappelle à cette occasion deux événements qu'il croit historiques: à l'automne 1964, une délégation municipale du Québec, forte de 250 personnes, porte à Victoria et Vancouver, Colombie britannique, un message de compréhension mutuelle. En mai 1965, elle accueille à son tour une délégation municipale de Colombie britannique, incluant plus de 125 délégués, avec les concours, cette fois comme la

précédente, de la Commission du centenaire de la Confédération canadienne. Ces deux visites connaissent un succès retentissant.

"Cette fois encore, a dit le maire de Hull, maires et mairesses du Manitoba pourront apprécier en profondeur l'hospitalité du Canada français, en passant une veillée, séparément pour chaque couple, dans une famille de la ville de Québec".

### ASSINIBOINE-SAINT-LAURENT

"Ceux que nous appellerions 'les pèlerins de l'Assiniboine et de la rivière Rouge' à Québec et Montréal le mois prochain, rendront la politesse à de grands personnages du Canada français, notamment La Vérendrye, découvreur des Roches et Mgr Lafleche, tous deux de Trois-Rivières, et Mgr Provencher, évêque de St-Boniface qui était de Nicolet, de nos compatriotes qui parmi tant d'autres ont illustré l'histoire du Canada au confluent de l'Assiniboine et de la rivière Rouge. Je sais que le maire Guay, de St-Boniface ne m'en voudra pas de le rappeler". Pendant toute leur tournée, les maires du Manitoba seront les invités de l'Union des municipalités

(suite à la page 15)



### HONNEUR AU MERITE

M. Gilles DAUVELIN, étudiant en troisième année à l'Institut des Textiles de la Province de Québec, St-Hyacinthe, sous le régime des bourses d'études et de subsistance de la Compagnie Bruck Mills Ltd de Cowansville, a passé avec grand succès les examens du premier semestre de dernière année. A la suite de ces études, M. Dauvelin sera intégré au personnel de la Compagnie à Cowansville. Les étudiants qui jouissent de ces bourses sont assurés d'un travail à l'usine durant les mois d'été, ce qui leur permet d'acquérir une expérience pratique qui supplémente les cours théoriques.

## vous voulez ÉPARGNER temps, efforts, argent?

Vous trouverez à la Banque Royale le moyen d'épargner qui vous convient exactement à vous: compte ou autre formule de dépôt. Chaque succursale offre des services complets.

Consultez cette liste. Puis passez vite à votre succursale de la Banque Royale. Pour votre compte en banque, comptez sur la Banque Royale.

- Comptes d'épargne — pour épargner régulièrement et accumuler les intérêts. Avec un compte d'épargne à la Banque Royale, vous êtes en sécurité, et vos fonds sont toujours disponibles: vous êtes sûr de vous.
- Comptes de chèques personnels — pour acquitter vos factures sans toucher à vos économies, ce compte peut vous économiser jusqu'à un tiers des frais d'administration.
- Comptes courants — la façon simple et logique d'établir une comptabilité; vos chèques endossés vous sont retournés chaque mois.
- Certificats d'épargne — dépôt à long terme et à revenu élevé, entièrement rachatable en tout temps, avec intérêts payables tous les six mois.
- Reçus de dépôt — dépôt à long terme et à revenu élevé, avec intérêts payables à l'échéance.

Nos autres services comprennent: Mandats de banque — Chèques de voyageurs — Coffrets de sûreté et garde de titres — Change étranger — Traités bancaires — Lettres de crédit — Dépôt de nuit — Virements de fonds — Services d'investissement — Prêts plan à Terme — et bien d'autres encore.

Vous trouverez, près de chez vous, une succursale de la



## BANQUE ROYALE

- Succursale de Granby ..... L.W. Colleaux, Gérant
- Succursale de Cowansville ..... J.C. Perreault, Gérant
- Succursale de St-Hyacinthe ..... B.U. Bousquet, Gérant
- Succursale de St-Jean ..... C. Belliveau, Gérant

### La Voix de l'Est

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby. Aimé Laurion, Président et Gérant Général

TARIFS D'ABONNEMENT			
Par comelot	Par jour	Samedi Semaine	
		\$0.07	\$0.10 \$ 0.45
Par la poste	1 mois	\$1.75	\$4.75 \$ 9.00
Canada	3 mois	\$5.00	\$15.00
Etats-Unis	6 mois	\$8.00	\$24.00
Autres pays	1 an	\$14.00	\$42.00

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

MARDI, LE 8 FEVRIER 1966

## L'accident survenu près de Warden fait une deuxième victime

GRANBY - L'accident de la circulation survenu à un demi-mille de Warden, sur la route No 39, vers 11h. 55, dans la soirée de samedi le 29 janvier, a fait une seconde victime.

Il s'agit de M. André Lecompte, 18 ans, demeurant à R.R. No. 2, Acton Vale. Celui-ci aurait succombé aux blessures qu'il avait alors subies.

Une première personne était déjà décédée des suites de cet accident, soit M. Gérard St-Germain, 20 ans, fils de M. et Mme Jean-Paul St-Germain, de Valcourt.

Rappelons ici que M. St-Germain prenait place dans une voiture conduite par M. Lecompte.

M. Lecompte reposait dans un état critique à l'hôpital Notre-Dame, à Montréal, lorsque la mort l'emporta, en fin de semaine.

Le deuxième véhicule impliqué dans cet accident était conduit par M. A. Archambault, 23 ans, de Bonsecours. Les blessures qu'il a subies n'ont pas nécessité qu'on le conduise dans un hôpital de Montréal.



M. Jean Larochelle, chef cuisinier à l'hôtel Mont Shefford, à Granby, s'est signalé au 30e Grand Salon culinaire, événement qui a pris place au Palais du Commerce, à Montréal, cette semaine. Le jury lui a accordé une mention, ce qui lui a permis de se mériter un trophée de l'Association des hôteliers de la province de Québec, outre le trophée que lui décerne la brasserie Dow. M. Larochelle, qui apparaît dans le médaillon, avait choisi de présenter une pièce identifiant le zoo de Granby. Cette pièce consiste en deux otaries faites de pâte de poisson baignant dans la gélatine au milieu de poissons. M. Larochelle n'a pu, à cause d'un accident de la circulation dû à la tempête, présenter une autre pièce constituée de deux ours polaires en foie gras.

## Grèves, déficits, écoles polyvalentes...

# Les retards considérables expliquent le grand nombre de problèmes actuels

GRANBY - Où allons nous sur le plan scolaire? C'est ce que s'est demandé hier soir

### Ce soir

## Assemblée des parents-maîtres

GRANBY - Une assemblée des membres de l'Association parents-maîtres de la paroisse St-Luc aura lieu ce soir à 8h. 15 à l'école St-Marc. M. Lucien Lambert, directeur général des études à la Commission régionale Meilleur, répondra aux questions autour du thème: "La mixture dans les écoles primaires".

Cordiale invitation à tous.

## Funérailles de Mlle Bienvenue

GRANBY - Les funérailles de Mlle Ruth Bienvenue ont eu lieu en l'église Sainte-Famille, de Granby et l'inhumation a eu lieu au cimetière de la rue Dufferin. La levée du corps a été faite par M. l'abbé Olivier Gaudette, curé de la paroisse Sainte-Famille. Le service a été chanté par l'abbé Marius Guérin, de l'Annonciation, assisté des abbés Albert Fredette et Roger Brouillard, diacre et sous-diacre.

Le directeur du deuil était M. P. Horace Boivin, les porteurs étaient M. Ernest Boivin, Réjean Brunelle, Uldège Legris René Casavant, Normand Guay et Jean-Guy Jacques.

De nombreux parents et amis étaient venus de l'extérieur soit de Webster, Scarborough, Crawford - Park, Burlington, Montréal, St-Hyacinthe, West Shefford et Hemmingford.

La défunte laisse dans le deuil sa mère, Mme Anna Bienvenue; ses deux soeurs, Virginia (Jeannine) et Blanche-Marie (Mme Patrick Thierier) et un beau-frère, M. Patrick Thierier, de Granby.

Elle est décédée le 24 janvier, à l'hôtel -Dieu de Montréal, à la suite d'une courte maladie.

Née à Webster, Mass., elle poursuivit ses études à Webster et ensuite au couvent de la Présentation de Marie, à Granby.

Elle fut à l'emploi de la Granby Elastic & Textile durant trente ans. Adeptes des sports, elle pratiqua le golf, le ski, le patinage, les quilles et la natation. Elle aimait beaucoup voyager et fit d'ailleurs plusieurs voyages intéressants.

Elle était membre du club de Golf Granby-St-Paul, des Jeunes Musicales et des Auxiliaires féminines de la Légion Canadienne. Elle était aussi une fervente zélatrice pour les missions et se dévoua également pour les œuvres religieuses et sociales de sa ville. En 1962, elle était nommée présidente de la Fédération des œuvres de charité de Granby, pour sa paroisse.

M. Jacques Dubois, membre de la Commission scolaire de Granby et administrateur de la Commission scolaire régionale Meilleur, devant les membres du Club Richelleu.

Le conférencier a donné son point de vue sur les grèves des professeurs, les déficits des commissions scolaires, les écoles polyvalentes, le ministère de l'Éducation et sur les sommes considérables consacrées ces dernières années à l'éducation au Québec.

Afin de bien situer le problème, M. Dubois a déclaré qu'il y a quatre ans, le Québec détenait le record canadien pour la plus basse scolarisation. En 1954-55, des élèves de 13 à 16 ans fréquentaient les classes secondaires et techniques dans une proportion de 44%; celle-ci est maintenant passée à 75%.

M. Dubois a attiré l'attention de ses auditeurs en signalant ce que produira l'explosion scolaire d'ici 1981. La population scolaire (5 à 24 ans) des élèves qui fréquentent les classes au Québec est de 64% tandis qu'elle sera haussée à 78% en 1981.

RETARDS CONSIDÉRABLES

Par la suite, M. Dubois a affirmé que ce sont les retards considérables qui expliquent la forte proportion des problèmes actuels. "Il faut cependant retenir que les enseignants doivent être extrêmement vigilants afin qu'en aucun temps, nos enfants servent de cobayes dans l'édification de ces nouvelles structures. Toutefois, il ne faudrait pas souhaiter un retour à la tranquillité béate et combien confortable qui précéda cette réforme".

LES DEFICITS

Les commissions scolaires accusent des déficits considérables, a-t-il dit. Celle de Granby aura un déficit de \$500,000 cette année. Le produit de la taxe foncière rapporte 41% des déboursés. "Tenant compte des recommandations de la Commission Bélanger sur la fiscalité, nous serions au point de saturation puisqu'elle recommande l'imposition foncière n'exécédant pas 25% des déboursés.

"Nos déficits actuels sont

financés par des subventions d'équilibre budgétaire que le ministère de l'Éducation verse à la Commission scolaire après approbation du budget.



M. Jacques DUBOIS

"Pour équilibrer les budgets scolaires, il faudra songer à l'uniformisation des rôles d'évaluation, une mesure qui aurait dû être appliquée il y a longtemps. Des iniquités inconcevables existent présentement sur cette question au détriment des contribuables.

"Beaucoup de gens trouvent que l'on dépense beaucoup trop pour l'éducation en prétendant que nous n'en avons pas les moyens. A ces gens, je leur demande: avons-nous les moyens de ne pas le faire? Voilà la question. Le plus gros gaspillage que nous ayons fait dans la province, c'est de laisser pourrir nos talents.

VEIE DE DEMAIN

"Nous avons l'option de bien préparer nos enfants et les adultes à la vie de demain avec des outils coûteux du 20e siècle ou de les envoyer à la guerre de la vie avec des fourchettes et des manches de pelles".

M. Dubois a cité un économiste de l'université Harvard aux États-Unis qui affirme que chaque dollar investi dans l'éducation se traduit par un retour sur le plan économique de \$17.

### Projet des deux lacs

## Le conseil rencontrera les ingénieurs - conseils le 14

GRANBY - Les autorités municipales de la cité de Granby rencontreront les représentants de la firme d'ingénieurs-conseils Lalonde, Tétrault et Associés au cours d'une réunion qui aura lieu à 8 heures, lundi le 14 février, en soirée à l'hôtel de ville de Granby.

Les échevins et le maire seront alors mis au courant des conclusions des dernières études menées par les ingénieurs-conseils sur le projet d'aménagement de deux lacs dans l'étang Henderson comme solution au problème d'alimentation en eau potable.

Le coût approximatif du projet devrait alors être dévoilé.

Dès que la rencontre aura eu lieu, le maire, M. Paul-O. Trépanier, tentera de rencontrer à nouveau les industriels pour leur soumettre les résultats des études et connaître leur opinion pour ensuite informer la population.

Abordant ensuite la question des écoles polyvalentes, le conférencier a révisé qu'avec l'implantation de trois écoles de ce genre à Granby (école Sacré-Coeur, Immaculée - Conception et campus scolaire qui pourra accueillir 2,500 élèves), la population de Granby et de la région bénéficiera d'un équipement scolaire de l'ordre de \$10,000,000 subventionné en moyenne à 75%.

"Quand on songe que depuis 1957 l'Ontario utilise de semblables sommes pour l'éducation et qu'il nous en a pris près de dix ans pour en venir au même point!"

PISCINE CONJOINTE

Parlant d'un récent voyage effectué en compagnie des commissaires de la régionale Meilleur dans la région de Toronto, M. Jacques Dubois a signalé qu'il avait visité l'école polyvalente de Scarborough. Il a noté une réalisation remarquable: une piscine réalisée conjointement par la commission scolaire et la Cité de Granby.

M. Dubois s'est alors demandé quand une pareille chose pourra se faire à Granby surtout après l'échec du projet d'une bibliothèque conjointe réalisée par la Commission scolaire et la Cité de Granby.

"Pourtant, ce serait pour le plus grand bien des enfants et des adultes... a-t-il ajouté.

Plus loin, le conférencier a dit que la réforme scolaire pivote sur la compétence et le travail des enseignants". Je crois sincèrement que le droit de grève est sacré et doit servir dans la fonction publique que lorsque les droits fondamentaux d'êtres humains sont en cause et toujours avec des considérations de bien commun".

"Dans le but d'uniformiser et aussi d'éviter les abus, on en viendra peut-être à des clauses mécaniques identiques dans toutes les commissions scolaires, laissant les clauses monétaires aux contextes locaux".

"Pour le ministère de l'Éducation je pense qu'il y a lieu de demander une révision complète du système des examens avec les multiples erreurs qui se sont glissées en juin dernier. M. Dubois a formulé une seconde réserve au sujet du ministère de l'Éducation qui, dans ses premières années, manque de contact avec la réalité régionale et locale. "C'est ce qui explique le nombre de directives ou de décisions regrettables. Mais d'autre part, ces points semblent s'améliorer sensiblement".

Au sujet de la réforme du calendrier scolaire, M. Dubois affirme que "les élèves ont une liturgie mieux adaptée à l'école les jours de fêtes religieuses que lorsqu'ils sont en congé. Les personnes qui refusent de se rendre à cette évidence sont mal informées ou souffrent de pharisaïsme".

Présenté par M. Marc Leclerc, le conférencier fut remercié par M. Albert Lacoste. Le souper des membres du Club Richelleu de Granby était sous la présidence de M. Jean-Pierre Picotte.

# La construction de la première partie de l'intercepteur coûterait \$941,000

GRANBY - La réalisation de la première phase de l'intercepteur principal combiné qui doit être construit dans la rivière Yamaska, à Granby, coûterait \$941,000 selon l'estimation préliminaire que la firme d'ingénieurs-conseils Labrecque, Vézina et Associés vient de présenter à la Régie des Eaux du Québec.

Le coût approximatif des deux phases de ce projet doit atteindre \$1,250,000. Un règlement d'emprunt de cet ordre fut adopté par le conseil municipal et approuvé par les électeurs propriétaires d'immeubles imposables.

La première phase ne concerne que la construction de l'intercepteur principal dans la Yamaska, soit à partir de l'endroit où déverse le collecteur Denison, dans la rivière, en bas du pont reliant la rue Principale à la rue Montagne. L'intercepteur descendra la rivière.

La deuxième phase de ce projet touche le collecteur qui doit être construit sur la rue Drummond, lequel traversera la rue Principale, pour ensuite emprunter la rue Mills et finalement déverser dans l'intercepteur principal.

L'intercepteur La Régie a déjà approuvé le projet préliminaire qui lui fut soumis relativement à la construction de l'intercepteur principal, le 29 mars 1965.

Et, la Régie des Eaux dispose depuis à peine quelques jours, des plans de détail et des estimés pour ce qui est

de la réalisation de la première phase des travaux.

Pour ce qui est du collecteur Drummond, les ingénieurs-conseils expliquent: "A cause de difficultés imprévues et parce que nos études sur la construction du collecteur Drummond et sur le déversoir principal ne sont pas entièrement terminées, nous préférons mettre en chantier l'intercepteur principal en premier. L'intercepteur représentera le plus gros du travail à faire et prendra sûrement plus de temps à construire que la balance du projet."

Les ingénieurs-conseils ajoutent, rappelant que le règlement d'emprunt de la cité est de l'ordre de \$1,250,000, que la Société centrale d'hypothèques et de logement est prête à consentir un prêt à la cité aux termes de la partie VI-B de la Loi nationale de 1954 sur l'habitation, au montant de \$367,800

Dans une autre lettre adressée à la Régie des Eaux, lettre dont le conseil municipal a reçu copie, les ingénieurs-conseils soumettent les conclusions de l'étude qu'ils ont menée en vue du drainage du secteur de la cité que devrait desservir le collecteur Drummond.

### Dans la rivière Yamaska

## La compagnie Korvette Realities acquiert tout un quadrilatère

GRANBY - La compagnie Korvette Realities Ltd s'est portée acquéreur de tous les terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues Langlois, Desjardins et Duvernay de même que par le boulevard Leclerc.

Il s'agit là de la même compagnie qui avait acheté les terrains sur lesquels s'élevaient les hangars de l'Imperial Tobacco et où l'on est actuellement à construire un centre d'achat régional.

Toutefois, rien n'a encore transpiré des intentions de la

compagnie Korvette Realities Ltd relativement à l'utilisation qu'elle entend faire des terrains situés à l'intérieur du quadrilatère ci-haut décrit.

Les terrains lui ont été cédés par la Ferme B.I.D. Ltée. Les principaux responsables de la Ferme B.I.D. Ltée seraient MM. David Bouchard, Herbert Irwin et Patrick Delaney.

La compagnie Korvette Realities Ltd a d'autre part fait l'acquisition d'autres terrains, ceux-là de MM. John L. Harvey et Pierre Meunier. Il se pourrait que ces terrains soient situés non loin de la rue St-Jacques, dans le secteur où l'on est actuellement à ériger La Plaza Granby, mais nous n'avons pu faire confirmer cet avancé.

## Mgr Metzinger sera reçu à l'hôtel de ville le 14 février

GRANBY - Mgr Metzinger, évêque titulaire du diocèse de Ayaviri, au Pérou, sera reçu par les autorités municipales de la cité de Granby, lundi le 14 février, au bureau du maire, M. Paul-O. Trépanier, à l'hôtel de ville.

Le diocèse auquel Mgr Metzinger est affecté est situé dans les montagnes des Andes, province de Puno, au Pérou.

## 58 mutations de propriétés

GRANBY - 58 mutations de propriétés ont été rapportées à l'hôtel de ville de la cité de Granby au cours du mois de janvier 1966.

Après avoir pris connaissance de la liste de ces mutations, le conseil a autorisé les changements nécessaires au rôle d'évaluation de même qu'aux autres rôles.

## Assemblée du syndicat des métiers de la construction

GRANBY - Le Syndicat national des métiers de la construction de Granby, tiendra une réunion très importante le jeudi, 10 février.

Cette importante réunion sera divisée en deux parties: de 7 à 8 heures, les membres pourront se procurer leur reçu pour l'impôt. A 8 heures l'assemblée régulière débutera.

Le lieu de la rencontre est à l'édifice de la Confédération des syndicats nationaux de Granby, au 371, de la rue St-Jacques.

L'assemblée fera rapport à ses membres des activités qui se sont déroulées au cours de l'année, du comité des griefs et de l'application de la convention collective.

Il y aura également la formation d'un comité pour préparer la nouvelle convention collective et l'établissement d'une politique à suivre pour l'année 1966.

## Autres nouvelles de Granby à lire en pages 6 et 16

## REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

Les personnes ci-après énumérées ont demandé les permis suivants:

MARTEL Jean-Luc	1255 rue St-Georges St-Césaire	Epicierie
SANSOUCY Denis	9 rue Lafontaine St-Pie	Epicierie

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA REGIE  
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES  
MONTREAL, P.Q.

## Enquête sur un délit de fuite

GRANBY -- La police municipale de Granby enquête sur un délit de fuite qui lui a été rapporté vers 10h.30, hier matin.

La voiture qui fut alors endommagée appartient à M. Armand Talbot, demeurant à 514 rue Léon-Harrel, à Granby. Les dommages ne s'élevaient toutefois qu'à \$50.

L'auto était stationnée à l'angle des rues St-Hubert et York.



Mgr J.T. Dubuc, s.c., curé de la paroisse St-Eugène, à Granby, célébrera bientôt son 40e anniversaire de vie sacerdotale. L'événement coïncidera avec les fêtes qui marqueront le 25e anniversaire de fondation de la paroisse St-Eugène, du 26 au 29 mai prochain.

**Festival du Cinéma AU PALACE**  
A L'AFFICHE ce soir!  
6 AU 12 FEV. DIM. A SAM.  
tempête de rire  
LEOPOLD Z.  
EGALEMENT A L'AFFICHE  
L'ILE MYSTERIEUSE



## Les Francs visiteront le Japon

GRANBY - Le souper hebdomadaire du Club des Francs aura lieu ce soir à 6h. 30 au Motel Les Pins, chemin de St-Paul d'Abbotsford, sous la présidence du Dr Michel Denault.

M. Réal Charland, organisateur du souper, invite les membres à y assister en grand nombre. L'invité sera le Dr Simon Brunelle qui parlera de son récent voyage au Japon et projetera quelques diapositives prises dans les endroits visités.

Le Dr Raymond Labossionnière est du groupe des cinq vice-présidents de la Fédération des œuvres de charité de Granby qui sont responsables de la campagne de souscription auprès des noms spéciaux. La sollicitation débute vers le 15 février et l'objectif dans le secteur des noms spéciaux a été fixé à \$7,000.

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

UN VÉTÉRAN DEVANT LE JUGE... CIVIL

COWANSVILLE -- Un ancien combattant, Donald Mc Kell, de Cowansville a démontré quelques qualités de parlementaire et s'est vu imposer une amende de \$25 après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de tapage, devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville, hier matin.

Le tapage qu'on lui reproche, Mc Kell l'aurait fait à l'Hôtel Maurice de Cowansville le 26 février, date à laquelle il aurait ingurgité plus qu'il n'en faut à un vieux soldat pour ne pas marcher au pas.

Toutefois, Mc Kell a réussi à obtenir une amende de \$25 devant le juge, alors que le procureur de la couronne dans cette cause, Me Claude Noiseux, en préconisait une de \$50.

Le prévenu a invoqué entre autres le prétexte qu'il ne reçoit qu'une maigre pension de l'armée pour vivre.

Quoi qu'il en soit, Mc Kell, qui aurait déjà été incarcéré par les Nazis pendant la guerre aura quelque chance de renouer avec le passé puisqu'à défaut de paiement il devra purger une peine de huit jours de prison.

Plus de 200 modèles de BOUQUETS DE MARIAGE. FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS. Maison Montcalm FLEURISTE. 210 York Granby 372-3925

NECROLOGIE

HUOT -- A Waterloo, le 7 février 1966 à l'âge de 87 ans est décédé M. Moïse Huot, époux de feu Albina Morissette, demeurant à 28 rue Morin, Waterloo. Les funérailles auront lieu le jeudi 10 février. Le convoi funèbre partira des Salons Léopold Ledoux, 454 rue Foster, Waterloo pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de West Shefford, lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

A GRANBY -- Le 7 février 1966 à l'âge de 49 ans est décédé M. Léopold Déragnon, époux de Lucienne Desloges, demeurant à 333 Ave du Parc.

Les funérailles auront lieu le jeudi 10 février.

Le convoi funèbre partira des salons J.A. Lesieur Enr., 255 Principale, pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles Girard & Ménard. SALONS PRINCIPALE FUNÉRAIRES 150 DUFFERIN. Ambulances -- Lits de malades. Bar -- 255 Principale -- Granby. FR. 2-4498 -- FR. 2-3422 (19-1-64)

C. DAIGLE Monuments enr. Letrage -- Sculpture Installation -- Restauration 818 Principale Granby. Tél.: 378-7388. Voyez notre choix imposant.

J.-A. LESIEUR ENR. Directeur de funérailles Service d'AMBULANCE SALONS FUNÉRAIRES MODERNES. Granby, P.Q. Tél. 372-3309 255 Principale - 411 Notre-Dame Bureau - 1, rue Parc

Granby Granite enr. ANDRÉ MENARD, prop. Letrage et Réparation Vendeur autorisé Rock of Ages. 451 Dufferin 372-7729 Granby

Selon la Jeune chambre de Sherbrooke

Une section de l'Autoroute des Cantons de l'Est mal entretenue

WATERLOO -- Les membres de la Jeune chambre de Sherbrooke ont décidé de demander à l'Office des autoroutes du Québec d'entretenir plus soigneusement le tronçon de l'Autoroute des Cantons de l'Est entre Sherbrooke et Waterloo.

Dans une lettre que l'organisme fera parvenir à l'Office des autoroutes, les membres de la Jeune chambre souligneront que cette partie n'est pas aussi bien entretenue que le reste.

Ils considèrent que les travaux ne sont pas aussi bien net-

toyés et plus difficiles à la circulation.

Plusieurs automobilistes qui ont voyagé ces derniers temps sur l'autoroute ont constaté cet état de choses: route glissante et mal entretenue. Certains ont même affirmé à l'un de nos reporters que la route No 1 était mieux entretenue que l'autoroute à la suite des dernières tempêtes de neige.

Enfin, des automobilistes croient que cette situation est peut-être due au fait que l'autoroute est plus élevée dans ce secteur que dans la direction Waterloo Montréal.

La paroisse de St-Jean-Baptiste accueille M. le curé Côme Paul

ST-JEAN-BAPTISTE (DNC) -- L'arrivée du nouveau curé de St-Jean-Baptiste, dans le comté de Rouville, a été soulignée par une cérémonie.

M. l'abbé Côme Paul, qui était curé à St-Thomas d'Aquin, près de St-Hyacinthe, a célébré la messe dans sa nouvelle paroisse.

Plusieurs paroissiens de St-Thomas d'Aquin l'accompagnaient à qui se jo-

ignent ses nouveaux fidèles de St-Jean-Baptiste.

Après la messe, un goûter fut servi à la salle municipale.

On remarquait entre autres la présence de M. Abel Chabot, maire, et de son épouse, et les représentants de divers mouvements.

Cette réception permit à M. le curé Paul de lier connaissance avec ses nouveaux paroissiens.

Réunion du conseil de l'Amicale Saint-André

ACTON VALE (AC) -- Les membres du Conseil de l'Amicale St-André d'Acton Vale se réuniront jeudi soir le 10 février à 7 heures 15 p.m. pour discuter de l'élaboration des prochaines activités du mouvement.

La plus importante au programme est sans aucun doute l'organisation des fêtes du 20e anniversaire de fondation qui doivent avoir lieu dans quelques semaines. Ce sujet sera cependant débattu plus à fond lors d'une autre réunion du Conseil soit plus exactement le 24 février.

Les directeurs sont donc priés de prendre note de ce pas oublier l'heure, soit à 7 heures 15.

Le régime de pension modifié?

COWANSVILLE -- Lors d'un débat à la Chambre des communes, M. Heward Grafftey, député de Brome-Missisquoi, a demandé au ministre du Travail, l'hon. John Robert Nicholson, si "le Pacifique-Canadien avait récemment modifié son régime de pension depuis l'adoption du régime de pensions au Canada. "Il a également demandé si le gouvernement avait songé à intervenir à la demande des syndicats.

L'Orateur de la Chambre, M. Lucien Lamoureux, a alors suggéré au député de faire inscrire cette question au Feuilleton, ce qui veut dire qu'il obtiendra réponse dans quelques jours.

Accusé de fausse alerte à Farnham

COWANSVILLE -- Bertrand Fontaine, de Farnham, a été retenu dans les cellules de la prison de Sweetsburg, après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation relative à une fausse alerte, devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, hier matin, à Cowansville.

L'affaire qu'on lui reproche remonte au 26 janvier 1966, date à laquelle Fontaine aurait appelé la Sûreté municipale de Farnham pour lui signaler la présence d'une bombe à l'Hôtel Blue Bird.

Le prévenu a expliqué qu'il avait ingurgité "pas mal de boisson ce soir-là. J'ai pas pensé aux conséquences, a-t-il conclu."

Me Claude Noiseux, procureur de la couronne qui a précisé que Fontaine avait déjà été condamné pour vol avec effraction, a demandé la détention du prévenu jusqu'à lundi, où il sera en mesure de porter la recommandation qui convient sur l'accusé.

\$5 d'amende à huit personnes

COWANSVILLE -- Huit personnes ont été respectivement d'une amende de \$5 après avoir reconnu leur culpabilité au moyen d'un plaidoyer à des accusations d'avoir pénétré sur des terrains privés sans en demander la permission, devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville, hier matin.

Il s'agit de Gilles Laprade, Yvon Béllisle, Louis-Marie Bachand, Fernand Ferland, André Gaucher, Ovide Laprade, Roland Despaties et Yvon Gouette, qui ont enfreint la loi préjudiciable à l'agriculture. A défaut de paiement, toutes ces personnes devront purger respectivement huit jours de prison.



M. Antonin BOURASSA, notaire au palais de justice de Sweetsburg, a été nommé shérif intérimaire à la prison de Sweetsburg, à la suite du départ de M. Paul Saint-Martin, suspendu de ses fonctions par le ministre de la Justice du Québec. C'est la seconde fois que M. Bourassa accède à ce poste. La première fois, il avait agi comme shérif pendant six années, de 1956 à 1962, à Sweetsburg également. (Photo: Studio Eclair)

Huit jours de prison pour une série de vols

COWANSVILLE -- Un jeune homme de Granby, Charles Long, a bénéficié de la clémence du tribunal et ne s'est vu imposer qu'une peine de huit jours de prison, après avoir reconnu sa culpabilité à cinq accusations de vol, devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville, hier matin.

La première affaire que l'on a reproché à Long remonte au 12 février 1965, date à laquelle il se serait approprié un moteur de traîneau mobile d'une valeur de \$165, propriété de Gabriel Lussier, à Granby.

Le 23 novembre 1965, Long aurait réitéré son excursion pour s'emparer cette fois de skis de traîneau mobile d'une valeur de \$40.

Le 23 novembre 1965, Long, changeant de fournisseur, aurait volé un carburateur de \$20 à J.-C. Bonneault, à Granby.

Le 4 décembre 1965, Long aurait fait main basse sur un moteur de traîneau mobile d'une valeur de \$293 chez James Right, à Granby.

Le 24 janvier 66, Long serait retourné chez Right pour s'emparer cette fois, d'une courroie de moteur et de contenants d'essence d'une valeur totale de \$17.

Me Yves Lagacé, procureur de la couronne, a révélé que cette affaire se greffait à un traîneau-moteur qu'a gagné le prévenu. Ce dernier, issu d'une famille modeste dont il est le soutien, aurait voulu à un moment donné apporter quelques réparations à son traîneau-moteur. "Ce n'est pas une excuse, a déclaré Me Lagacé, mais c'est une explication."

Bien que Long ait déjà été condamné à trois mois pour complicité dans un vol d'automobile, le juge a eu quelque considération pour sa situation et ne l'a condamné qu'à une semaine.

Présumé incendiaire envoyé à son procès

COWANSVILLE -- René Daigneault, de Granby, accusé de crime d'incendie sous deux chefs, a été envoyé à son procès, à l'issue de son enquête préliminaire, après avoir été cité à son examen volontaire, devant le juge Patrick Delaney de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville, hier matin.

Aucun témoignage oral n'a été entendu à l'enquête. Toutefois une déclaration signée par le prévenu a été acceptée aux fins de la cause.

Le document est une copie de l'interrogatoire qu'aurait fait subir M. H. Desjardins,

commissaire des incendies de Montréal, à Daigneault.

La première cause qu'on lui reproche remonte au 8 juillet 1965, date à laquelle il aurait mis le feu à une construction récente, répondant aux numéros civiques de 302 et 304 sur la rue Principale à Granby.

La seconde dont on l'accuse se serait déroulée le 28 juillet. Cette fois encore Daigneault aurait incendié une construction neuve, au numéro 14, sur la rue Saint-Antoine Sud, à Granby également.

En attendant son procès, Daigneault se ballade moyennant deux cautionnements de \$950 sur propriété, ou d'un autre de \$1,000 en argent.

LA SÛRETÉ DE COWANSVILLE A ÉCLAIRCÉ DEUX AFFAIRES

COWANSVILLE -- La Sûreté municipale de Cowansville a fermé les dossiers de deux affaires, l'une de "hit and run" et l'autre de vol d'auto, à la suite d'enquêtes menées par son sergent-détective, M. Gérard Clément.

HIT AND RUN -- L'affaire de délit de fuite remonte au 18 janvier 1966, date à laquelle l'automobile de M. Jean-Cuy Massé, de Cowansville, fut frappé par un chauffard, aux environs de six heures du soir, à Sweetsburg. L'Acadian de M. Massé a essuyé à cette occasion des dommages évalués à \$312.

A la suite d'intenses recherches, le sergent détective Gérard Clément a mis la main au collet de Paulin Lebreux, âgé de 18 ans, de Cowansville, conducteur de la voiture incriminée.

Cette auto, de marque Pontiac 1958, est la propriété de Richard Giroux, également de Cowansville, qui l'avait prêtée à Lebreux.

plus maintenant que la cour de justice.

LE VOL D'AUTO -- La seconde affaire remonte au 19 janvier 1966, date à laquelle une Buick 1961, propriété de M. Yvon Lefebvre, de Cowansville a disparu du terrain de stationnement de la firme Albany Felt.

Le sergent détective Clément, à la suite d'une enquête menée en collaboration avec la Sûreté municipale de St-Jean, a retracé la voiture en question et appréhendé deux adolescents de Longueuil.

Il avertit que les deux jeunes gens auront à subir les remontrances du juge de la cour du bien-être social.

Réception

FARNHAM -- (DNC) -- Les raquetteurs ont eu une réception à l'hôtel de ville. Ces raquetteurs ont pris part à la grande parade du Carnaval d'hiver de Farnham. Les équipes de raquetteurs représentées étaient les Gais Lurons, de St-Jean au nombre de 50, Les Vive La Joie, de St-Hyacinthe au nombre de 30, de St-Hyacinthe, les Joyeux Copains au nombre de 30 également, les Tuques Rouges, de Sherbrooke, avec 150 ainsi que les Salaberry de Valleyfield au nombre de 80.

Le Corps musical St-André en vedette le 26 février

ACTON VALE (AC) -- Voulez-vous toujours conserver les principes qui l'anime depuis sa formation, le Corps Musical St-André se prépare à ajouter de nouveaux lauriers à sa collection plus que complète déjà. Vous avez aimé ces jeunes musiciens dans leurs démonstrations, dans leurs soirées...vous les avez applaudis et admirés lors de leur gala musical de maiderier; et bien, soyez présents sans faute samedi le 26 février à l'école St-André alors que ce fameux corps de jeunes musiciens se fera valoir à Acton Vale pour la première fois sera également du programme.

Le Frère Tremblay s'est dit d'avis qu'il faut encourager ce mouvement de jeunes qui se donnent corps et âme pendant de nombreuses pratiques et souvent très épuisantes. Votre appui sincère saura leur donner un élan nouveau et les obliger à poursuivre leur oeuvre. Les succès remportés les années passées prouvent bien le sérieux qu'ils y mettent. Pour la première fois cette année, ils demanderont à cette soirée une modeste contribution comme prix d'admission. Les recettes de cette soirée permettront de combler quelque peu les dépenses prévues pour l'année 1965-66.

En terminant, le Frère Tremblay vous dit: "Merci de votre collaboration. Merci de votre compréhension et venez le 26 février à l'école St-André, vous ne serez pas déçus. N'oubliez pas de lire le prochain numéro."

de belles mélodies connues avec le perfectionnement qu'on lui connaît. On se souvient en effet, que Gérard avait obtenu un éclatant succès lors de ce concours organisé de la cadre du Carnaval de l'Amicale St-André. Un groupe "orgue et musiciens" qui se fera valoir à Acton Vale pour la première fois sera également du programme.

Le Frère Tremblay s'est dit d'avis qu'il faut encourager ce mouvement de jeunes qui se donnent corps et âme pendant de nombreuses pratiques et souvent très épuisantes. Votre appui sincère saura leur donner un élan nouveau et les obliger à poursuivre leur oeuvre. Les succès remportés les années passées prouvent bien le sérieux qu'ils y mettent. Pour la première fois cette année, ils demanderont à cette soirée une modeste contribution comme prix d'admission. Les recettes de cette soirée permettront de combler quelque peu les dépenses prévues pour l'année 1965-66.

En terminant, le Frère Tremblay vous dit: "Merci de votre collaboration. Merci de votre compréhension et venez le 26 février à l'école St-André, vous ne serez pas déçus. N'oubliez pas de lire le prochain numéro."

De San Francisco à Bedford, ça conduit devant le juge...

COWANSVILLE -- John William Anderson, âgé de 19 ans, de Montréal, a été condamné au temps fait après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de vagabondage, devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville, hier matin.

Me François Lévesque, procureur de la couronne dans cette cause, a révélé certains détails de l'affaire dont un conflit familial semble être à l'origine.

Selon Me Lévesque, le jeune homme, qui n'a actuellement aucun moyen de subsistance, aurait échoué à Bedford après avoir eu quelques emmus à Farnham relativement à une question similaire qui l'a amené en cour.

Toutefois, à Bedford, le jeu-

ne homme se serait déclaré originaire de San Francisco, aux États-Unis.

Selon une autre source, la GRC, à laquelle Anderson aurait donné une adresse de cette ville qui s'est avérée vraie après vérification, aurait ordonné sa déportation pour les États-Unis. A la dernière minute, Anderson aurait eu quelques remords et aurait avoué être montréalais.

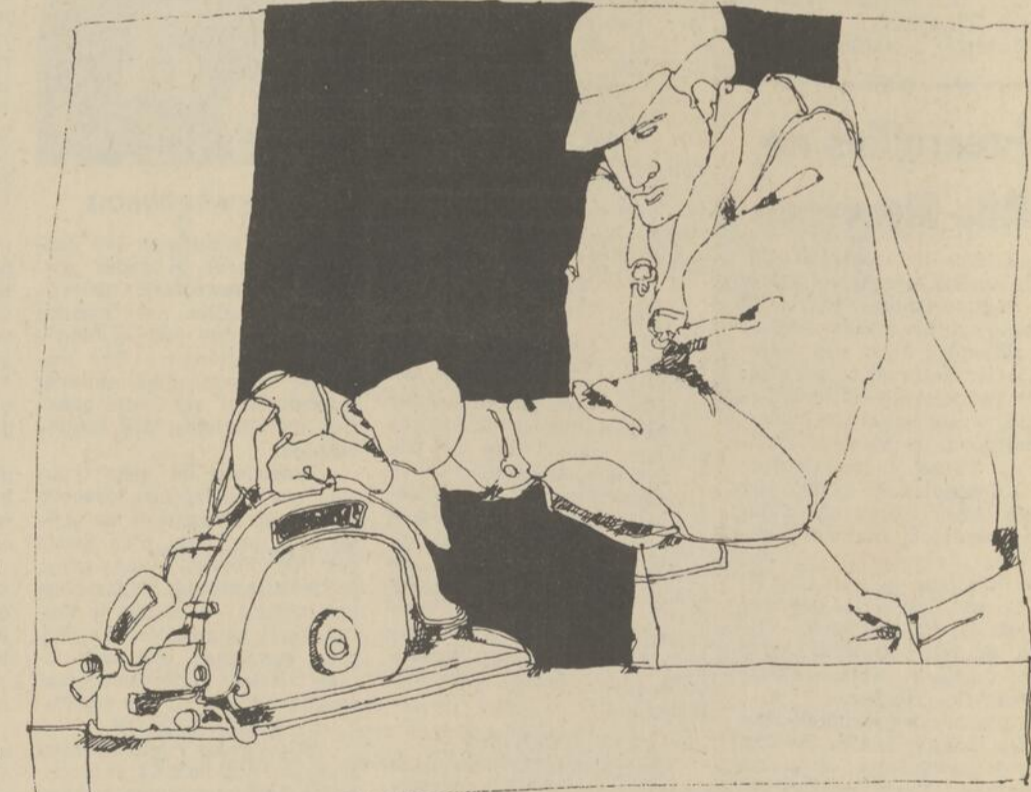
Quoi qu'il en soit, contactés, ses parents n'auraient rien voulu savoir de lui.

Me Lévesque, qui a souligné le besoin pour le jeune-homme de trouver une voie à son âge, a déclaré qu'on le reconduirait à Montréal.

Il ne reste qu'à espérer que Anderson ne prenne la voie de San Francisco, tant célèbre par le folklore américain.

Réceptions - showers - noces - banquets. 2 salles spacieuses à louer. Capacité de 500 convives chacune. Prix de la salle \$40.00 par réception. SALLE SAX-B. Sazby Corner - Route 1, chemin Waterloo. Pour réservation ou préparation de buffet: Mme Alain Rivest, 372-2209

Pourquoi attendre le printemps?



Faites-le maintenant!

L'hiver est le meilleur temps pour faire exécuter les travaux de réparation et de rénovation autour de la maison; les hommes et les matériaux de construction sont plus faciles à obtenir pour les entreprendre. Pour en acquitter le coût, eh bien! vérifiez la liste des choses que vous pouvez faire exécuter avec un prêt à bas-intérêt de la L.N.H. pour l'amélioration des maisons, obtenu à votre banque et garanti par le gouvernement -- jusqu'à \$4,000 et dix ans pour rembourser: Pièces additionnelles/Peinture et tapisserie/ Garage ou abris d'auto/ Porches/Plomberie/ Nouveau système de chauffage/ Finition du grenier/Salle de jeux/ Salle de toilette/Clôtures/ Escaliers/Creusage et amélioration de puits/ Maçonnerie/Planchers/ Toiture/Isolation/ Armoires/Appareils de cuisine et de chambre de bain/Foyer/Doubles-fenêtres et moustiquaires/ Poêle encastré/Auvents/ Système électrique/Murs de fondation.

Tout le monde profite d'une augmentation du travail d'hiver. Pour tout renseignement, veuillez communiquer avec votre Bureau du Service National de Placement.



**CRISE ECONOMIQUE A STEPHENVILLE** -- La ville de Stehenville, T.-N., qu'on aperçoit à l'arrière plan, est menacée d'une crise économique à la suite de la fermeture de la base aérienne Harmon de l'armée de l'air américaine, en premier plan. Lorsque l'aviation américaine s'est installée dans la région, en 1941, Stehenville n'était qu'un

petit hameau de pêcheurs sur les côtes occidentales de Terre-Neuve. Mais c'est aujourd'hui la plus grande ville de l'île avec une population de 8,000 habitants dont les revenus proviennent presque exclusivement de la base.

(Photo PC)

## L'UCFR et les CED songent à se fusionner au printemps

ST-HYACINTHE -- Selon toute évidence, les divers Cercles d'économie domestique et les sections de l'Union catholique des femmes rurales se fusionneront au printemps prochain. La question est étudiée conjointement par les deux mouvements depuis 2 ans et les responsables prévoient que l'union pourra se concrétiser au printemps.

On sait que cette fusion se fera non seulement au niveau régional et diocésain mais aussi à l'échelon provincial. Les groupements locaux ont jusqu'à date tenu quelques réunions communes à cet effet.

Les raisons invoquées pour la fusion projetée concernent la similitude des deux mouvements. En effet, deux associations qui ont les mêmes buts et des activités à peu près semblables ne peuvent faire autrement que se unir par exemple sur le plan du recrutement des parents-maîtres.

La présence des parents et des maîtres permet de dialoguer d'une part, les parents premiers responsables de l'éducation sentent le besoin de multiplier les rencontres avec ceux qui les secondent auprès de leurs enfants. D'autre part, les maîtres reconnaissant la nécessité grandissante d'établir des contacts fréquents avec les parents, pour mener à bien le rôle supplétif qu'il est leur.

De plus, ce dialogue des parents et des maîtres permet aux enfants de notre époque de traverser avec le moins de préjudice la période de transition que nous vivons actuellement.

La Fédération entend représenter une large portion des parents, groupés à l'intérieur des structures des associations parents-maîtres dans la province de Québec.

La Fédération des associations parents-maîtres se trouve donc selon elle, en mesure d'apporter une contribution positive à tous les organismes qui s'occupent d'éducation.

## Toute église doit demeurer très propre

ST-HYACINTHE -- La direction de la paroisse de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe désire adresser le message suivant aux fidèles concernés.

"L'église est la maison du bon Dieu. C'est aussi la maison de tous les paroissiens. On y vient rencontrer Dieu en participant à la célébration de la messe ou en lui rendant visite à toute heure du jour. La propreté de votre église témoigne du respect et de l'estime que vous avez pour ce saint lieu. Les lois de bienséance et de propreté sont aussi impératives, sinon plus, pour votre église que pour chacune de vos maisons.

"Nous demandons donc aux paroissiens de ne rien jeter sur le plancher, de bien disposer dans les casiers des bancs les feuilles qui servent à la participation de la messe et de ne pas laisser traîner dans les bancs le 'semainier' paroissial.

"C'est la collaboration de tous qui gardera votre église propre et en fera une maison digne de Dieu et digne de vous".

## UNE RÉUNION DES DAMES DE STE-ANNE AURA LIEU JEUDI

ST-HYACINTHE -- La prochaine réunion des Dames de Ste-Anne de la paroisse de la Cathédrale de St-Hyacinthe aura lieu jeudi le 10 février, à 7h.45 p.m. Il s'agit de la première réunion de l'année. La direction du mouvement suggère que toutes les Dames de Ste-Anne se fassent un devoir d'assister à la réunion pour assurer un bon départ dans les activités de la congrégation durant l'année qui vient de commencer.

## 2 éleveurs obtiennent du succès

ST-HYACINTHE -- Le Club des éleveurs d'Ayrshire de St-Hyacinthe annonce que deux éleveurs de bovins Ayrshire de la région ont obtenu des succès notables avec deux de leurs vaches.

La vache "Mille Roche Normande" classifiée excellente, vient de s'inscrire dans sa classe pour une production de mérite ayant atteint plus de 100,000 livres de lait, soit 101 481 livres de lait; 4,074 livres de gras en dix lactations soit 3,170 livres. Cette vache appartient à M. Jean-Paul Lagacé, de St-Hyacinthe-le-Confesseur.

La vache "Native de St-Adelphé" classifiée très bonne, numéro 401,588 vient de s'inscrire dans sa classe pour une production de mérite ayant obtenu plus de 100,000 livres de lait. En effet, la bête a produit 102,327 livres de lait et 3,910 livres de gras en dix lactations; soit 2,960 livres de production. Cette vache est la propriété de M. Fernand Dupré, de St-Ours, comté de Richelieu.

## Préparons les costumes pour la mascarade

ST-DAMASE (DNC) -- Il ne faudrait pas oublier de commencer à fabriquer vos costumes pour la mascarade de la Chambre de Commerce de St-Damase qui aura lieu le 19 février prochain à 8h.30 p.m. à la salle paroissiale de St-Damase.

Un jury décernera des prix aux meilleurs costumes et il y aura danse toute la soirée.

Si vous désirez louer des costumes, vous pouvez téléphoner à St-Hyacinthe à 774-8457. Pour un prix très modique on vous louera le costume que vous désirez.

Cette soirée marquera la clôture des décorations de Noël et des prix seront attribués aux plus méritants.

## La rencontre portera sur les fréquentations

ST-PIE -- La Jeunesse Rurale Catholique organise une Rencontre Jeunesse sur les fréquentations, qui aura lieu le 27 février, à Saint-Pie de Bagot. Un exposé sur: "Le Jeune au temps des fréquentations" sera donné par Monsieur et Madame Denis Collet. Pour leur part Mademoiselle Constance Beauregard et Monsieur Robert Beaudry parleront de la psychologie de la fille et du garçon. Les jeunes seront ensuite invités à les interroger sur leur exposé.

## REUNION DEMAIN

Une réunion commune de l'UCFR et des CED se tiendra demain, à 1h.30, au sous-sol de l'église de la Cathédrale. Le principal sujet à l'ordre du jour sera évidemment l'étude de la fusion projetée.

Mme Adrien Neveu, responsable diocésaine des comités d'éducation prononcera le mot de bienvenue à 1h.30 p.m. L'appel des Cercles aura également lieu.

Un compte-rendu des activités de l'UCFR et des CED sera présenté par Mme René Bouchard, de l'UCFR diocésaine.

Mme Alcide Marchand, responsable provinciale, présidera la formation des comités vers 2 heures. Un moment de détente est prévu à 3h.15. On procédera ensuite à l'étude d'un sondage sur la constitution qui a été fait auprès des membres. La réunion se terminera vers 4h.30 p.m.

## LES NOUVEAUX CONSEILLERS SERONT FÊTÉS

STE-MADELEINE -- Les nouveaux échevins de Ste-Madeleine, MM. Gaston Beauregard, René Roy et Odilon Bazinet seront l'objet d'une grande soirée récréative organisée en leur honneur, samedi le 12 février à la salle de croquet Madelin. La soirée aura comme maître de cérémonie M. le Dr Henri-Paul Girouard.

Une danse est également prévue à cette occasion de même qu'un goûter.

Tous les citoyens de la paroisse et des environs seront les bienvenus et une invitation spéciale est lancée à tous les maires et conseillers des paroisses environnantes.

## Son alambic lui coûte une amende de \$100

ST-HYACINTHE -- Le juge Victor Chabot, de la Cour des sessions de la paix de St-Hyacinthe, a trouvé Anton Raduk coupable de possession d'alambic sans permis et a condamné ce dernier à une amende de \$100 et les frais ou à 3 mois de prison.

L'infraction a été commise par Anton Raduk qui est âgé de 53 ans, à St-Thomas d'Aquin, le 10 novembre. Il a plaidé coupable à cette accusation.

Me Michel Pothier a signalé à la Cour que l'alambic découvert était de format très réduit et semblait être destiné à la consommation personnelle principale à la fabrication de vin. Le juge a répliqué que lorsqu'il y a plainte de la Couronne l'infraction est toujours considérée comme sérieuse. Il a donné un délai d'un mois à Raduk pour payer son amende.

# Une épidémie de vols de sacs à main sévit

ST-HYACINTHE -- Des individus qui se spécialisent dans le vol de sacs à main opèrent présentement dans les rues de St-Hyacinthe. Les voleurs s'attaquent à des dames qui circulent dans les rues et tentent de leur enlever leurs sacs à main.

Plusieurs plaintes de vol avec violence ont été déposées jusqu'à date à la Sûreté municipale de St-Hyacinthe. Les limiers de la police locale enquêtent présentement afin de mettre fin à l'épidémie en envoyant ses auteurs sous les verrous.

Selon les informations que nous avons pu recueillir, les voleurs seraient des jeunes gens.

Ils auraient plutôt tendance à s'attaquer à des victimes de petite taille qui peuvent constituer à prime abord des proies faciles.

Parmi les plaintes déposées notons celle de Mme Jacques Daoust, du 950 rue Laurier, St-Hyacinthe. Cette dernière a été victime d'un vol avec violence, sur le boulevard Laframboise, entre les rues Papineau et Duvernay. Le sac à main volé contenait une somme de \$40.

Une autre dame a été victime des voleurs. Il s'agit de Mme Hubert Gendreau, 2280 rue Raymond, St-Hyacinthe. Le forfait a été commis sur la rue Duvernay. Cette fois-là le sac à main qui a été la proie d'un voleur contenait environ \$80.

Les détectives de la Sûreté municipale ont également eu connaissance d'une tentative manquée. En effet, Mme Marcel Fontaine, domiciliée au 2130 de la rue St-Joseph, à St-Hyacinthe a été attaquée par deux jeunes gens à l'intersection des rues Morisson et St-Joseph. Les voleurs ont eu affaire à forte partie car Mme Fontaine leur a résisté énergiquement et ils ont dû s'enfuir penauds sans avoir pu faire main basse sur le sac à main de la dame.

Jusqu'à date, les vols et les tentatives de vols ont été com-

mises dans le Bourg-Joli, à l'intérieur d'une zone assez restreinte. Il est à espérer que les individus qui commettent les infractions s'enhardi-

sent pas pour étendre leur champ d'action et que la Sûreté municipale saura mettre rapidement fin à leurs tristes exploits.

## Assemblée de l'UCC à St-Thomas

ST-THOMAS D'AGUIN (DNC) -- Une assemblée générale du Syndicat de l'U.C.C. de St-Thomas d'Aguin se tiendra à la salle de l'école Christ-Roi, ce soir à compter de 8.30 heures p.m. L'ordre du jour, le mot de bienvenue par le président, lecture des minutes et du rapport financier, assurance-entraide et élections. M. Gabriel Cossette, organisateur syndical, parlera des réalisations de l'U.C.C. au cours de l'an dernier, en ce qui a trait aux politiques agricoles. M. Réal Fréchette, vice-président, parlera de gestion de ferme.

## Manufacturiers de chaussures

## M. G. Lefebvre, élu président

ST-HYACINTHE -- M. Gérard Lefebvre, ingénieur professionnel, vice-président et gérant général de la compagnie Slater Shoe (Canada Ltée), et président de Tarsal Ease Shoe, a été élu président de l'Association des manufacturiers de chaussures du Canada, à l'assemblée annuelle de cet organisme tenue à Toronto.

Son terme d'office sera de deux ans.

M. Lefebvre, de Ville Mont-Royal, a été entre autres membres du comité exécutif de la Chambre de commerce de la province de Québec. Il est aussi membre de la Corporation des ingénieurs professionnels du Québec et de l'Institut canadien des ingénieurs.

## M. R. Lavigne, conférencier chez les Francs

ST-HYACINTHE -- M. Rémi Lavigne, secrétaire de la Commission Royale d'enquête Parent sera le conférencier invité, ce soir à l'occasion du souper-causerie du club des Francs de St-Hyacinthe. Le repas débutera à 7 heures p.m. au Foyer Coquet Dupont situé sur la rue Laframboise, à St-Hyacinthe.

## Les hôteliers doivent remplir leurs formules

ST-HYACINTHE -- Le Service de l'hôtellerie du ministère provincial du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche tient à signaler aux tenanciers d'hôtels, de motels et de maisons de rapport de St-Hyacinthe et la région, que le mardi 15 février est la date limite pour faire parvenir aux services gouvernementaux leurs déclarations de tarifs.

Cette déclaration concerne le prix de chacune des chambres et ce durant toute l'année commençant le 1er mai prochain et se terminant le 30 avril 1967.

Dans le cas échéant, les intéressés doivent indiquer clairement si les repas sont compris dans le prix de la chambre et mentionner également toute variation saisonnière en spécifiant les dates. Il est à noter que les prix déclarés du gouvernement ne peuvent être modifiés.

## LES NUMISMATES SE RÉUNISSENT

ST-HYACINTHE -- L'Association des numismates de St-Hyacinthe tiendra sa prochaine réunion le mardi 8 février, à 7h.30 dans la salle numéro 6, au Centre-Notre-Dame, situé sur la rue Des-saules.

À cette occasion, sont prévus un encan, l'installation de tables de bourse et une rencontre. Les membres présents seront mis au courant des détails complets de l'exposition de pièces de monnaie laquelle se tiendra le 20 mars.

Il est à noter que cette dernière comprendra 75 cadres en exposition et des compteurs numismatiques.

Les membres pourront donc mardi, réserver leur table de bourse pour l'expo et apporter des pièces pour l'encan.

## Une fillette de 2 ans cause un léger accident

ST-HUGUES (DNC) -- La fillette de M. Jacques Lemieux, de St-Hugues, se trouvait dans la voiture de son père qui avait laissé le véhicule en marche quand elle parvint à faire démarrer l'automobile qui se dirigea sur la galerie d'un voisin, M. Larue à environ un arpent de cet endroit.

Comme la voiture roulait très lentement, les dommages n'ont pas été considérables. La fillette en question est âgée de deux ans.

## LE QUÉBEC PRENDRA UNE PART ACTIVE À LA TENUE DU SALON DE L'AGRICULTURE À MONTRÉAL

ST-HYACINTHE -- Un porte-parole du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation de la province de Québec tient à signaler aux cultivateurs de la région de St-Hyacinthe l'importance que prendra l'exposition agricole qui se tiendra à compter de vendredi, à Montréal.

La participation active du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation au Salon national de l'Agriculture qui se tient à Montréal, du 11 au 17 février prochain, pour la quatrième année consécutive, témoigne de l'importance que le Ministère accorde à cet événement agricole.

Le Salon de l'Agriculture s'adresse tout autant aux citoyens qu'aux ruraux, les premiers, ceux de la jeune génération surtout, y trouveront une magnifique leçon de chose et matière à réflexion sur la vocation de ceux qui ont pour tâche de nourrir l'humanité les seconds auront l'opportunité de se renseigner davantage sur des techniques dont la mise en application contribuera à améliorer leur exploitation.

LA CONSOLIDATION DES FERMES constitue la thème général de l'exhibé du Ministère au Salon 1966. Différents kiosques illustrant des moyens efficaces dont disposent les agriculteurs pour atteindre cet objectif.

Voici ce qu'ils sont et représentent: Le médecin vétérinaire a ap-

porté une contribution énorme à l'assainissement des troupeaux et son rôle demeure primordial.

L'insémination des bovins est un actif précieux à la disposition des agriculteurs en vue de l'amélioration de leurs troupeaux.

Les plantes industrielles ont déjà contribué et contribueront davantage encore à diminuer le nombre des fermes vivrières.

L'irrigation et le drainage constituent des investissements de première valeur pour un très grand nombre d'agriculteurs.

La salubrité des aliments assurera un meilleur prix aux agriculteurs pour des denrées de choix tout en protégeant le consommateur.

Le crédit agricole, utilisé avec discernement, a contribué et contribuera encore à la prospérité des agriculteurs.

Le Service des Conseillers agricoles dispense la technique à tous les intéressés; son personnel administratif fait le lien entre l'agriculteur et le Ministère.

AGRICULTEURS ET CITOYENS, LE MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA COLONISATION VOUS DONNE RENDEZ-VOUS AU SALON NATIONAL DE L'AGRICULTURE ARENA MAURICE RICHARD, DU 11 AU 17 FEVRIER 1966.

## Echos maskoutains

ST-HYACINTHE -- Selon des sources bien informées M. Yves Michaud, autrefois directeur du Clairon de St-Hyacinthe et maintenant rédacteur en chef au journal La Patrie, aurait demandé et obtenu un congé de six mois sans solde des administrateurs de La Presse. M. Michaud est fortement pressenti comme candidat aux prochaines élections provinciales, dans une circonscription de l'île de Montréal.

M. Théogène Ricard, qui prononçait une allocution à l'occasion de l'inauguration de la semaine de l'électricité à l'hôtel de ville local a suggéré M. Paul-Emile Gaucher, comme client, aux électriciens présents. Il a souligné que le maire-adjoint est propriétaire de plusieurs maisons de logements...

De son côté l'échevin Paul-Emile Gaucher avait déclaré auparavant qu'il trouvait peu élevés les tarifs des électriciens locaux. Le ministre St-Pierre n'était cependant pas du même avis.

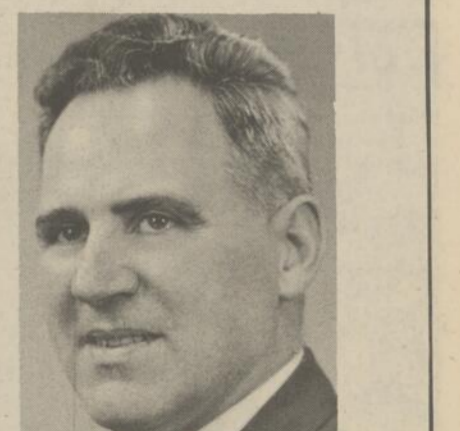
M. Jacques Lafontaine, maire de St-Hyacinthe s'est rendu à Québec, pour siéger en qualité de membre de l'Union des municipalités.

*La tricolaine*  
Mme Hubert Dubois, Prop.  
LAINE, PIÈCES MURALES, FIL  
CORSETS, BRASSIERES, CORDE DE PARIS  
1260 Des Cascades St-Hyacinthe Tél: 774-4880

## A MES ELECTEURS ET ELECTRICES DU QUARTIER NO. 5

A toutes les personnes qui ont collaboré à mon élection, "grand merci" pour la belle majorité que vous m'avez donnée.

A tous les contribuables de la Cité de Saint-Hyacinthe, je donne l'assurance de ma sincérité et de mon dévouement pour le progrès et la prospérité de notre Cité et de chacun de mes concitoyens.



**LEONARD PION**  
Echevin du Quartier No 5 - Siège No 1  
Saint-Hyacinthe



M. Gilles Charbonneau, gérant du Jardin zoologique de Granby, a profité du passage de personnalités de Radio-Canada à Granby pour leur montrer les beaux spécimens d'animaux empaillés qui se trouvent dans son bureau. L'on remarque de gauche à droite: MM. Hubert Blais, réalisateur de l'émission Les Croquignoles; Mlle Jeannine Poirier, son assistante, Roland Tétrault, président du jardin et M. Gilles Charbonneau, gérant.

Jeudi, à 5h.30 au canal 2

## Les Croquignoles, une émission de Radio-Canada a été réalisée au centre St-Eugène, à Granby

GRANBY.—Réaliser une émission de télévision n'est pas une mince affaire. Nous avons pu nous en rendre compte alors qu'une armée de techniciens avaient pris d'assaut le centre récréatif St-Eugène pour enregistrer l'émission Les Croquignoles.

Le tout s'est déroulé dans le cadre du carnaval de Granby et plus de 900 jeunes ont assisté à l'enregistrement. Cette excellente émission est réalisée par M. Hubert Blais, qui est au service de Radio-Canada, à Montréal, depuis plusieurs années. Il est assisté et secondé dans son travail par Mlle Jeannine Poirier.

Les Croquignoles est une émission faite spécialement pour les jeunes de 5 à 13 ans.

### L'EMISSION

L'émission Les Croquignoles qui a été enregistrée en fin de semaine passera sur les écrans de télévision, jeudi de cette semaine, à 5 h. 30. C'est donc un rendez-vous que nos jeunes se doivent de ne pas manquer.

La pièce qui a été filmée s'intitule "Isabelle et la bête" et met en vedette quatre comédiens.

L'émission Les Croquignoles connaît un succès immense auprès des jeunes et d'ailleurs l'assistance du centre St-Eugène le prouve bien.

M. Hubert Blais réalise cette émission depuis les débuts et il en est maintenant à sa troisième saison. Il réalise d'ailleurs des émissions depuis 5 ans pour la Société Radio-Canada.

### L'EQUIPE

L'équipe qui est affecté à la réalisation de l'émission Les Croquignoles se

compose comme suit: 4 comédiens, 18 techniciens, 5 machinistes et 9 personnes pour la production. Le tout est réalisé par trois caméras dirigées par M. Blais.

L'équipe des comédiens est toujours la même. A chaque semaine le groupe doit enregistrer une émission nouvelle pour la semaine suivante, ce qui évidemment demande un travail considérable et une surveillance très étroite du réalisateur.

La majorité du temps, nous a déclaré M. Blais, les comédiens écrivent eux-mêmes les textes des pièces qu'ils doivent interpréter. L'émission se prépare dans une moyenne de 5 jours, avant de pouvoir faire le tournage final.

M. Blais nous a également signalé qu'il avait 18 volumes qui sont actuellement en vente sur le marché. Ce sont des contes pour enfants de Maman Fon-Fon.

### AU ZOO

Après la réalisation de l'émission, tous les membres de l'équipe se sont retrouvés au restaurant du Jardin zoologique où ils ont été reçus par le président de l'organisme, M. Roland Tétrault et le gérant, M. Gilles Charbonneau.

Après avoir pris quelques rafraîchissements, l'équipe a pu se régaler d'un excellent buffet froid préparé par les cuisiniers du restaurant zoologique avant de reprendre la route pour Montréal.

M. Blais et toute l'équipe semblaient enchantés de leur passage dans la Princesse des Cantons de l'Est.

Ce n'est évidemment rien de surprenant, surtout quand on est reçu par le jardin zoologique.



La photo officielle du groupe de candidats aux trois degrés de l'ordre des Chevaliers de Colomb à Marieville nous montre au centre, immédiatement en arrière du bouc traditionnel, M. Paul Fortin, Grand Chevalier du Conseil 3597 de Lanquail et assistant l'officier conférant; le Grand Chevalier du Conseil 1671 de Marieville, M. François LeBlanc et M. Theodore Ouellette, député du district no. 40. Voici les noms des 50 nouveaux membres qui ont été initiés à Marieville. Ce sont: MM. Paul Mailloux, Bertin Lapointe, Normand Hégarly, Roger Guy, Marcel Larose, Gérard Allaire, Jacques Véronneau, André Saurette, Gérard Morin, Joseph Viens, Gilles Patenaude, Alix

Hamel, André Harnois, Clément Savaria, Jean Louis Bouchard, Origène Quirion, Roger Gosselin, Yves Rondeau, Marcel Moisan, René Tessier, Léopold Fréchette, Marcel Laccaille, André Tessier, Réjean Paré, Pierre Hardy, Bertrand Dorais, Jeannot Marquis, Serge Frénette, Jean-Claude Lachance, Bernard Barnes, Oliva Dubreuil, Gérard Lefebvre, Jean-Paul Bricault, Réjean Plarde, Marcel Allaire, Alain Trudel, Georges-Etienne Boisvert, Jacques Dagenais, Henri Poirier, Rock Lafleur, André Hébert, Laurier Bellavance, Normand Brière, Simon Chatelain, Bruno Langlois, Pierre Beauregard, Michel Quirion, Marcel Dalpé, Alfred Desmarais, Henri-Paul Duclos,

# Fortunes réalisées mais des carrières ruinées

NDLR — A la suite des campagnes de promotion de la Northern Ontario Natural Gas Company — NONG — le juge Léo Landreville, de la Cour suprême d'Ontario, fera l'objet d'une enquête judiciaire. Dans cet article, un journaliste de la Presse Canadienne relate comment des fortunes ont été réalisées au cours de la croissance de ce géant industriel qu'est devenu la NONG.

Par JOHN LEBLANC  
TORONTO (PC) — Il y a une douzaine d'années un obscur commis de bureau d'âge moyen à l'emploi d'une compagnie pétrolière de Calgary, qui n'avait jamais dirigé de commerce plus important qu'un magasin général de campagne, a proposé à des hommes d'affaires de l'Ouest un idée plus ou moins louche.

Tout ce dont Gordon Kelly McLean disposait se limitait presque exclusivement à son projet et à certaines relations. Il lui a fallu emprunter le peu d'argent dont il avait besoin pour donner suite à son projet, mais en très peu de temps, il a réalisé une fortune. Il en fut de même pour un certain nombre d'hommes d'affaires, de politiciens et d'autres individus qui étaient au courant du pro-

jet de McLean. Longtemps avant que la Northern Ontario Natural Gas Company fut en mesure de livrer suffisamment de gaz naturel pour faire cuire un oeuf, elle avait fait réaliser une fortune à une poignée d'individus. Elle était aussi devenue l'une des sociétés de cette province qui avait fait l'objet du plus grand nombre d'enquêtes. Elle avait fait déclencher une série d'accusations criminelles et provoqué des embarras au point de ruiner les carrières de plusieurs hommes publics.

Le premier président de compagnie a fait fortune mais en obtenant une franchise dans il s'est retrouvé derrière les barreaux d'une prison. Trois ministres dans le cabinet du premier ministre Leslie Frost ont été obligés d'abandonner et leur siège à la tions de cette compagnie après législature. Le leader du parti libéral provincial, M. John Win-

Un squelette demeure  
La compagnie a grandi pour devenir un respectable géant de

\$50,000,000 qui dessert une quarantaine de localités. Elle vend pour environ \$25,000,000 de gaz naturel par année et ses actions sont reconnues comme un portefeuille de tout repos sur le marché des valeurs. Elle s'est étendue jusqu'à Winnipeg et elle a changé son nom pour être connue sous l'appellation de Northern and Central Gas. Mais il est un dernier squelette qui continue à faire du tapage.

Le juge Léo Landreville, de la Cour suprême d'Ontario, qui était maire de Sudbury quand NONG a établi une première tête de pont sur le marché du Nord ontarien encore inexploité, est un dernier squelette qui continue à faire du tapage.

Le juriste âgé de 55 ans, qui a milité en faveur du parti libéral en politique, est dans une mauvaise posture qui est sans précédent pour un membre du système judiciaire canadien. Il a été accusé de corruption municipale mais l'accusation a été renvoyée à l'issue d'une enquête préliminaire. La Law Society of Upper Canada, qui est en quelque sorte le barreau ontarien, a recommandé qu'il soit

limogé. Certains membres de la législature ontarienne et de la Chambre des communes, notent également sa démission.

Or, voilà que le gouvernement fédéral a ordonné la tenue d'une enquête judiciaire au sujet de sa conduite pour déterminer si oui ou non le gouvernement sera appelé à le destituer. Il s'agit de la première enquête de genre concernant un juge de la haute cour.

Il refuse de démissionner. Pendant ce temps, le juge Landreville affirme qu'il ne simplifiera pas la tâche du gouvernement en démissionnant. Le ministre de la Justice, M. Lu-

rien Cardin, a exprimé l'espoir qu'il démissionnerait de son propre chef, mais le juge impliqué dit que cela équivaudrait presque à enregistrer un aveu de culpabilité.

Jusqu'à ce qu'il y ait une enquête, a expliqué le juge au cours d'une interview, il ne peut se défendre publiquement comme il le souhaiterait parce que légalement il lui est interdit de discuter d'une question qui a fait l'objet d'une enquête gouvernementale en 1962 puisque le dit rapport n'a pas encore été déposé à la législature. "Mais ce qui importe dans (Suite à la page 13)

## Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrou-

ver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poudres réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.



LA RENOVATION de cet édifice situé à 328, rue Principale, à Granby, a valu à M. Raymond Laffamme le premier prix du concours d'habitation de la Jeune chambre, section des édifices commerciaux rénovés.



LE GRAND BAL JAUNE qui clôturera le carnaval d'hiver annuel de Granby aura lieu samedi le 19 février, à l'hôtel Granby. L'organisation de ce bal masqué a été confiée au Club de radio amateur de Granby. De gauche à droite sur cette photo, on aperçoit: le Dr André Choignière, président du Carnaval de Granby; M. Gabriel Bergeron, assis, secrétaire du Club, signant le document engageant la responsabilité du Club de radio amateur; M. Jean-Louis Tétrault, président du Club; M. Jean-Paul Meunier, responsable de la distribution des billets d'entrée. Les dirigeants du Club de radio amateur invitent tous les citoyens à se costumer pour la circonstance. Avant le bal, soit de 7 à 8 h. p.m., Alain Automobile offrira un coquetel à tous ceux qui seront costumés.



Un compte d'épargne pour ces choses précieuses qu'on ne pourrait s'accorder autrement...

Visitez sans délai la  
**BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE**

MARDI, LE 8 FEVRIER 1966

Le maire McMillan invité

## Le corps médical de St-Jean rencontre le ministre Eric Kierans mercredi le 9

ST-JEAN - Les membres du service médical de l'hôpital de St-Jean sont anxieux de connaître les derniers développements relatifs à la construction éventuelle d'un hôpital.

A la suite de certaines rumeurs voulant que l'hôpital actuel soit agrandi au lieu d'en construire un nouveau dans la région, les médecins de l'hôpital se sont présentés hier soir, devant le conseil municipal de St-Jean, pour demander à la cité de les appuyer dans leurs revendications.

En effet, une rencontre est prévue pour mercredi de cette semaine avec le ministre de la Santé du Québec, l'honorable Eric Kierans, à Montréal, avec le corps médical de St-Jean, pour connaître définitivement les vues du ministre concernant la construction d'un hôpital de 300 lits promis depuis 1960.

Les médecins, tout en invitant Son Honneur le maire McMillan à faire partie de la délégation, ont fait part devant les conseillers qu'ils s'opposaient formellement à l'agrandissement de l'hôpital actuel.

Par ailleurs, le conseiller Ronald Beaugard a suggéré au conseil de se rendre à Québec rencontrer le ministre de la Santé et de régler une fois pour toute cette question.

M. Beaugard a déclaré

qu'il était prêt à leur parler et qu'il n'aurait pas peur de dire sa façon de penser relativement aux agissements du gouvernement provincial actuel.

Toutefois, les autres membres du conseil ont préféré attendre le rapport du corps médical de St-Jean, à la suite de leur réunion de mercredi, et seront en mesure à ce moment de prendre les décisions qui s'imposent concernant l'hôpital.

Comme chaque année...

## La Régionale Honoré Mercier à la recherche de 14 locaux

ST-JEAN - A nouveau et en attendant que les écoles polyvalentes de St-Jean et Ibergville ouvrent leurs portes en septembre 1967, les autorités de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier sont à la recherche de 14 locaux pour la prochaine rentrée de septembre 1966.

Certes, l'année qui s'achève a vu la construction de 16 classes préfabriquées, mais le nombre des étudiants restant aux études, l'ouverture de classes pour l'enfance exceptionnelle, absolument nécessaires, provoquent une nouvelle pénurie de locaux.

Comment loger ces quatorze groupes élèves? Le problème posé aux commissaires de la régionale peut avoir plusieurs solutions.

Doit-on pour un an construire ou aménager à grand frais le nombre de locaux requis pour recevoir les étudiants ou doit-on envisager la mise à l'essai d'expérience tentée avec succès dans d'autres milieux?

Par rotation, les autorités scolaires entendent un roulement d'élèves permettant l'utilisation d'un même local par deux groupes d'élèves du même niveau.

Le premier groupe peut occuper la classe de 8h. 15 a.m. à 2h. 30 p.m. alors que le second groupe peut prendre possession des lieux à 2h. 45 p.m. jusqu'à 9h. 30 p.m. Afin que les élèves ne fas-

sent pas les frais d'un tel système il faut respecter le nombre d'heures de cours prévu pour étudier le programme au complet et laisser autant que possible à l'horaire les heures de travail personnel.

Afin que cette organisation nouvelle ne perturbe pas la vie familiale de l'enfant, il faut d'autre part respecter les heures des repas.

**ECONOMIE DE TRANSPORT**  
Il faut aussi, et ce dans un but d'économie pour la Régionale, éviter au maximum des transports supplémentaires.

Dans ce but, il faut recevoir, dans la seconde partie de la journée, les étudiants demeurant dans les villes de St-Jean et Ibergville alors que les élèves venant de l'extérieur suivront les horaires réguliers comme ceux fréquentant les classes ne subissant pas la rotation.

**CHOIX DE L'ECOLE**  
Afin que l'expérience tentée soit concluante il faut la choisir en fonction de ses qualités de normalisation de l'équipement scolaire et assez grande pour loger les quatorze classes du même groupe en même temps.

Un seul établissement, à St-Jean, semble retenir ces qualités, l'Ecole secondaire Beaulieu.

**ORGANISATION**  
Ceci demande une nouvelle organisation du côté pédagogique proprement dit. Les quatorze groupes d'élèves fréquentant l'école l'après-midi devront former une "entité au-

tonome". Ils auront en conséquence leur propre directeur et leur personnel enseignant.

Seuls les cours classiques, les cours commerciaux et les cours préparatoire aux études supérieures ne pourront en aucun cas entrer dans l'organisation de la rotation.

L'étude actuellement entre les mains de commissaires de la régionale qui devront statuer très vite sur la situation.

Les décisions qu'ils prendront aux prochaines assemblées devront être respectées comme irréversibles. Elles seront prises dans un esprit non seulement d'économie pour les contribuables, mais aussi d'équité envers les étudiants et pour le bien de tous.

Ils devront aussi décider quel degré du cours secondaire sera appelé à subir cette expérience.

## M. Fernand Bélanger, nouveau président de l'Escadrille

ST-JEAN -- M. Fernand Bélanger, de Saint-Jean, vient d'être élu à la présidence de l'Escadrille 613 de l'Ecole secondaire Saint-Georges d'Ibergville.

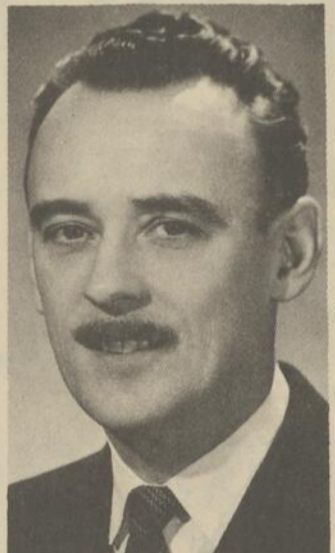
Le nouveau président est né à Saint-Jean, le 8 janvier 1922. Il fit ses études à l'école supérieure NDA sous la direction des Frères-Maristes.

En 1942, il s'enrôla dans l'Aviation royale du Canada où il obtint sa commission d'officier en 1945 avant de partir pour outre-mer, où il servait

de la Légion royale canadienne, où il cumule présentement les fonctions de trésorier et d'officier de bien-être, membre de l'Association des vétérans de l'Aviation, directeur de la Caisse populaire NDA, capitaine d'aviation dans la réserve, comme officier-recruteur et est maintenant receveur des douanes et accises à Mariville, avec résidence à Saint-Jean.

Avant sa récente nomination, M. Fernand Bélanger était directeur de l'Escadrille 613, St-Georges depuis près de cinq ans.

Les autres membres qui forment l'exécutif sont: M. Marcel Mayrand, vice-président; M. Bernard Larocque, trésorier; M. Jean-Guy Jetté, publiciste, M. l'abbé Paul-Emile Arès, aumônier.



M. Fernand BELANGER

comme navigateur-bombardier avec une escadrille anglaise d'éclairage avec laquelle il participa à 41 opérations en territoire ennemi.

A son retour d'Angleterre en 1945, après avoir travaillé quelque temps à la compagnie Singer, il entra au service du département du Revenu national en 1947, comme officier des douanes et accises.

Il est membre de l'Amicale mariste NDA, à titre de maître-fondateur, commissaire de la cour supérieure, ancien pré-

sident des directeurs MM; Marcel Larocque, Jacques Audette, Parfait Guay, représentant le Jeune commerce et M. Yvan Roy, représentant la Commission scolaire de Saint-Jean.

Le président M. Fernand Bélanger et l'exécutif de l'Escadrille 613, remercient M. Stanley Smith, pour son grand dévouement envers les jeunes cadets de l'Escadrille 613 St-Georges et ce depuis plus de dix années.

Pour des raisons personnelles, M. Stanley Smith n'a pu entreprendre un autre terme.

Afin de refaire ses cadres, les membres de l'Escadrille 613 lancent un appel à tous les jeunes de Saint-Jean et des environs afin qu'ils rejoignent les rangs de l'Escadrille 613.

Tout jeune homme âgé de 14 à 18 ans, peut comme cadet le mardi soir, au hangar 102 de l'Aviation canadienne de Saint-Jean, en donnant son nom au Lieutenant Roland Limogues, Commandant d'escadrille.



LES TRAVAUX de construction du futur centre récréatif de la municipalité de Henryville ont été officiellement inaugurés hier, par la bénédiction du chœur en présence des autorités civiles de cette localité. Nous voyons, sur la photo, de gauche à droite: M. Bernard Labonté, échevin; M. Charles-Henri Tougas, échevin; M. le curé Emile Pelletier, M. Oscar St-Jean, maire de Henryville et le Dr. Denis Saindon, échevin.

## Une élection du Comité permanent de l'APM de la régionale Mercier

ST-JEAN -- Mlle Dépelteau, secrétaire du Comité provisoire de l'Association parents-maîtres de la régionale Honoré-Mercier a lancé quelque 160 invitations pour la prochaine assemblée générale de l'organisme.

Cette assemblée se tiendra à l'école secondaire Beaulieu, boulevard du Séminaire à Saint-Jean le mardi 8 février dès 8h. p.m.

Elle débutera par l'exposé de l'histoire de la fondation suivi d'une conférence prononcée par M. Anselme Gélinas, délégué du ministère de l'Éducation du Québec au titre de conseiller auprès des Commissions scolaires régionales.

Ce dernier prendra pour thème de sa causerie l'explication du Règlement no 1 émis par le ministère, dont bien des personnes parlent mais que très peu connaissent dans ses détails profonds.

Après la causerie, un forum de quelques minutes permettra à l'assistance désireuse de renseigner plus concrètement, de poser à loisir les questions qui l'intéresseront.

**Comité permanent**  
Le but principal de cette réunion est évidemment l'élection par l'Assemblée d'un comité permanent. Selon les termes de la constitution proposée par le comité provisoire, le comité permanent sera composé de 30 membres dont 22 en provenance des associations

de professeurs.

Ces 22 représentants d'associations diverses devront être nommés, pour être éligibles, d'une délégation officielle et expresse de leur organisme.

**Récréation**  
Pendant que ces délégués, qui seront au nombre d'une soixantaine, feront en privé les appels nominatifs et procéderont aux votes pour l'élection officielle, les membres de l'A.P.M.R. restent dans l'as-

sistance auront droit à une séance récréative pour que le temps leur paraisse moins long.

Deux spectacles leur seront alors présentés. L'un par M. Léo Létourneau qui produira son Cercle philharmonique, l'autre lorsque Mlle Ann Morin ballerine lauréate des jeunes talents Catelli qui interprétera la mort du cygne de St-Saens et "Tritesse de Chopin."

**Fin de soirée**  
En fin de soirée aura lieu la présentation du nouveau bureau élu, puis la remise de la constitution projetée par le Comité provisoire sera remise pour étude, amendements et proposition à une autre assemblée générale des membres à ce bureau habilité pour l'adoption.

La réunion se terminera par une courte réception marquant le début d'un travail commun entre membres recherchant un but unique, l'amélioration du système d'enseignement et l'organisation de la régionale Honoré-Mercier selon les besoins propres du territoire.

## 40 familles de NDA ont reçu des vêtements en '65

ST-JEAN -- La Société Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse NDA, section féminine, vient de rendre public son rapport de ses activités pour l'année 1965.

Cet organisme présidé par Mme Martial Rhéaume, a procuré des vêtements à 40 familles comprenant 48 adultes

et 165 enfants.

Au cours de la dernière année les membres de cette association ont effectué 140 visites.

Les autres activités se répartissent comme suit: 2, 280 vêtements usagés; 146 paires de chaussures usagées; 24 meubles; 104 vêtements neufs

et 4 paires de chaussures neuves.

A l'ouvrier, les dames ont donné 890 heures de travail. Au Vestiaire, depuis septembre à janvier 1966, elles ont passé 268 heures pour recevoir les personnes désirant des vêtements ou pour classer les vêtements.

L'organisme paroissial tient à remercier les paroissiens qui ont fait parvenir de très bons vêtements propres.

Les dames sont invitées à se joindre au groupe de bienfaisance, les mardis après-midi, au Centre NDA. Il y a toujours de la place pour de nouveaux dévouements en faveur des paroissiens désertés, frappés par la maladie ou le chômage.

La Société adresse également des remerciements aux personnes qui exécutent pour elle des vêtements à domicile ainsi que leur reconnaissance aux bienfaiteurs qui font des dons en argent ou de toute autre nature.

Des détails vous seront communiqués d'ici quelques jours en marge de cette série de cours sur l'orientation des foyers.

**L'Unité sanitaire et ses cliniques**

Il faut faire les arrêts obligatoires

ST-JEAN -- Au cours de cette semaine, le public pourra se rendre aux diverses cliniques médicales de l'Unité sanitaire de Saint-Jean.

Voici la liste des prochaines activités qui débutent aujourd'hui même:

Mardi le 8 février: de 10 à 11h. a.m.: Carte de santé; sur rendez-vous: Radiographies pulmonaires. St-Jean de 2 à 3h. p.m. St-Jean, Bureau, de 2 à 3h. p.m.: Clinique prénatale. L'après-midi de 2 à 3h. p.m.: Clinique de puériculture Immunisation et vaccination Mercredi le 9 février: St-Jean, de 10 à 11h. a.m.: Clinique anti-tuberculeuse; Radiographies pulmonaires.

Jeudi le 10 février: Talon de 10 à 11h. a.m.: Clinique de puériculture; Immunisation et vaccination.

## Suivons leur exemple, donnons notre sang les 9 et 10 février

ST-JEAN -- Lors d'une réunion des directeurs de la Chambre de commerce de Saint-Jean, le président de l'organisme, M. Roger Lefebvre a invité les membres de son conseil à se rendre à l'hôtel de ville de Saint-Jean, le 9 février, pour aller donner de leur sang.

Egalement, les directeurs de la Chambre locale assisteront les organisateurs de cette "Clinique du maire" les 9 et 10 février prochains.

## Mandat d'amener contre un citoyen de Napierville

ST-JEAN -- Un résident de Napierville, Rodrigue Provost, accusé de voies de fait graves sur son épouse, sera amené aujourd'hui par les agents de la PP, devant le juge Jacques Bousquet, pour expliquer sa conduite à la suite de son refus de se présenter devant la cour.

Me Jean Frédéric, procureur de la couronne, a expliqué hier que l'inculpé n'avait donné aucun signe de vie et qu'il demandait l'émission d'un mandat d'amener.

Le président du tribunal a accepté la motion du procureur de la poursuite.

## Assemblée des Lacordaire le 10 février

ST-JEAN -- Le Cercle Lacordaire de la paroisse Cathédrale de Saint-Jean tiendra sa réunion mensuelle, jeudi soir, le 10 février, à la Centrale catholique, salle 108, à 8h. 30 p.m.

Invitation pressante à tous les membres et à tous ceux qui voudraient donner leur encouragement à la cause de la sobriété.

## Station dépourvue

Quand un camion procédant au transport des ordures ménagères a pris feu, son conducteur a cru agir le plus intelligemment du monde en se dirigeant vers la station des services d'incendie la plus rapprochée. Mais à la station 35, à Kansas City, ce jour-là, il n'y avait qu'un seul pompier et pour tout matériel il avait un boya de jardin. Les autres mettaient l'équipement à l'essai dans un champ à la limite de la ville.

## A son procès

ST-JEAN -- Un citoyen d'origine grecque, Georges Koutoulas, de St-Jean, a été envoyé à son procès, par le magistrat Jacques Bousquet, hier, sous l'accusation de voies de fait graves envers M. Serge Caillé, un étudiant de St-Jean.

Koutoulas est accusé d'avoir pointé un couteau sur la personne de Serge Caillé, au cours d'une altercation entre ces deux jeunes hommes, au restaurant Napoli.

Son procureur sera Me Claude Lauzon et Me Jean Frédéric représentera le ministère public.

## Le Village Richelieu voudrait nous envoyer ses élèves de langue anglaise en septembre

ST-JEAN -- Une demande de la commission scolaire du Village de Richelieu est arrivée sur la table à la Régionale Honoré Mercier.

Les Commissaires de cette locale affiliée pour le cours secondaire à la régionale voudraient que tous leurs élèves catholiques de langue anglaise même ceux des cours primaires, soient joints à ceux du territoire de Saint-Jean.

Actuellement, seuls les élèves anglais de cours secondaire viennent à Saint-Patrick. Les enfants du primaire sont reçus à Chambly.

Afin de regrouper les étudiants

et puisque des cours anglais sont dispensés au primaire à Saint-Jean, les commissaires de Chambly désiraient que tous leurs élèves soient reçus à la régionale.

La demande a été laissée sur la table pour étude. En effet, le nombre d'enfants à recevoir n'a pas été précisé plus que les degrés auxquels ils appartiennent.

Seulement après avoir eu ce complément d'information le directeur des études, M. Jean Langelier pourra prévoir la répartition des enfants selon les classes déjà existantes et les places libres.

## Une facture de \$3,114.47 présentée par les assureurs

ST-JEAN -- Le Comité des assureurs a fait parvenir à la Commission scolaire régionale Honoré Mercier sa facture concernant les primes d'assurance pour la responsabilité publique, le feu, le vol et protection de co-propriété.

Cette facture pour un montant de \$3,114.47 couvre les primes des polices émises depuis la fusion, compte tenu des annulations de polices antérieures à cette date.

Après vérification du montant et des protections données par ces nouveaux contrats par les commissaires et plus particulièrement par M. J.A. Bélanger, spécialiste en la matière, le compte a été adopté à l'unanimité des responsables présents.

## NOUVELLE BRÈVE

La police de Cologne, en Allemagne, a arrêté deux étudiants universitaires qui n'ayant pas les moyens d'acheter des crânes se sont rendus au cimetière et ont retourné la terre d'une fosse creusée il y a 17 ans, pour mieux continuer leurs études en médecine et en chimie. Des confrères les auraient soupçonnés.

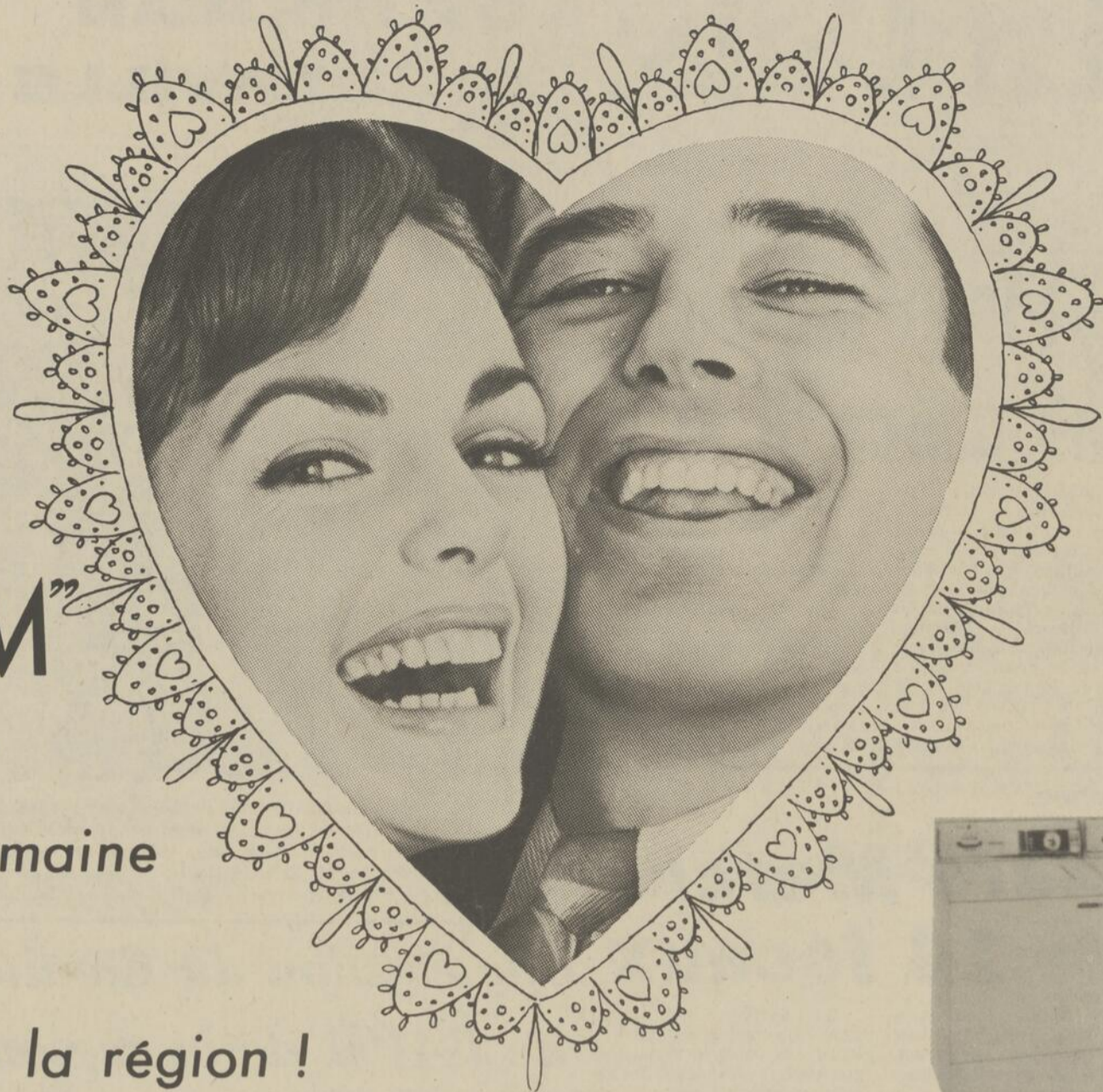


Les Fraternités franciscaines du diocèse de Saint-Jean se sont réunies à Saint-Jean pour une journée fraternelle au cours de laquelle conférences et forum se sont succédés. Dans l'ordre habituel on reconnaît le Père Simonneau, O.F.M., commissaire diocésain, M. Vézina, président du comité diocésain, Mme Desmarais, membre de la Fraternité, Mme Saint-Pierre, directrice de l'Exécutif diocésain, Mme Hurtubise, membre de l'Exécutif diocésain, Mme A. Beaulieu, présidente de la Fraternité de Saint-Gérard Magella et M. J. Asselin, président du Comité interdiocésain.

**LE PROGRÈS DE VOTRE ENTREPRISE EST-IL RETARDÉ PAR L'INSUFFISANCE DE CAPITAUX?**

La Banque d'expansion industrielle a aidé plusieurs entreprises canadiennes progressives à financer l'achat de terrains, bâtiments, machinerie ou outillage. Vous auriez probablement intérêt à discuter de vos besoins de financement avec nous.

**bei** BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE  
27 SUCCURSALES AU CANADA  
MONTREAL, P.Q.: 901, carré Victoria — Téléphone: 866-2701



L'évènement

**"BOOM"**

de l'année  
dans le domaine  
du meuble  
dans toute la région !



# GALA DU MEUBLE

## CADEAUX SOUVENIRS

Un article  
ménager de  
très belle valeur  
sera donné  
à chaque couple  
présent au  
GALA  
DU MEUBLE  
Harvey & Racine Inc.



MEUBLES • FURNITURE

## Harvey & Racine INC.

### MERCREDI 16 FEVRIER

de 7h. p.m. à 11h. p.m.

VENEZ EN TAXI SANS FRAIS

Composez simplement 372-4000 nous paierons les frais

## BUFFET

Hors d'oeuvre  
Sandwiches  
Gâteaux  
Liqueurs douces  
Café  
... seront servis  
au cours  
de la soirée

## QU'EST-CE QUE LE GALA DU MEUBLE Harvey & Racine Inc. ?

Harvey & Racine Inc. reprend cette année une heureuse initiative, celle de ses fameux "GALAS DU MEUBLE". Ce GALA est présenté à l'intention des fiancés, nouveaux et futurs mariés de Granby et de la région. Il ne s'agit pas d'une soirée de vente. Il ne s'agit pas pour les futurs mariés de venir acheter leur futur ameublement. Le GALA c'est plutôt l'occasion pour nous de vous rencontrer — de mieux vous connaître — de vous renseigner sur les nouveautés dans le domaine du meuble — de vous conseiller, s'il y a lieu, dans le choix des styles, etc. Nous causerons également de couleurs et de disposition des meubles. Le GALA c'est aussi pour les futures ménagères l'occasion rêvée de se perfectionner dans le domaine de l'art culinaire. En effet, une conseillère diplômée sera sur les lieux pour vous donner une démonstration et toutes sortes de précieux conseils qui s'avèreront très profitables.

L'INVITATION AU GALA DU MEUBLE S'ADRESSE  
A TOUS LES FIANCES, NOUVEAUX ET FUTURS  
MARIÉS. C'EST UN RENDEZ-VOUS;...SOYEZ  
PRESENTS, NOUS VOUS ATTENDONS.

### Nombreux prix de présence dont:

Une machine à coudre de marque Bernina, valeur de \$119.00.  
Un ensemble de bridge, 5 mcx, de marque Singer. Un gâteau  
de noces, valeur de \$25.00  
Plusieurs appareils de marque WESTINGHOUSE: séchoirs à  
cheveux, couteaux électriques, ouvre-boîtes électriques,  
mixettes, etc.

Plus de 25 prix de présence, au total



MEUBLES • FURNITURE

**Chemin Roxton**

## Harvey & Racine INC.

tél. 372-5896





POUR UNE MEILLEURE QUALITE, EXIGEZ: LES HUILES GR WHITE ROSE

CHEF ici et là dans les SPORTS Bernard Brodeur

Les séries se continuent ce soir

Granby vs Iberville à Bedford, et Cowansville joue à St-Jean

DES SURPRISES DES LE DEBUT Ceux qui avaient misé sur une victoire rapide des Renards d'Iberville dans la série "A" de la ligue B.M.S. devront réviser leurs plans et croire que leur "pari" perd de la valeur.

Si les Tigres de Granby affichent dans l'avenir la tenue d'ensemble et l'esprit d'équipe qui les ont animés dimanche soir, la série contre les champions sera longue et surprenante.

Nous ne nous attendons pas à connaître les finalistes dès cette semaine, bien que la chose soit possible; mais nous soutenons encore une fois que l'équipe qui soutiendra ses attaques et qui ne l'achèvera pas, parviendra jusqu'à la finale.

D'un autre côté, nous avons été fortement déçus de lire le rapport de la première partie de la série "B" entre le Victoria de Cowansville et les Braves de St-Jean. Jamais équipe n'a affichée une aussi piètre tenue dans une partie éliminatoire.

Les séries se continuent ce soir; après les deux joutes nous aurons une meilleure idée de l'avenir quoiqu'il existe toujours des possibilités de surprises dans les séries de fin de saison.

Si les Gaulois de St-Hyacinthe pouvaient afficher, à toutes les parties, la tenue dont ils ont fait preuve dimanche, aucune équipe senior au Canada ne pourrait les vaincre.

Nous croyons que la tenue parfaite des Gaulois dimanche fait suite à la rapide joute disputée vendredi soir au Forum. Tous les joueurs étaient en grande forme.

Il faudra attendre au moins une dizaine de jours encore avant de connaître les nouveaux champions de la ligue Provinciale.

Les Gaulois doivent gagner jeudi soir contre Victoriaville, et vaincre les Castors à Sherbrooke dimanche prochain, pour voir leurs chances de championnat atteindre un sommet de 95%.

Il est probable que Sherbrooke se rapprochera de nouveau à 4 points des meneurs ce soir; les Castors visitent Victoriaville alors que St-Hyacinthe est au repos.

Chaque année à pareille date, Granby est dans les réjouissances: Le Carnaval d'hiver s'imprime pour une quinzaine, et les événements joyeux ne manquent pas.



BANQUET ANNUEL DU CLUB DE PECHE MOLSON INC. Cette photo a été prise lors du grand banquet annuel du club de pêche Molson, dans la Métropole.

M. Richmond Pelletier visitera Mansonville, Granby et Farnham les 14, 15 et 17 février

GRANBY - M. Richmond Pelletier, directeur du club de pêche de Granby et de la région visitera plusieurs Associations de chasse & pêche de Granby et de la région la semaine prochaine.

dépasse maintenant nos frontières. Lundi prochain, le 14 février, M. Pelletier visitera le "Brome County Fish & Game Club" à la salle municipale de Mansonville, à 8 heures.

Le jeudi 17 février, M. Pelletier se rendra à Farnham, pour rencontrer et récompenser les membres du club de chasse & pêche de Farnham. Cette soirée commencera à 8 heures précises, à la salle du club.

de la saison régulière, les Renards d'Iberville 7 à 5 pour prendre les devants; les experts affirment que si Granby parvenait à gagner, la 2e joute ce soir, à Bedford, il atteindrait la grande finale.

On parle encore de la "surprise" enregistrée par les Tigres de Granby dimanche soir. Ils ont défait les champions



Pierre LAREAU

de tout abandonner... Leur cuisant revers de 18 à 0 encaissé dimanche fait croire que la Victoria de Cowansville attendra rapidement la série finale.

Les Braves ne sont pas si piétres que cela lorsqu'ils en donnent la peine.

Cette 2e partie sera disputée sur la patinoire des Braves, à 8h30 ce soir.

de la saison régulière, les Renards d'Iberville 7 à 5 pour prendre les devants; les experts affirment que si Granby parvenait à gagner, la 2e joute ce soir, à Bedford, il atteindrait la grande finale.

On dit que la joute de dimanche a été la plus excitante de la saison dans la ligue B.M.S.



Rock TARDIF

Les Braves apporteront des changements ce soir

ST-JEAN - La cuisante défaite que subissaient les Braves de St-Jean lors de leur joute inaugurale de la série "B" dans la ligue B.M.S. forcera la main de ses dirigeants à faire des transformations majeures sur le club et tenter ce soir de redorer le blason de l'équipe devant ses propres partisans.

Yvan Roman, Jean Pierre Coriveau seraient à leur poste à l'offensive.

jeu de brillant calibre comme le Marcel Larocque, Yvan, Bernard, Roger Monty, Germain Ouellette qui ont fait plus que faire sentir leur présence dimanche dans la partie inaugurale.



Raymond BOUCHARD

Au bonspiel de la St-Valentin

GRANBY - Le bonspiel de la St-Valentin a débuté hier soir, au club Granby - St-Paul. Quatre équipes se sont classées en 2e ronde, et quatre autres commenceront la "consolation" mercredi.

Le skip Jean Goyette a défait Guy Bienvenue; Guy Cloutier a eu raison de Jacques Le Sieur; Gabriel Lussier a triomphé de Jos Trotter, et Georges Marchand a déclassé John Blanchard.

De 10 à 21 ans

On fondera une école de baseball à Granby

GRANBY - On a appris hier qu'une école de baseball sera bientôt formée à Granby. Cette école aura pour but d'aider les jeunes de 10 à 21 ans à apprendre mieux ce jeu, et surtout de se perfectionner, deux choses essentielles pour bien jouer et surtout pour aimer le baseball.

Cette école est réservée aux jeunes de 10 à 21 ans. Elle se tiendra au Centre St-Eugène, un soir par semaine. Durant 2 heures, les jeunes verront des films sur le baseball, et entendront des invités leur enseigner la technique du jeu.

On nous a aussi informés que M. Armand Proulx avait accepté le poste de conseiller technique de l'école. Il sera secondé dans l'organisation par Jean - Denis Rivard. D'autres nominations importantes seront connues bientôt.

Les jeunes de 10 à 21 ans seront invités à s'inscrire demain soir au Centre Récréatif St-Eugène à compter de 8h. 30. Pour plus amples renseignements, on pourra téléphoner à 378-7898, ou encore communiquer avec M. Rivard à 378-7108.

GROS GIN MARCHAND

Hull vogue toujours seul

MONTREAL (PC) - Grâce à une série de cinq joutes sans revers, les Canadiens de Montréal sont sur un pied d'égalité avec les Red Wings de Detroit et les Black Hawks de Chicago au premier rang de la ligue Nationale de hockey.

Les trois équipes affichent le même total de 56 points, mais les Montréalais ont une joute de plus à disputer que les Wings et deux de plus que les Hawks.

Les trois meneurs possèdent une avance de neuf points sur Toronto, qui devancent de beaucoup les Rangers de New York,

Rousseau, des Canadiens, suivent avec 50 points chacun, précédant Alex Delvecchio, des Wings.

Dans la course au trophée Vézina, Roger Crozier et Hank Bassen, du Detroit, possèdent une faible avance sur Lorne Worsley et Charlie Hodge, des Canadiens, avec une moyenne de 2:57 points alloués par partie contre 2:58.

Enfin, Ted Green, des Bruins de Boston, est toujours le vainqueur du circuit avec 113 minutes au frigidaire tandis que les Rangers de New York demeurent l'équipe la plus punie avec un total de 624 minutes au pénitencier.

Table with 3 columns: Team, Points, Minutes

Table with 3 columns: Team, Points, Minutes

LE DUO AARON-MATHEWS VISENT 80 CIRCUITS

ATLANTA (PA) - Hank Aaron et Eddie Mathews, qui ont cédé 875 circuits au profit des Braves de Milwaukee, ce qui est un record de la ligue Nationale pour deux coéquipiers, espèrent en cogner au moins 80 autres cette saison.

Aaron, qui a eu 32 ans samedi dernier, a déclaré: "Je vise toujours haut et tente d'atteindre mon objectif. Cette année, je veux frapper 45 circuits".

Ce total égaliserait sa meilleure production annuelle, réalisée en 1962. Il en a frappé 44 en 1963.

Mathews affiche moins d'optimisme, mais "sera très désempoigné si l'en cogne moins que 35". Aaron et Mathews ont cédé 32 circuits chacun en 1965, lors de la dernière saison des Braves à Milwaukee.

rené encore où ils évoluèrent en 1966. Ils ont bien l'intention de déménager à Atlanta, mais une injonction de l'Etat du Wisconsin tente de les empêcher de quitter Milwaukee.

Mathews a connu sa meilleure saison en 1953 avec 47 circuits. Il en a cogné 45 en 1959 et n'a pu atteindre le total de 30 qu'à trois occasions au cours de sa carrière de 14 saisons avec les Braves.

En atteignant son objectif en 1966, Mathews monterait au moins au cinquième rang chez les frappeurs de circuits de tous les temps.

Il occupe maintenant la septième place, avec un total de 477 circuits derrière Babe Ruth 714, Jimmie Foxx 531, Ted Williams 521, Mel Ott 511, Willie Mays 505 et Lou Gehrig 494.

Comme coéquipiers avec les Yankees de New York, Ruth et Gehrig ont récolté un total de 1,153 circuits, soit le record dans les majeures.

Au bonspiel de Québec

QUEBEC (PC) - Huit des 11 équipes inscrites ont pris le signal du départ, hier, au tournoi pour le championnat provincial masculin de curling.

Les vainqueurs de cette compétition, qui se poursuivra jusqu'à samedi, représenteront le Québec au tournoi national qui se tiendra à Halifax le mois prochain.

La victoire la plus décisive de la première ronde a été remportée par l'équipe de la région de Québec, que pilote Jean Roberge. Elle s'est assurée un gain de 10-5 aux dépens des représentants du Bas-St-Laurent, dirigés par J.-P. Fecteau.

L'équipe de Montréal West and Lake Shore, du skip Dale McKenzie, a eu raison des représentants du Sud-Ouest du Québec, pilotés par Elmer Black, au compte de 10-7.

Les porte-étendards du Saguenay-Lac-St-Jean, sous la direction de Bill Tracy, ont remporté une victoire de 12-10 contre les représentants de Montréal Central and Southern. Cette dernière équipe est pilotée par Fred N. Kemphorne.

Dans une partie serrée, les équipiers du skip John Hammond, qui représentent la région de Montréal et des Laurentides, ont eu raison par le compte de 11-10 de l'équipe de la vallée du St-Maurice, du skip Robert Lahaie.

Ullman, Detroit 24 31 55 29 Howe, Detroit 20 30 50 61 Rousseau, Mtl 19 31 50 14 Delvecchio, Det. 21 28 49 12 Béliveau Mtl 17 30 47 30

Les deux équipes ont, chacune, une fiche de deux victoires contre aucune défaite.

Dans la deuxième ronde, l'équipe de Dolbeau, que pilote Mme Solange Larouche, a dû jouer un bout supplémentaire pour remporter une victoire de 12-11 contre l'équipe du Nord de Montréal et des Laurentides, que dirige Mme Betty O'Connor.

L'équipe de la ville de Québec, qui a pour skip Mme Rita Proulx, a remporté sa deuxième victoire de façon décisive. Elle a gagné par le compte de 17-3 aux dépens de l'équipe de Westport (Montréal and Lake Shore). Cette dernière équipe est dirigée par Mme Margaret Rowe.

Dans la dernière joute de la deuxième ronde, l'équipe du Sud-Ouest du Québec, que pilote Mme Marian Wilson, a vaincu les représentantes de la région de Montréal Central and Southern, sous la direction de Mme Margaret Huberdeau, par le compte de 16-4.

La troisième ronde de ce tournoi, qui se terminera jeudi, sera disputée mardi matin.

Eddy Martel roule 601

GRANBY - Eddy Martel a pris la vedette dans la ligue de grosses quilles "Les Sportifs" au Ritz, avec un triple de 601. Guy Lagacé a aussi brillé avec 593. Le club Lagacé a défait Martel 4 à 0. L'équipe Pierre Courtemanche a défait Réjean Lizotte 3 à 1. Outre les performances soulignées plus haut notons celles de F. Cornish avec 533, G. Robitoux, 525, J. M. Rancourt 512 et R. Lizotte 502.

Mme F. Meunier brille avec 438-154

GRANBY - Les semaines s'écoulaient rapidement dans la ligue des "Bons Commerces" de la salle Ritz, et de semaine en semaine on constate une amélioration chez les quilleuses de grosses quilles.

Florianne Meunier a pris la vedette dans les dernières rencontres avec un triple de 438 et un simple de 154. Déla Masé a roulé 430-152; Mme J. Languy et Mme C. Dion ont réussi respectivement 402 et 408. Denise Dumas a roulé un simple de 165 et Janine Labbé 158.

Janine Languy conserve la meilleure moyenne avec 136.6. Au classement on retrouve Papineau en tête avec une faible avance d'un point sur Fortin & Ménard. Racine est 3e avec 5 points et La Semelle 4e avec 2 points.

# La LNH gardera le secret jusqu'à mercredi

## Baltimore et San Francisco sont optimistes - D'autres demandes

NEW YORK (PA) — Les représentants de Baltimore et de San-Francisco-Oakland, qui tentent d'obtenir une franchise dans la seconde division de six équipes de la ligue Nationale de hockey, étaient optimistes hier, à la suite de l'étude de leurs demandes par le bureau des gouverneurs.

Le président Clarence Campbell et les propriétaires des six équipes actuelles ont également rencontré les représentants de Los Angeles, Pittsburgh et Buffalo au cours de la première journée de cette assemblée de trois jours.

Au moins 10 autres groupes, y compris celui de Vancouver, en provenance de six cités doivent obtenir une audience aujourd'hui.

"Nous ne ferons aucune déclaration officielle avant mercredi", a déclaré Campbell.

Toutefois, Jake Embry, de Baltimore, président de l'équipe de la ligue Américaine de hockey, a dit: "Ils ne peuvent certes pas résister à notre offre".

Embry et Zanvil Krieger, principaux actionnaires des Orioles de Baltimore, de la ligue Américaine de baseball, détiennent conjointement 90 pour-cent des parts des Clippers.

"Baltimore est une ville majeure dans les autres sports et elle devrait l'être également dans le hockey, a dit Embry. Nous avons dominé la LAH dans les recettes au cours de deux des trois années de notre participation.

"Le Centre civique de Baltimore pourrait passer de 11,300 sièges à 12,700, ce qui remplirait les exigences de la LNH."

Autres candidats George Flaherty, co-propriétaire des Seals de San Francisco, de la ligue de l'Ouest, et Barry Van Gerbig, de New York, représentant les intérêts de Bing Crosby, se sont entretenus pendant 30 minutes avec les propriétaires des équipes majeures actuelles.

Montréal, Toronto, Boston, Chicago, New York et Detroit.

"Je suis optimiste, a dit ensuite Flaherty, car nous avons obtenu plus de succès que les Warriors, de l'Association nationale de basketball, au Cow Palace, ce qui est un bon point pour les amateurs de hockey de San Francisco."

Il a toutefois admis que le Cow Palace ne remplissait pas les exigences des majeurs, mais il songe à faire évoluer son équipe au Colisée Alameda

d'Oakland, actuellement en construction, qui compterait 12,500 sièges.

Terry Owens, producteur à la TV, a présenté une demande de Los Angeles, mais semblait être optimiste.

Quatre autres groupes de Los Angeles, un autre de Pittsburgh, un, chacun, de Vancouver, Cleveland, Minneapolis-St-Paul, Philadelphie et Louisville doivent présenter leur offre aujourd'hui.

Par contre, on ne semble plus compter sur la présence d'un groupe de St-Louis, qui avaient vu ses premières demandes acceptées par la LNH en octobre dernier.

Adams Jack Adams, président de la ligue Centrale de hockey et ancien gérant général des Red Wings de Detroit, a été honoré hier soir en raison de son apport au hockey aux Etats-Unis.

On lui a présenté la trophée Lester Patrick lors d'un banquet qui a réuni plus de 200 personnes. Patrick est l'ancien pilote et gérant général des Rangers de N.Y.

Adams est le premier récipiendaire du trophée qui sera décerné annuellement.



M. MARCEL OSTIGUY, gérant-général de A. Ostiguy & Fils Inc., présente un chandail à M. Pierre Messier, vice-président du Service des Loisirs de Marieville. M. Ostiguy, un grand sportif et philanthrope, a offert tout un set de chandails à l'équipe des Loisirs qui fait partie de la ligue Inter-paroissiale. Sur notre photo, dans l'ordre habituel: Richard Poulin, co-capitaine; Pierre Messier, Marcel Ostiguy, Jean-Paul Meloche, instructeur de l'équipe et Jean-Claude Bilodeau, co-capitaine.

## LIGUE BANTAM DE GRANBY

GRANBY - La lutte est intéressante à tous les postes dans la ligue Bantam des Loisirs de Granby, dont voici les dernières statistiques:

Noms	Pj	G	N	P	Pp	Pc	Tot
St-Luc	10	9	0	1	48	8	18
St-Eugène	11	9	0	2	66	19	18
St-Joseph	11	8	1	2	54	27	17
N.-Dame	10	6	2	2	31	20	14
High School	10	6	0	4	36	26	12
St-Benoît	11	3	3	5	21	34	9
St-Patrick	11	3	2	6	18	51	8
Imm. Concp.	10	3	0	7	20	36	6
Assomption	11	3	0	8	23	47	6
Ste-Famille	11	0	0	11	15	73	0

### LES MEILLEURS COMPTEURS

Noms	Clubs	Buts	Ass	Total
M. Courtemanche	St-Luc	18	15	33
R. Lussier	St-Luc	13	17	30
M. Massé	St-Luc	5	20	25
J.M. Dubois	St-Luc	19	3	22
Authier	St-Joseph	9	9	18
Brodeur	St-Eugène	10	6	16
Heno	St-Eugène	4	10	14
Finton	St-Pats.	8	6	14
Beausjour	St-Joseph	6	8	14
Dufresne	St-Luc	4	9	13
Ingram	St-Pats	9	4	13
Thibeault	St-Joseph	8	5	13
Duguay	St-Luc	3	9	12
Lacroix	St-Eugène	7	5	12
Arès	Im. Concp.	8	4	12
Rouleau	St-Joseph	7	5	12
St-Laroche	St-Benoît	7	5	12
Robitaille	N.-Dame	10	2	12

### MOYENNE GARDIEN DE BUTS

Noms	Club	Pc	Pj	Total
Côté	St-Luc	8	10	.08
Boulet	Notre-Dame	20	10	2.00
Léonard	St-Eugène	19	11	1.72
Plante	St-Joseph	27	11	2.45
Miller	G.H.S.	26	10	2.60
Gagné	St-Benoît	34	11	3.09
Ménard	Imm. Concp.	36	10	3.60
Lacroix	Assomption	47	11	4.27
Tétreault	St-Pats	51	11	4.63
Degré	Ste-Famille	73	11	6.63

## "Il y a suffisamment de joueurs pour 6 équipes"

NEW YORK (PC)—Le président Clarence Campbell a déclaré hier soir que l'agrandissement des cadres de la ligue Nationale de hockey devrait apporter celui du hockey mineur professionnel dans l'Amérique du Nord.

De toute façon, selon lui, il y a présentement assez de joueurs

professionnels pour former les six nouvelles équipes dès 1967-68.

Jack Adams, président de la ligue Centrale de hockey, est également de cet avis, car son circuit peut pratiquement à lui seul combler les demandes actuelles.

Le président Campbell et les six propriétaires des équipes majeures actuelles étudieront cette semaine les 15 demandes en vue des six nouvelles franchises de la LNH.

Ces six équipes, qui composeront une nouvelle division de la LNH, auront droit de participer au repêchage de la LNH dès qu'elles seront admises au sein du circuit.

Cinq des 15 demandes proviennent de Los Angeles, mais aucune cité n'héritera de plus d'une équipe. On compte deux demandes de Pittsburgh et une, chacune, de Vancouver, San Francisco, Minneapolis, St. Louis, Baltimore, Buffalo, Cleveland et Philadelphie.

Adams Adams, qui recevra ce soir le trophée Lester Patrick pour sa contribution au hockey aux Etats-Unis, est d'avis que l'élargissement des cadres de la LNH "n'était pas trop tôt".

Campbell a ajouté que la LNH s'inquiétait peu de leurs filiales étant établies aussi longtemps qu'elles développaient des joueurs et attrayaient les foules.

Or, sait que la LNH avait accepté, en octobre dernier, les candidatures de Vancouver, San Francisco, Los Angeles et St. Louis, "ce qui n'empêcha pas les nouveaux candidats d'avoir autant de chances les premiers".

## Mauvaise soirée pour Hull et Mikita samedi

TORONTO (PC)—Les étoiles Bobby Hull et Stan Mikita, du Mikita, Imlach a déclaré: "Réay pleure tout le temps même bonne soirée contre Toronto samedi, ... c'est tout".

Les Leafs ont triomphé 5-2 en tenant Hull à deux aides, privant Mikita d'un but et le coupant au front, blessure nécessitant 13 points de suture.

Hull a admis que les Leafs l'avaient bien surveillé et, lorsque j'ai eu des chances de compter, Sawchuk a bloqué, puis j'ai lancé à côté d'un filet désert."

Mikita, blessé au front par le bâton de Kent Douglas dans le premier engagement, s'est vu refuser un but par l'arbitre Vern Buffey dans la deuxième reprise sous prétexte d'un coup de sifflet avant le but.

Mikita a tenté d'expliquer son agacement avec Douglas en disant qu'on l'avait aidé à quitter la patinoire après être venu en collision avec son rival.

Pour sa part, Douglas a prétendu que Mikita avait tenté de le frapper, puis avait retenu son patin et "c'est alors que j'ai utilisé mon bâton".

Pour sa part, le pilote Billy Reay, du Chicago, était d'avis que Douglas aurait dû écoper d'une punition de match. "et l'arbitre en chef le sait très bien".

Par contre, le pilote Punch Imlach, des Leafs, était heureux de la tenue de Sawchuk, mais ne pouvait comprendre comment la défense Allan Stanley ne s'était pas mérité une étoile dans le match.

## Yves Bouchard le nouveau champion

ACTON VALE - Yves Bouchard est devenu le nouveau champion de l'Heure des Quilles Molson à la salle Charlebois après avoir disposé de Julien Côté par 440 contre 405 soit une marge de 35 quilles. Edmond Genest rencontrera le champion Bouchard samedi prochain.

LIGUE DES BONS VOISINS P.H.S.S. (hommes): R. Despart, 208; P.H.T.S.: G. Lapointe 474; P.H.S.S.: (Femmes); J.C. Larivière, 155; P.H.T.S.: Carmen Cabana, 408. CLASSEMENT: Larivière, 28; Vertefeuille, 46; Despart, 20; Bérard 28; Fafard 25; Lemieux 23.

LIGUE INTER-PAROISSIALE P.H.S. et T.S.: Lucien Brunelle, 194 et 462. CLASSEMENT Côté et Frère, 45; Wickham 43; Lamoureux, 40; Hotel Roston 34; Larivière, 31; Plomberie Côté, 23.

## C. Parizeau et Jean Bernier de Valcourt se sont classés

LAC PLACIDE, New-York -- Au cours de la fin de semaine dernière, onze pilotes de courses d'autos-neige du Québec se sont placés au classement général de l'International Snowmobile Classic qui mettait en jeu la Coupe Kawartha.

Des pilotes venant de 11 états différents des Etats-Unis, et de 2 provinces, ont participé à l'événement de 2 jours qui comprenait une course "cross country" d'une distance de 35 milles, une course de slalom et une course d'obstacles d'une longueur de 4.4 milles qui se termina dans une véritable tempête de neige.

La Coupe Kawartha est allée

## Pierre Côté gagne la course

FARNHAM - (DNC) - Pierre Côté s'est assuré les grands honneurs de la course en raquettes d'été récemment dans le cadre du 10e carnaval d'hiver de Farnham. Le vainqueur s'est mérité le trophée "Dow", don de M. H.J. Rutledge.

Un grand défilé a souligné cet événement. On pouvait y remarquer l'Unité de secours suivie de la Sureté municipale, et plusieurs décapotables dans lesquelles prenaient place la Reine du carnaval, Hélène Iere les Duchesses Nicole Desjardins, Huguette Gendron et Clémence Langevin. Ces autos étaient fournies par Gérard Robert, Jules Durivage, Gilles Forand, et Raymond Lancto.

Le départ eut lieu de l'hôtel Beaumont, à l'Ange Gardien, pour se terminer à l'hôtel de ville de Farnham.

Plusieurs prix ont été distribués, soit le trophée Dow à Pierre Côté, un bon d'achat de \$3 à Robert Fréchaud du garage Denis Barber, un autre bon de \$2 du restaurant Opéra à Marcel Bédard, et enfin trois joutes de quilles de la salle St-Joseph à Réjean Cadieux.

## St-Paul perd contre Marieville

ST-PAUL D'ABBOTTS FORT -- DNC--- Malgré la magnifique performance d'Albert Chouquette qui a réussi 4 buts et une passe, ainsi que Jacques Brodeur avec 5 assistances, le Construction St-Paul a subi un autre revers cette fois aux mains du 7up de Marieville au compte de 3 à 6. Pour les vainqueurs, Mario St-Jean, Frenette, Rondeau et Monty avec deux buts chacun ont été les compteurs. Poulin a amassé trois passes.

## Marcel Ruel brille avec 601-225

GRANBY - Dans la ligue de quilles Commerciale de Granby Marcel Ruel a pris la vedette avec un formidable triple de 601 dont un simple de 225, Maurice Lacasse de la même équipe a réussi 514, ce qui a permis un blanchissage en faveur du Marché Ruel contre le Dominionette. Chez les dames, un simple de 184 a été réussi par Mme Suzanne Tétreault de l'équipe Dominion. Cette équipe annula 2 à 2 avec Racine. Dans les autres rencontres, le Salon Gigi a défait le CPSCO 3 à 1; Mme Yolande Bergeron a roulé 367. Le Marché Auger a défait A & P 3 à 1.

## Egalité dans la ligue Laflamme

GRANBY - Une égalité existe actuellement en première position de la ligue Laflamme Fourrures de Granby, Jan'O Junior et le Café Belval mènent avec 11 points, contre 10 1/2 pour le restaurant Belval et 10 pour le Salon Luca. Suivent Neveu avec 8 1/2 points Laperrrière & Proulx 6 points, Fortin & Constaté 5 et La Cigogne 2. On constate donc une lutte très serrée pour le championnat.

Chez les quilleuses, Céline Beaudoin conserve 150 de moyenne contre 131 pour Henriette Hamelin, 128 pour Lucienne Robert 127 pour Pierrette Labrie, 118 pour Réjeanne Massé et Jeanne Dubé, 117 pour Rachel Robert, et 116 pour Claire Dubé et Thérèse Authier. Mme L. Robert a roulé le plus haut simple à date, soit 209 et Mme C. Beaudoin le plus haut triple, 498.

## Tournoi de ballon-balai à Dolbeau

DOLBEAU -- Le tournoi National de ballon sur glace de Dolbeau, le plus important au Québec et en Ontario, pour le montant des bourses remises aux équipes victorieuses inoverta, cette année, en permettant à des équipes de calibre B, de se mériter d'importantes bourses. Chaque équipe participante à ce tournoi sera assurée de jouer au moins deux parties; C'est-à-dire qu'un club qui perdra la première rencontre aura la possibilité de se reprendre dans la série B.

Le président du tournoi National, M. Roland Boulanger, a révélé que le montant des bourses avait été rehaussé à \$1,600.00.

Voici la répartition des bourses pour le plus important tournoi de ballon sur glace, au Canada.

Section masculine Classe A 1er prix - \$600, et le trophée Bellemare ainsi que 15 répliques. 2ième prix - \$200, à l'équipe finaliste. 3ième prix - \$50, à l'équipe semi-finaliste. 4ième prix - \$50, à l'équipe semi-finaliste.

Section féminine 1er Prix \$150, et le trophée Bellemare ainsi que 15 répliques. 2ième prix \$50, à l'équipe finaliste.

L'ouverture officielle du tournoi aura lieu à 7hrs du soir, le vendredi 10 avril et les joutes se poursuivront la journée de samedi de même que la nuit de samedi à dimanche. Les éliminatoires et la finale du tournoi seront présentées le dimanche, de même que la distribution des prix et des trophées.

Le bureau de direction du tournoi National de Ballon sur glace, a fixé à 32, le nombre des équipes masculines et à huit, celui des équipes féminines. Les équipes éligibles à travers le Canada pourront s'inscrire en écrivant à: C.P. 1362, Dolbeau, Qué.



Nous apercevons sur cette photo l'équipe de ballon-balai B.P. qui a remporté le championnat pour la saison 65-66. Nous reconnaissons de gauche à droite Michel Cuillerier Alain Palmer, René Audette, Arthur Palmer, M. Claveau, Gabriel Chouinard, M. Dufresne, Jean-Buy Allard commentaire, Réal Claveau, Yvon Duquette, Gilles Claveau, Claude Tringle, Régis Leduc et Levis Audette. Présentement les deux équipes qui se font la lutte, sont le B.P. et le Montcalm.

Commentaire, Réal Claveau, Yvon Duquette, Gilles Claveau, Claude Tringle, Régis Leduc et Levis Audette. Présentement les deux équipes qui se font la lutte, sont le B.P. et le Montcalm.

# Ligue Mosquitos des Loisirs de Granby

GRANBY -- Voici les dernières statistiques de la ligue Mosquitos des Loisirs de Granby:

Noms des joueurs club B A T Punitions.  
S. Huard; Notre-Dame 13 11 24 2. C. Trudel; Ste-Famille 18 4 22 2  
C. Charbonneau; St-Joseph 16 6 22 0. A. Tardif; St-Eugène 15 7 22  
4. G. Rheault; St-Eugène 9 9 18 2. B. Morrisseau; Ste-Famille 13  
4 17 2. G. Morrisette; St-Luc 12 3 15 0. M. Côté; Notre-Dame 9  
6 15 6. J. Lambert; Imm. Conc. 11 2 13 2. Y. Ferland; St-Benoît  
10 3 12 8. C. Courtemanche; St-Joseph 6 7 13 2.

### Classement

Club: P.J. P.C. P.P. P.N. P.C.T  
St-Joseph: 10 10 0 0 51 3 20. St-Eugène: 10 9 1 0 43 14 18. Imm.-  
Conc.: 10 6 2 2 26 13 14. Ste-Famille: 10 6 4 0 40 17 12. Notre-  
Dame: 10 5 4 1 37 17 11. St-Luc: 9 4 4 1 36 25 9. St-Benoît: 9 3  
4 2 25 19 8. Assomption: 10 2 8 0 17 35 4. High-Scholl: 10 1 9 0  
3 69 2. St-Patrick: 10 0 10 0 5 71 0

## Denis Janvier brille dans la ligue Indépendante

Lors du programme de samedi dernier au Bowling Dufferin, les équipes Laurin et Gagnon ont triomphé par 3 à 1.

L'équipe Laurin a triomphé du Poudrier par 3 à 1 grâce à la belle tenue de Richard Dufresne (431) Richard Crack (423) et Wilfrid Brodeur (408).

Pour les perdants Denis Janvier a été la vedette réussissant un excellent triple de 465. Jean-Claude Dulac le meneur de la ligue a réussi 449.

Dans l'autre rencontre, l'équipe Gagnon a battu l'équipe Forget 3 à 1, même si quelques joueurs brillèrent par leur absence, Arsène Hallé a été le meilleur avec 407, Alain Forget a le mieux fait pour les perdants abattant 390 quilles.

### STATISTIQUES

LIGUE INDEPENDANTE			
Noms	Pj	Quil.	Moy.
Jean-Claude Dulac	35	5395	154.5
Guy Bertrand	9	1239	137.6
Richard Dufresne	54	7278	134.42
Alain Forget	54	7202	133.20
Ben Aubin	54	6960	128.48
Maurice McMahon	33	4244	128.20
André Gagnon	12	1529	127.5
Claude Poudrier	54	6743	124.47
Denis Janvier	51	6265	122.43
Wilfrid Brodeur	42	5136	122.12
Richard Crack	48	5848	121.40
André Laurin	48	5642	117.26
Raymond St-Pierre	48	5596	116.28
Bernard Perreault	51	5873	115.9
Arsène Hallé	41	4708	114.34
Paul Aimé Perreault	51	5560	109.1
Marcel Godbout	6	620	103.2

### FEMMES

Lise Audette	33	3073	93.4
Pierrette Fontaine	39	3577	91.28
Micheline Beaudry	51	4088	80.8

### CLASSEMENT

Noms	Pj	Pg	Pp	Quil.
Forget	56	33	23	29,793
Poudrier	56	27	29	29,605
Laurin	56	26	30	29,885
Gagnon	56	26	30	29,436

### MARQUES DE LA SEMAINE:

Richard Dufresne	177
Richard Crack	176
Denis Janvier	465

### MARQUES DE L'ANNEE:

Jean-Claude Dulac	212
Jean-Claude Dulac	542

### MARQUES DE LA SEMAINE:

Equipe Laurin	715
Equipe Poudrier	1982



CETTE PHOTO nous fait voir le vainqueur de la course en raquettes disputée à Farnham; de gauche à droite, Marcel Bédard, Robert Frégault, S.H. le Maire Arthur Audette, sa Majesté Hélène Martel remettant à Pierre Côté le trophée Dow pour sa victoire, Réjean Cadieux et Gilles Gordon, responsable du club des raquetteurs.

## Les quilles à Acton Vale

ACTON VALE -- Plusieurs rencontres hors - concours ont eu lieu au Palais du Quilleur d'Acton Vale en fin de semaine. Voici d'ailleurs en résumé, les résultats de ces rencontres.

**CONTRE WATERLOO**  
Le Palais du Quilleur a vaincu une équipe de Waterloo dirigée par Jean-Paul Charpentier par une marge de 227 quilles. Les vedettes pour les vainqueurs ont été Roméo Plasse, 1024, Jean-Pierre Brisebois, 1022, le capt. Gaby Bolduc, 10-21; Jocelyn Charest, 851 et Claude Tremblay, 813. Pour Waterloo: Luc Côté, 978; J.-Paul Charpentier Capt., 927; Ronald Boivin, 893; Roland Fournier, 878; Bob Yasnold, 828. Il y aura MATCH-REVENCHE entre ces deux équipes, le 12 février prochain à Waterloo.

**CONTRE GRANBY**  
Le club du Palais du Quilleur a disposé d'une équipe de Granby par 131 quilles dans une première rencontre. Jeannine Plasse a brillé pour Acton Vale avec un triple de 465; son coéquipier Jean-Guy Trotter a réussi un total de 396. Pour Granby, un quilleur dont le nom n'apparaît pas clairement sur la feuille de pointage a enregistré un triple de 450. Jean-Paul Plante a obtenu un total de 367.

**AUTRE RENCONTRE**  
Toujours contre Granby, une autre équipe du Palais du Quilleur a eu raison d'une autre équipe de Granby, 3-1. Gaston Duguire a réussi le meilleur simple pour Acton Vale, soit 152. Pour Granby, Denis Audet a joué une excellente partie de 216 tandis que Emilien Bégin réussissait un simple de 166.

**TELE-QUILLES**  
L'équipe Denis Grégoire-Roger Provencher de Drummondville a vaincu le duo Georges

Darveau-André Côté avec un triple de 646 contre un total de 580.

**LES 4 GRANDS**  
J.C. Boisjoly et J. Trudeau, 672; R. Provencher et D. Grégoire, 646; L. Côté et J. Côté 634; G. Beaugard et J.P. Brisebois, 611. Les commentateurs du Télé-Quilles sont Coca Cola; Pepsi Cola; Seven Up; Mont-Rouge; Chip Yum Yum Chips Humpty-Dumpty; Paul-Guy Paquette Assurances; Gaby Fleuriste; Bernard Automobiles (Upton); J.E. Therrien Nettoyeur; Marché Métro Landry; Marché Suprême Désautels; Pharmacie R. Oulmet.

**TELE-QUILLES TV**  
Acton Vale aura sûrement des représentants la saison prochaine à la télévision en effet actuellement Gaby Bolduc est assuré de participer à l'émission Télé-Quilles tandis que Jocelyn Charest, Claude Tremblay et Jean-Pierre Brisebois ont de très grosses chances de

se classer pour l'émission. Bonne chance.

**CARNIVAL DES QUILLES**  
Le concours "Carnaval des Quilles" se poursuit toujours au Palais du Quilleur et le premier tirage d'un gros de \$25.00 eut lieu. Participez à ce concours et gagnez de magnifiques prix.

**TOURNOI DES CHAMPIONS**  
Classe A.: Jocelyn Charest, 588; Classe B.: Claude Tremblay, 521 Classe C.: Montcalm Champagne, 438; Classe D.: Jean-Guy Trotter, 411; chez les femmes, Classe B.: Jeannine Plasse, 476; Classe C.: Raymonde Bolduc, 439; Classe D.: Berthe Boisvert, 267.

**LIGUE DE L'UOTA**  
P.H.S.S.: Gisèle Deschênes, 128; P.H.T.S.: Gisèle Deschênes, 331; HOMMES: P.H.S. et T.S.: Fernand Laflamme, 211 et 530. CLASSEMENT: Paul Desgranges, 39. Jacques Deschênes, 34; Robert Lachaine, 33; Ronald Hébert, 30.

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

**HOUSE MIXTE**  
Noms Pts  
Geants 94  
Yankess 73  
Dodgers 68  
Cardinals 53

## Les quilles à Farnham

FARNHAM -- Voici quelques statistiques des différentes ligues de quilles de Farnham:

Noms	Pts	Farnham Hotel	96	PHTA: Yselle Jodoin	450
Magasin Laurentien	96	Sheffield Cleaning	94		
Magasin G. St-Pierre	95	Bijouterie Nadon	92	Noms	Moy
Magasin Art. Rahill	94	Collins & Aikman	89	Marie Gaudet	115
Ass. Bernard	90	Cooperative Pommes	86	Réjean Bazinet	113
Magasin Jean Rahill	90	J. Elkins Ltd	75	Yselle Jodoin	112
Plomberie Farnham	82	Barry & Staines	74	Lucille Cadieux	109
Station B P	68	Chez Mon Homme	66		
Marché Ouellette	59			ATOUTS	

PHTS: Jacques Gaboriault	231	Hotel Montcalm	76
PHTS: Jacques Gaboriault	561	Marche Metro	66
PHTA: Elphège Roy	265	Lingerie Roy	58
PHTA: Donald LeBlond	634	Bijouterie Robitaille	56
PHTS: Marcel Jarry	234	PHTS: Dot Lapalme	175
PHTS: Marcel Jarry	646	PHTS: Dot Lapalme	396

PHTS: Jacques Gaboriault	231	Noms	Pts
PHTS: Jacques Gaboriault	561	Donald Leblond	171
PHTA: Elphège Roy	265	Aurell Brazeau	163
PHTA: Donald LeBlond	634	Marcel Jarry	160
		Jacques Gaboriault	159
		Noms	Moy
		Elphège Roy	156
		Pierre Tétréault	156
		Tony Divencenzo	155
		Gilles Tétréault	155

		FEMININE	Pts	Noms	Pts
		NOMS	172	Salon Gisèle	74
		Salon Gisèle	171	Ass. Allaire	100
		Ass. Allaire	100	Mlle Shoppe	90
		Hotel Martin	84		
		Roch Menard	78	PHTS: Larry Finnegan	159
		Restaurant Opera	74	PHTS: Larry Finnegan	475
		Cafe Riviera	62	PHTA: Paul Tessier	207
		Farnham News	56	PHTA: Gérard Gratton	489

		PHTS: Suzanne Béchard	189	PHTS: Blanche Tessier	169
		PHTS: Georgie Rahill	473	PHTS: Lorette Finnegan	452
				PHTA: Blanche Tessier	175
				PHTA: Blanche Tessier	447
				Noms	Moy
				Larry Finnegan	144
				Gérard Gratton	130
				Lorette Finnegan	121
				Blanche Tessier	119










--



Mlle Thérèse Martel (Duchesse Restaurant Belval), est couronnée reine du Carnaval d'Hiver de Granby. Nous la voyons ici entourée de ses six duchesses: première rangée Mlle Mariette Paradis (Duchesse Shefford Cleaning), Mlle Marielle Boulay (Duchesse Magasin Zellers), Mlle Mireille Angers (Duchesse Produits Textiles), Mlle Cécile Cadotte (Duchesse Crino); sur la deuxième rangée: Mlle Jeanne d'Arc Lessard (Duchesse Granby Autorama), Mlle Thérèse Martel, Reine du Carnaval, Mlle Réjane Brouillard (Duchesse

se Mido Aris). Les duchesses portaient de longues robes en broché vert foncé et or. Les gants étaient un don de Claire-France, la bourse de Jim Dumoulin, Les boucles d'oreilles de la Bijouterie Denys, les souliers de Trans-Canada, les bouquets de corsage de la Garde St-Joseph, le maquillage de Mme Thérèse St-Pierre, et la robe, était un don de l'organisation du Carnaval. Nos duchesses étaient vraiment ravissantes dans cette toilette.

## VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Ne vous laissez pas distraire du but à atteindre par des intrigues et des complications qui ne vous touchent pas personnellement.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Des gens imprévus contribuent à rendre cette journée intéressante pour vous. Soyez objectif envers les événements qui se produisent présentement.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Tendances générales à l'optimisme, activités profitables en affaires. Sur le plan social, vous êtes envié par quelqu'un. Vous vous demandez qui a raison.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Les perspectives de la journée sont assez médiocres dans l'ensemble. Difficultés et retards sur le plan d'activités coutumières. Une chose vous paraît singulière.

22 juillet au 21 août (LE LION) Sensation bizarre dans vos relations avec l'entourage. Ne vous étonnez pas si un mur d'incompréhension semble se dresser entre vous et les gens que vous voyez souvent.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui, chacun semble s'engager sur un chemin différent. Il ne dépendra que de vous pour établir des contacts plus harmonieux.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Des influences plutôt moyennes; vous aurez tout à faire si vous voulez tirer un bon parti de cette journée. Dans les affaires résultats à peine moyen.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Journée qui vous permettra de mettre vos talents à l'essai; vous pouvez vous attirer des faveurs si vous y mettez l'application voulue.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Complications diverses dans certaines branches d'activités, peu importantes peut-être, mais agaçantes par leur répétition. Une personne joue un grand rôle.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Aujourd'hui vous serez en bonne forme, raisonnablement optimiste, et le travail que vous aurez à faire vous plaira. Une demande est acceptée.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Sorte de changement dans votre ambiance habituelle. Les réactions de votre entourage ne sont pas conformes à vos desseins, surtout si vous êtes dans les affaires.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Quelle que soit la nature de vos occupations, elles iront selon votre désir mais vous occasionneront un surcroît d'efforts.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous êtes travailleur, actif et rempli d'optimisme. Grâce à votre sens inné de la direction et de l'organisation, vous donnez presque toujours un rendement excellent. Vous aimez les voyages, mais vous n'en ferez que de courts.



Ne se doutant pas des grands coups du hasard

# Thérèse Martel plaignait la "fille qui serait élue reine"

GRANBY -- Mlle Thérèse Martel (Duchesse Restaurant Belval) est maintenant Reine du Carnaval d'hiver de Granby. Cette jeune fille de 22 ans nous a donné ses impressions sur le couronnement et sur les événements de dimanche. Tout d'abord, ayant déjà présenté Thérèse comme duchesse, nous savons déjà ses goûts et ses idées. Elle est secrétaire aux Assurances U.C.C. Jules Messier, à Granby. Elle aime beaucoup les voyages et le ski, et se donne à ces deux passe-temps depuis déjà trois ans.

Lors de la soirée de couronnement, Thérèse ne se sentait pas nerveuse et comme toutes ses compagnes, elle se demandait qui serait Reine. Elle disait justement aux autres duchesses, ce soir-là: "Je plains la pauvre fille qui sera reine parce qu'elle aura à présider à toutes les manifestations du Carnaval, et n'aura pas grand temps à elle." Elle ne se dou-

rait pas le moins du monde, à ce moment là, que ce serait elle la "pauvre fille". Thérèse se trouvait déjà très satisfaite, parce qu'elle s'était fixé un objectif pour la vente des bonhommes, elle voulait être celle qui en vendait le plus. Elle disait avoir été plus contente de savoir qu'elle en avait vendu le plus, que lorsqu'elle a su qu'elle était Reine du Carnaval. "Ca s'est passé tellement vite", disait-elle, que je n'ai même pas pu voir les réactions de mes compagnes. Je n'avais pas fini de placer une boule qu'on en sortait encore une autre!"



Mlle Thérèse Martel

**FLEURS**  
POUR  
· NAISSANCE · MARIAGE  
· HOPITAL · RECEPTIONS  
· MORTALITE

Mrs. Gilberto Loiselle  
FLEURISTE  
342 PAPINEAU  
GRANBY  
TEL: 378-1191

Parmi vos plus beaux souvenirs  
VOS PHOTOS DE MARIAGE  
signées  
**JEAN-PAUL MATTON**  
Réservations: 378-5900

**UN DENTIER**  
qui bouge est bien gênant  
Si votre dentier bouge et menace de tomber lorsque vous vous mettez à manger, riez ou étouffez, ne restez pas ainsi. FASTEETH, une poudre alcaline (non acide) dont vous saupoudrez votre dentier, le tiendra solidement en place. Vous en éprouverez un nouveau confort et une nouvelle assurance. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

## Nouveaux-nés à Granby

GRANBY -- Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Granby.

**ASSOMPTION**  
THIBAUT-Joseph, Paul, Serge, fils de M. et Mme Marc-André Thibault (Jeanne Denis). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Paul-Emile Bourgeois (Thérèse Denis), oncle et tante de l'enfant.

**NOTRE-DAME**  
LAVALLÉE-Marie, Hortense Pierrette, Sonia, fille de M. et Mme Yolande Lavallée (Pierrette Rainville). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Maurice Rainville (Hortense Desossés), grands-parents de l'enfant.

**TREPANIER** - Marie, Nathalie, Ginette, fille de M. et Mme Marcel Trépanier (Armande Poulin). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-

Trépanier et Mlle Lise Labreque, frère et cousine de l'enfant.

**ST-BENOIT**  
MENARD - Marie, Anne, Elisabeth, fille de M. et Mme Yves Ménard (Diane Bolvin). Le parrain et la marraine sont M. Jean Ménard et Louise Ménard, oncle et tante de l'enfant. Le bébé fut baptisé par M. l'abbé Pierre Ménard, oncle de l'enfant.

**ST-EUGENE**  
DAIGLE-Joseph, Gérard, Marcel, Patrice, fils de M. et Mme Denis Daigle (Ginette Fontaine). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Ernest Daigle (Rosa Sévigny), grands-parents de l'enfant.

**BOUTHILLER** - Joseph, Jean, Louis, fils de M. et Mme Robert Bouthiller (Adélaïde Francoeur). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-

Marie Girardot (Jeannette Bouthiller), oncle et tante de l'enfant.

**ROGER-Marie**, Thérèse, Liline fille de M. et Mme Armand Roger (Yvette Raymond). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Normand Roy (Gisèle Raymond), oncle et tante de l'enfant.

**LAPORTE** - Marie, Gisèle, Guylaine, fille de M. et Mme Jean-Guy Laporte (Ginette Pépin). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Adonias Scott (Gisèle Pépin), oncle et tante de l'enfant.

**ST-JOSEPH**  
MAROIS-Marie, Clémence, Carole, fils de feu Normand Marois et de Gisèle Blanchard. Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Blanchard

(Clémence Marois), oncle et tante de l'enfant.

**ST-LUC**  
LAROSE-Joseph, Cyrille, Mario, fils de M. et Mme Michel Larose (Jeannine Larose). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Cyrille Bouchard (Lucienne Larose), grands-parents de l'enfant.

**BRETTON** - Joseph, Armand, Pascal, fils de M. et Mme Grégoire Breton (Denise Gagné). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Armand Gosselin (Liliane Gagné), oncle et tante de l'enfant.

**ROULEAU** - Joseph, René, Sylvain, fils de M. et Mme Normand Rouleau (Lise Delorme). Le parrain et la marraine sont M. et Mme René Beaugard (Francine Patenaude), cousins de l'enfant.

**DUMONT** - Joseph, Jacques, Luc, fils de M. et Mme Roland Dumont (Monique Ouimette). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jacques Ouimette (Anita Robert), oncle et tante de l'enfant.

## La mode, une nécessité psychologique pour les femmes, selon W. Mather

CALGARY (PC) — La mode est une nécessité psychologique pour les femmes, déclare Winifred Mather, de Vancouver, rédactrice de mode et commentatrice à la page.

A son avis, les femmes ne peuvent réaliser leurs possibilités que si elles sont détendues et possèdent une confiance en soi.

La chose est possible en portant des vêtements confortables selon des styles qui font paraître ces femmes à leur avantage. La mode n'est pas associée né-

cessairement aux sommes d'argent qu'elle implique, souligne Mme Mather.

L'experte voit la femme habillée de confections de bonne qualité et de ligne classique, de sorte qu'elle reste convenablement vêtue et porte ses costumes jusqu'à qu'ils soient vraiment usés.

La vogue passagère pour certains modèles spectaculaires doit être considérée comme de peu d'importance, notamment le sans-corsage qui était de mauvais goût, précise Mme Mather.

"Il arrive trop souvent que de nouvelles modes donnent lieu à des controverses qui provoquent la confusion dans l'esprit des femmes," d'ajouter la commentatrice.

## La santé mentale au foyer

Le foyer ne se brise pas tout d'un coup. La situation prend parfois des années à éclater.

Ce qui est tragique... tragique à cause de la somme d'amertume et de blessures qui s'accumulent et qui peuvent faire un grand tort à la personnalité de l'enfant. Le père et la mère passent chacun par la colère, la peur, l'inquiétude, et souvent le désespoir, qui consistent en des scènes qui font durer la mésaventure. Une querelle entre eux ne suffit pas à briser un foyer, mais une atmosphère constante de tension et de querelles constitue une sonnette d'alarme. Les parents, parfois, sont tellement

loin l'un de l'autre que la séparation se produit sans qu'on réagisse. Elle se fait parfois quand les époux ne se comprennent pas, quand l'un ou l'autre décide de punir "l'autre". Ils devraient se demander "comment?" Ils acceptent ce qui leur arrive. Combien de difficultés seraient aplanies si on prenait le temps de dialoguer et d'admettre sincèrement ses torts.

L'Unité et la Force d'une famille c'est de se comprendre et de travailler en collaboration.

Extrait d'une publication du Ministère de la Santé (Division de l'hygiène Mentale)

## Assemblée des Filles d'Isabelle

GRANBY -- La réunion des Filles d'Isabelle, aura lieu mercredi le 9 février prochain, soit demain soir, au sous-sol de l'église Ste-Famille. Mme Adrienne Dumas, régente, lance l'invitation à toutes les membres, car cette réunion sera très importante. On y préparera l'initiation qui aura lieu vers le mois d'avril. Bienvenue à toutes.

## Cours de chapellerie

GRANBY -- Des cours de chapellerie se donneront à la paroisse St-Benoit, du 15 février au 18 mars. Les professeurs seront Mlle Micheline Morin, accompagnée de Mlle J. Ouellette. L'inscription pour ces cours se fera lundi le 14 février, au sous-sol de l'église St-Benoit. Vous êtes toutes invitées à suivre ces cours.



M. et Mme Narcisse RONDEAU, de Marieville, qui ont célébré leur cinquantième anniversaire de mariage. De leur union naquirent 11 enfants et 17 petits-enfants. La réception eut lieu à la Salle des Chevaliers de Colomb de Marieville. Une adresse fut lue par Mlle Claudette Viens, petite-fille des jubilaires; des fleurs ont été présentées à Mme Rondeau par Mlle Françoise Goyette, autre petite-fille des jubilaires; une bourse fut offerte par Mlle Monique Ravelle. M. Gérard Jubinville a épinglé une fleur au corsage de Mme Rondeau, et M. Gustave Rondeau a épinglé une fleur à la boutonnière de son père.



L'empiècement souligné d'insertions de dentelle délicate donne à cette robe de voile couleur bois de rose une allure distinguée. Ce modèle tombe droit à partir de l'encolure au ras du cou et est doté de manches larges, resserrées au bas par un large poignet. Cette création Jo Mac, de Toronto porte "L'Etiquette syndicale."

ON TROUVE LE PLUS BEAU CHEZ  
**MIDO LINGERIE**  
Vêtements féminins de haute qualité  
239, Principale Granby 372-7133

**FRIGIDAIRE**  
UN PRODUIT GENERAL MOTORS

**REFRIGERATEUR**  
14.13 pi. cu.  
Congélateur séparé  
Jusqu'à 110 lb  
de viande congelée

**FRIGIDAIRE**  
QUI PENSE  
**PENSE RONALD COTE**  
201, rue Robinson Sud Granby 378-6111

**La maison a besoin de réparations!**  
**FAITES-LES MAINTENANT**  
grâce à un prêt HFC

Profitez de la saison morte: les matériaux ne manquent pas, la livraison est rapide et les prix plus économiques. N'hésitez pas! Rénové, redécorez, remeublez s'il le faut... Ensuite vous rembourserez HFC en paiements mensuels commodes. N'attendez pas le printemps, faites-le maintenant... avec un prêt ménage de Household Finance. Et renseignez-vous sur nos taux réduits pour les prêts dépassant \$1,500.

Montant du prêt	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$6.12	\$9.46
300	...	...	...	18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.86	51.24	
750	31.65	37.88	44.13	69.21	
1000	41.45	49.77	58.11	91.56	
1500	57.72	...	...	...	...
2000	72.15	...	...	...	...
2200	79.36	...	...	...	...
2500	90.18	...	...	...	...

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts, aux taux réduits de groupe.

Les paiements ci-dessus comprennent capital et intérêts sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

**HOUSEHOLD FINANCE**

**GRANBY**  
179, rue Principale—Téléphone FR 2-3347  
(en face de Woodhouse)

**ST-JEAN**  
39, rue St-Jacques—Téléphone FI 7-7538  
(au coin des rues St-Jacques et Champlain)  
Demandez nos heures d'ouverture le soir



# DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?

## Cartes Professionnelles

### Gérard Legendre

Comptable Agrégé  
135, rue Principale  
Tél.: 372-3381  
GRANBY

## Cartes d'affaires

### PUITS ARTESIEN

Nous pouvons creuser votre puits en UNE JOURNEE  
OES DRILLING  
KNOWLTON, TEL.: 243-6454 (30478)

### ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques  
• Résidentiels  
• Commerciaux  
• Industriels  
provenant de  
• Particuliers  
• Compagnies d'assurance  
• Compagnie de fiduciaire  
• TAUX COURANT  
S'adresser à:  
**JACQUES NOISEUX ou BERNARD TRUDEL**  
NOTAIRES  
287, RUE PRINCIPALE  
GRANBY, TEL.: 372-3327 (33226)

### PRETS

Sur 1ère et 2e Hypothèque  
a) argent de Compagnies — intérêt à partir de 6 1/2% et ristourne;  
b) argent de particuliers — intérêt à 7% — disponible immédiatement.  
S'adresser à:  
**JEAN-PAUL MATTON**  
NOTAIRE  
328, rue Principale Granby  
TEL.: 378-4112 (33016)

### GRANBY: Tél. 372-5433

### 14 Locaux à louer

LOCAL à louer, très bien situé, grand intérieur, 22 x 38 pieds. S'adresser: Au Restaurant "Chester", 301 Principale ou signalez: 378-7093. (32999)

### 23 Logements à louer

LOGIS 3 pièces, au 2e, situé à 198 York, libre pour le 1er mars. S'adresser à 200 York, tél. 372-4970. (33344)

LOGIS 4 pièces, situé à 426 Calixa-Lavallée, coin St-Viateur est. Planchers fins, fournaise, remise, sous-sol. Prix: \$65.00 par mois, taxe d'eau comprise. Pour informations, tél. 378-8947, Granby. (33397)

LOGIS 4 pièces, dans un bas, libre immédiatement. S'adresser: tél. 378-7340. (33401)

LOGIS meublé, 3 pièces, entrée et chambre de bain privée, planchers de tuiles, situé rue Drummond, libre immédiatement. S'adresser: 236 Montcalm, Tél. 372-3440, Granby. (33439)

LOGIS 4 pièces, dans un haut, situé à 230 Déragon, libre immédiatement. S'adresser à 228 Déragon, tél. 378-3198. (33229)

LOGIS 4 pièces, plus chambre de bain, situé à 380 Ste-Marie. S'adresser à 253 Ave du Parc, Tél. 372-4121 ou 91 Paré après 6:00 p.m. (33435)

LOCAL 15 x 28 pour bureau, situé à 146 Principale. Logement chauffé, 3 pièces, pouvant servir de place d'affaires, situé à 63 Centre, 274 Court, logis 3 pièces plus solarium, \$42 par mois. Libres le 1er mai, dans le centre de la ville, logements 4 et 6 pièces; Garage rue St-Antoine. S'adresser: Mme E. Vadnais, 79 rue Lorne, tél. 372-3850. (33405)

### 24 Logements demandés

JEUNE COUPLE récemment marié, recherche logement de 2 pièces avec eau chaude et 220 volts, de préférence situé dans le centre de la ville. Signalez 372-5433 entre 9:00 a.m. et 5:00 p.m. (33326)

### 25 Appartements à louer

APTS 3 pièces, plus chambre de bain, meublé, chauffé, éclairé, situé à 136 Montcalm, Granby. Pas d'enfants. S'adresser tél. 372-4384. (33402)

APT 2 PIÈCES plus salle de bain, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, sans enfant. S'adresser: 42 Ottawa, tél. 372-4992. (33210)

APTS 2 PIÈCES, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée. S'adresser: Rosaire Bienvenue, 238 Ave du Parc, tél. 372-2815 ou 372-6149 après 6:00 p.m. (33239)

APTS 1 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. Aussi chambre à louer avec divan, lavabo, etc... Situés au centre de la ville près Principale. S'adresser: 28 Court, tél. 372-3719. (33207)

### 25 Appartements à louer

APTS de 1 - 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 233 Ave du Parc, tél. 372-4121 ou 91 Paré, après 6:00 p.m. (32898)

### 30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et pension à louer pour homme, bon chez-soi, située à 226 St-Jacques. S'adresser: tél. 372-6256, Granby. (33431)

### 31 Bureaux à louer

BUREAU situé à 94 Principale. Pour informations, tél. 372-2253. (33433)

### 41 Articles de sport

A VENDRE: Bottines de ski pour femme, de marque Samson, pointure 10; aussi patins pour fille, pointure 8. Pour informations, signalez: 372-9482. (32928)

### 64a) Robes de mariées

A VENDRE robe de mariée, dernier cri, avec petite traine, grandeur 12/14 ans. Signalez: 378-1284. (33438)

### 90 Décoration intérieure

#### DRAPERIES

Pour la rénovation de vos rideaux et tentures, confiez-vous à Mme O'Neil, elle vous guidera dans le choix et le genre de tissus qui vous conviendront. Service de confection. Tél. 378-4392 ou 15 Robinson Nord, Granby. (33432)

### 96 A vendre ou à échanger

POUR PROPRIETE à revenus dans Granby: Une maison de 4 logements en brique, revenu annuel \$3240.00, située à Ville LeMoine, près du Boul. Taschereau. S'adresser à C.P. 116 Granby ou tél. 378-2020. (33391)

### 98 Divers

GRANDE VENTE à 187 Empire-Lingerie pour bébés et enfants. Toute notre marchandise d'hiver doit être écoulée à prix coûtant. Magasin polyvalent, 187 Empire. Tél.: 372-4353 — (Autrefois St-Antoine). (33356)

### UN FOYER POUR VOUS ?

Foyers naturels: Briques ou pierres — Foyers artificiels: Imitation de pierres, de briques ou de Stucco. Prix spéciaux pour l'hiver. Ouvrage garanti, estimés gratuits. LIDO Méneghetti  
380 Racine — Tél. 378-5361 (33392)

MEGEGZONES soulage les rhumes ou maux de gorge. Cette pastille anglaise bien connue aide à libérer la poitrine, la gorge et la tête. Prix: \$0.69 chez n'importe quel pharmacien. (33213)

### 98a) A vendre - Divers

A 73 DRUMMOND, vous trouverez un assortiment complet de manteaux de

SUEDE — ANTILOPE — CUIR dans toutes les couleurs et grandeurs, jaquette à partir de \$39.00 — CHAPEAUX de \$8.00 à \$12.00 — Ouvert tous les soirs sur rendez-vous — Avois aussi les créations Nicole Robichaud. LEMOINE FOURRURES, 73 Drummond, Tél. 372-3811. (33316)

PETITE ROTISSERIE ou grille ainsi que machine à peler les pommes de terre. Très pratique pour restaurant. Peut être inspectée au High School de Granby à 50 Lorne ou appelez le secrétaire-trésorier, tél. 372-6058 (33423)

SOUFFLEUSE à neige de 4 chevaux, vapeur, pratiquement neuve. Tél. 372-8410 jusqu'au 14 février. (33437)

### 99 Prêts

Prêts Hypothécaires en 1ère et 2e, sur propriétés:

- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels.

— TAUX COURANTS — Pour un service adéquat et rapide. Consultez toujours:

**IMMOBILIERES**  
21 Dufferin — Granby  
Tél.: 372-3994, ou 378-2919  
Michel Champagne, Coordonnateur  
(32737)

### 109 Emplois demandés

DESSINATEUR INDUSTRIEL (mécanique générale) 10 ans d'expérience, demande à faire travaux à temps partiel. Tél. 378-6618. (33225)

### 111 Hommes demandés

HOMME demandé pour opérer distribution et gérer un groupe d'hommes. Expérience de travail de route ou vente préférée. Salaire, commission et bonus à la personne qualifiée. Tél. 378-4975. (33324)

### NOUVEAU

Une nouvelle invention sur le marché canadien requiert plusieurs distributeurs et vendeurs à temps partiel, pour couvrir toute la région de St-Hyacinthe et Granby. Léger capital à investir pour vos échantillons de vente. Pour plus amples informations, écrire à: Le Roi des Écrans de T.V. Enr. C.P. 157, Québec 2. (33327)

### 116 Vendeuses demandées

FILLES et FEMMES demandées comme vendeuses aux maisons privées, pour la ligne Tupper Ware. S'adresser: Mme C. Paquette, 482 rue Contois, St-Hilaire, tél. 467-6778. (33409)

### 117 Vendeurs demandés

HOMME compétent de 40 ans et plus, bilingue, pour de courts voyages dans les environs de Granby. L'homme que nous recherchons se vaudra \$12,000.00 par année. Écrire (air mail) à: Mr. C.E. Dickerson, Southwestern Petroleum Corp., 534 N. Main St., Ft. Worth, Texas. (33428)

### 118 Services de bonnes

ON DEMANDE une bonne d'âge mûr, pour ouvrage général de maison. Devra coucher chez-elle. Bon salaire. Signalez: 378-2058. (33431)

### ATTENTION! Vendeurs demandés

Travail facile et agréable, bilingues de préférence.  
SIGNALÉZ:  
**378-7905 ou 378-7906**  
(33407)

### ST-HYACINTHE

TEL. PR. 3-2516

### 141 Animaux

A VENDRE jeunes veaux et jeunes bouviers ainsi que génisses, Holstein, provenance d'un très bon troupeau laitier. Idéal pour élevage. S'adresser à J. Lionel Dalgle, Roxton Pond. (33436)

### 142 Maisons à vendre

BUNGALOW 5 1/2 pièces, plus une autre pièce finie au sous-sol, situé à 557 rue Chenier, garage, terrasse finie, Rabais provincial de 3%. S'adresser à 783 Principale ou tél.: 378-2952, Granby. Facilités d'arrangements. (33276)

A VENDRE maison 6 pièces ainsi que chalet 3 pièces à l'arrière, situés au nord du lac à Roxton Pond. Signalez: 372-2483. (33418)

JOLI BUNGALOW de 6 pièces, brique et granit, situé à 83 Brandford, quartier résidentiel. S'adresser sur les lieux à M. Jean-Louis Tétrault, tél. 372-3559. (33302)

### 142a) Maisons à louer

BUNGALOW 5 pièces, libre le 1er mars. S'adresser tél. 378-5542. (33372)

### FARNHAM

TEL. 293-5155

### 118 Services de bonnes

FILLE ou FEMME demandée pour travail à l'année dans maison privée à L'Ange-Gardien. Signalez: 293-6289 après 7:00 p.m. (33400)

### 142 Maisons à vendre

BUNGALOW à vendre de 4 pièces, système de chauffage central, garage, magnifique terrasse pour visiter s'adresser à 119 Blvd Margenta à Farnham, M. Paul Brossard ou appeler après 6:00 p.m. M. Jean Arpin, Montréal, tél. 667-0997. (33382)

### COWANSVILLE

TEL. 263-2988

### 13a) Garages à louer

A LOUER: GARAGE bien situé dans Cowansville, pouvant être divisé et louer par différentes sections, tel que "Gas Bar" ainsi que section de pièces d'automobile et section Car Wash. Pour informations, écrire à C.P. 368, Granby, Tél. 378-6163 ou 372-4307. (33416)

### 23 Logements à louer

TROIS LOGIS neufs à louer de 4 pièces, avec installation de laveuse et sècheuse, chambre de bain en céramique, libres immédiatement. Situés à 301 rue Bell Cowansville. S'adresser: Armand Martel, Ste-Brigitte, tél. 293-4927 ou Raymond Desnoyers, Cowansville, tél. 263-3688. (33241)

### 98a) A vendre - Divers

A VENDRE skis de dame, harnais-sécurité et bâtons: \$35.00; skis pour homme, Dynamic Monteur Sécurité Alais avec bâtons: \$52.00; support à skis neuf, pour auto: \$12.00; meuble stéréo neuf, A.M.F.M., S.W. SABA, Continental, \$1,100.00 pour \$800.00. S'adresser à R.R. no 1, Brigham, tél. 633-S-21 (St-Ignace de Stanbridge). (33427)

### 125a) Autos à vendre

OLDSMOBILE 1961 à vendre, 8 cylindres, radio, servo-freins, servo-volant, en très bonne condition. Signalez: 263-3902. (33342)

### TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

### SAINT-JEAN

TEL. FI. 7-7596

### 23 Logements à louer

LOGIS de 3 grandes pièces, au 2e, à St-Jacques près des écoles. Libre le 1er mai. Préférence aux institutrices ou jeunes mariés. Signalez: 347-4697. (33426)

### 53a) Instruments aratoires

A VENDRE repris de finance, tracteur Ferguson 1961, équipé d'une pelle et d'une grappe. Signalez: 347-2381. (33343)

### 96 A vendre ou à échanger

ECHANGERAIS pour restaurant d'été près de St-Jean, terrain commercial, nouveau développement. Valeur: \$1,200.00. Écrire à casier no 4078 La Voix de l'Est, Granby, P.Q. (33390)

### ST-HYACINTHE

TEL. PR. 3-2516

### 4 Propriétés à vendre

L'ÉTON: Propriété en briques, 2 logis, 220 volts, eau chaude, chauffage central, garage double, grand jardin, située en face de l'église. S'adresser à: Antonin Blanchet, 2340 rue Sylla-Clapin, Ville, Tél.: 773-2017. (33414)

### 98 Divers

ATTENTION! Tricoté à bon marché avec les nouveaux produits synthétiques POLYON, ORLON, etc. Visitez l'entrepôt de Mme René Tardif, au 2159 rue Laframboise à St-Hyacinthe, face au manège militaire, tél. 773-0489. (33026)

### 137a) Autobus, voyages

Voyages-Excursions Du 5 février au 5 mars: Voyage à Miami, Floride Croisière de bateau 7-8-9-10-11 avril: Voyage à New-York et Washington 26 mars au 22 avril: Voyage au Japon 7 au 9 septembre: Voyage en Europe

### ATTENTION:

Tout groupe de 5 à 45 passagers qui désire faire un voyage organisé.

### Informations

**Mlle G. CORBEIL**  
Ottawa Park FO. 7-4803  
St-Hyacinthe PR. 3-1972 (33322)

### 148 Gardiennes d'enfants

DAME avec références, garde enfants ou bébés à son domicile du lundi au vendredi. Prix: \$12.00 par semaine. Signalez: 372-6169 (33096)

### NOUVELLES BRÈVES

Subtilité vietnamienne Un officier militaire s'est rendu compte qu'à Saigon l'automobiliste conscient de ses responsabilités n'est pas encouragé du tout par ses confrères au volant. Tendait le bras pour indiquer un virage à gauche, il a vu une main sortir d'un autre véhicule et sa montre-bracelet disparaître.

Salaires des femmes Seulement sept pour cent des Canadiennes ayant des emplois réguliers ont gagné plus de \$4,000 durant l'année 1960.

Vestiges du passé Les plus vieilles habitations retracées en Amérique du Nord et du Sud se trouvent à Guernsey, dans le Wyoming. Deux huttes auraient été construites il y a plus de 10,000 ans.

Continents en marche Plusieurs savants par des calculs fort adroits peuvent affirmer que l'Europe et l'Amérique du Nord s'écartent l'une de l'autre à la vitesse de quelques pouces par année.

Echec et mat Les formes qu'on actuellement les pièces du jeu d'échec ont été définitivement sculptées en 1849 par un Américain du nom de Howard Stanton.

Vous rencontrerez vos amis à la

CLINIQUE DE SANG

et qualifié qu'elles renferment

peu dispendieux et spéciaux

par leur service par les aubaines

et qualifié qu'elles renferment

et qualifié qu'elles renferment

et qualifié qu'elles renferment

et qualifié qu'elles renferment

et qualifié qu'elles renferment

et qualifié qu'elles renferment

### MOTS CROISES

— No 2362 —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

#### HORIZONTALEMENT

- 1—Individualité consciente.
- 2—Extrémité d'une pièce de bois taillée pour être assemblée avec une autre. — Myriapodes.
- 3—Elle annonce une explication. — Petit ruisseau.
- 4—Sans qu'on le sache. — Chiffre. — Saintes.
- 5—Merveilleux. — Préposition latine.
- 6—Lieu où l'on enterre.
- 7—Bouts de clef. — Sein sans fin. — Flaire.
- 8—Planche de bois. — Comm. des Pyrénées-Orientales. — Pronom personnel.
- 9—Aspiral par la bouche. — Palais épiscopal.
- 10—Altéré par l'air. — Allié au cuivre, il fournit le bronze.
- 11—Liquide excrémental. — Frottent de cire.
- 12—Courroie fixée au mors du cheval. — Hydrocarbure benzénique extrait du goudron de houille.

#### VERTICALEMENT

- 1—Qui rétablit la paix.
- 2—Bois noir. — Désir ardent.
- 3—Chevaux sans force. — Homme politique allemand.
- 4—Opération consistant à couder les lèvres d'une plaie. — Mère de la Sainte Vierge.
- 5—Retranche. — Ce qui fait qu'un être est lui-même et non un autre.
- 6—Forme contractée de "de", "lequel".
- 7—Glucide, voisin de l'amidon. — ... Cobb.
- 8—Vent. — Conjonction. — Action de sortir du repos.
- 9—Parcourues des yeux. — Usages. — Individu.
- 10—Pronom personnel. — Vi. cié, corrompu. — Résidence des Canennais.
- 11—Sert à fabriquer les vernis.
- 12—Dieu de la Guerre. — Exterminent.

#### SOLUTION DU PROBLEME No 2361

- Horizontalement: 1. Marquinerie; 2. Acidulé — Sont; 3. Risée — Na — Ide; 4. Ide — Riant — Es; 5. Titres — Eaux; 6. Attelle — Sel; 7. Lee — La — cet — Ra; 8. Pénalisés; 9. Mé — la — Drome; 10. Epellation; 11. Niaï — la — Rein; 12. Terres — Et.
- Verticalement: 1. Maritalerie; 2. Acidité — Epie; 3. Riset — Lear; 4. Ode — Ré — Pâlis; 5. Querelle; 6. Ul — Islandais; 7. Iena — Ecartât; 8. Ane — Eloi; 9. Es — Ta — la — Drome; 10. Epellation; 11. Niaï — la — Rein; 12. Terres — Lassant.

### CARTES D'AFFAIRES

**Garage GEMME & ALIX**  
VOLKSWAGEN — VENTE ET SERVICE  
PEINTURE ET DEBOSSAGE  
385 DUFFERIN — GRANBY — TEL.: 372-4763  
ou WEST-BROME — TEL.: 263-1466

★ VENEZ CHOISIR VOTRE VOLKS !...  
● Grand choix d'usagés reconditionnés avec 100% de garantie (32329)

## Le maintien du latin et du grégorien à la messe demandé au pape

CITE DU VATICAN (AFP)— latin et le chant grégorien soient maintenus au moins dans les églises conventuelles qui n'ont pas des obligations strictement paro

# CARRIERES ET PROFESSIONS

## EMPLOI A TEMPS PARTIEL

Homme ou femme demandé pour travail à temps partiel, rassemblant les informations nécessaires pour des projets de construction dans la région de Granby. Les personnes intéressées veuillez faire application par écrit à : **SOUTHAM BUILDING REPORTS, 1015 Beaver Hill Hill, suite 350, Montréal 1, P.Q.** Attention: M. G. Lee en insérant votre no de téléphone s.v.p. (33417)

## FEMME ou FILLE DEMANDEE POUR TRAVAIL DE BUREAU

25 - 40 ANS  
Bonne présentation — Ecriture soignée  
Bonne instruction  
Se présenter de 9.00 a.m. à 11.00 a.m.

**THE WAWANESA MUTUAL INS. CO.**  
333 PRINCIPALE — GRANBY (33424)

## LES INDUSTRIES ABEX DU CANADA LTEE

(Division Jarry Hydraulics)

# a besoin de MACHINISTES

Opérateurs de tour  
Opérateurs de perceuse  
Opérateurs de fraiseuse

Les candidats doivent posséder une bonne expérience de la "Machine Shop"

Ecrire au :  
**BUREAU DU PERSONNEL,**  
3600 est, rue Rachel — Montréal, Qué. (33345)

## SUITE DE L'OPINION DES

## Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h, ce matin au Marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

## Un Pearson charmant, un Dief détraqué

Le Citizen, Prince George, C.B. — L'ennui se lit déjà sur les figures des observateurs qui doivent faire face au vide de mots sans signification d'une autre session parlementaire.

C'est un véritable Sahara de déclarations monotones et de déclamations pieuses.

Pourquoi la politique canadienne enlève-t-elle toute trace de vie et toute couleur à nos hommes publics? Pourquoi ceux-ci sont-ils à tel point stéréotypés, si ordinaires?

Nous aurions besoin d'un major-général Thomas Umanke Aguyi-Ironsi. La-bas, au Congo, durant les troubles, le général nigérien a démontré qu'il était de ce genre d'homme dont le Canada a besoin.

A lui seul, il a eu raison d'une émeute à Léopoldville, il a fait face aux émeutiers, frappant quelques têtes avec son bâton d'officier — constitué d'un bébé alligator bourré — en criant: "Déguerpissez!". Et les émeutiers se sont dispersés.

Les Canadiens, qui aiment les héros tout autant que les citoyens de n'importe quel autre pays, pourraient utiliser à profit un homme de la trempe de Aguyi-Ironsi.

Au lieu de cela, nous avons un gentil premier ministre charmant mais inefficace et un leader de l'opposition détraqué.

Il est possible qu'un bâton ne soit pas très approprié pour un premier ministre canadien, mais ce serait un changement agréable que de voir quelqu'un agir tout comme s'il était maître de lui-même et que c'était lui qui commandait.

M. D'Amour a tenu à souligner la collaboration et l'appui accordés dans les circonstances par la Commission du Centenaire de la Confédération.

**La bible vous parle**  
Celui qui prend garde à l'instruction prend le chemin de la vie; mais celui qui néglige la réprimande s'égaré.

(Prov 10, 17)

# Télé Vision

## CBFT CANAL 2

MARDI	MERCREDI	JEUDI
9.00 Miro	10.30 Musique	9.00 Miro
10.30 Musique	11.30 Long métrage	10.30 Musique
11.30 Long métrage	1.00 Téléjournal	11.30 Long métrage
1.00 Téléjournal	1.05 Long métrage	1.00 Téléjournal
1.05 Long métrage	3.00 Femme d'aujourd'hui	1.05 Long métrage
3.00 Femme d'aujourd'hui	4.00 Bobino	3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino	4.30 La Boîte à surprise	4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprise	5.00 Thierry La Froide	4.30 La Boîte à surprise
5.00 Thierry La Froide	5.30 La vie qui bat	5.00 Les Cadets de la forêt
5.30 La vie qui bat	6.00 Jeunesse oblige	5.30 Les Croquis
6.00 Jeunesse oblige	6.30 Téléjournal	6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal	6.50 Nouvelles du sport	6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport	7.00 Aujourd'hui	6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui	8.00 Le Bonheur des autres	7.00 Aujourd'hui
8.00 Le Bonheur des autres	8.30 Cinéma de Paris	8.00 Tous pour un
8.30 Cinéma de Paris	10.00 Cartes sur table	8.30 Roccobole
10.00 Cartes sur table	10.30 Histoire des civilisations	9.00 Cartes sur table
10.30 Histoire des civilisations	11.00 Téléjournal	9.30 100 millions de femmes
11.00 Téléjournal	11.15 Nouvelles sportives	10.00 Hégre du concert
11.15 Nouvelles sportives	11.30 Les Incorruptibles	11.00 Téléjournal
11.30 Les Incorruptibles		11.15 Nouvelles sportives
		11.30 Cinéma

## CFTM CANAL 10

MARDI	MERCREDI	JEUDI
8.15 Bien L'Bonjour	8.00 Miro Musique	8.15 Bien L'Bonjour
9.00 9-24-36	9.15 Bien L'Bonjour	9.00 9-24-36
9.15 Bien L'Bonjour	9.30 Toast et café	9.15 Bien L'Bonjour
9.30 Toast et café	10.30 Ciné matin	9.30 Toast et café
10.30 Ciné matin	12.00 Première édition	10.30 Ciné matin
12.00 Première édition	12.15 Ciné midi	12.00 Première édition
12.15 Ciné midi	2.00 Super Ringo	12.15 Ciné midi
2.00 Super Ringo	2.30 L'Éternel Amour	2.00 Super Ringo
2.30 L'Éternel Amour	3.00 Bon après midi madame	2.30 L'Éternel Amour
3.00 Bon après midi madame	4.00 Desains animés	3.00 Bon après midi madame
4.00 Desains animés	4.30 Zoo du capitaine	4.00 Desains animés
4.30 Zoo du capitaine	5.30 Pipé de plâtre	4.30 Zoo du capitaine
5.30 Pipé de plâtre	6.00 Tété Miro	5.30 Pipé de plâtre
6.00 Tété Miro	6.30 Sport images	6.00 Tété Miro
6.30 Sport images	7.00 Dernière heure	6.30 Sport images
7.00 Dernière heure	7.15 Ciné roman	7.00 Dernière heure
7.15 Ciné roman	7.30 Escouade criminelle	7.15 Ciné roman
7.30 Escouade criminelle	8.30 Hockey	7.30 Qui dit vrai?
8.30 Hockey	10.00 Deviens juste	8.00 Au cabineage
10.00 Deviens juste	10.45 En première page et météo	8.30 Cinéma Kraft
10.45 En première page et météo	11.00 La Ronde des sports	10.00 Adam on Eve
11.00 La Ronde des sports	11.10 Cinéma	10.45 Dernière heure et météo
11.10 Cinéma	12.40 Dernière édition	11.00 La Ronde des sports
12.40 Dernière édition		11.15 Cinéma
		12.40 Dernière édition

## CHLT CANAL 7

MERCREDI	MARDI	JEUDI
8.00 Miro et musique	8.30 Pipe de plâtre	8.30 Pipe de plâtre
8.30 Pipe de plâtre	9.00 Cinéma du matin	9.00 Cinéma du matin
9.00 Cinéma du matin	10.00 Double chance	10.30 Télévision scolaire
10.00 Double chance	12.00 T.V. Roman	11.00 Double chance
12.00 T.V. Roman	12.30 Première édition	12.00 Double chance
12.30 Première édition	12.45 Météo	12.30 Première édition
12.45 Météo	1.00 Place pour tous	12.45 Météo
1.00 Place pour tous	2.00 Premier appel	1.00 Place pour tous
2.00 Premier appel	2.45 Propos féminins	2.00 Premier appel
2.45 Propos féminins	3.00 Femmes d'aujourd'hui	2.45 Propos féminins
3.00 Femmes d'aujourd'hui	4.00 Bobino	3.00 Femmes d'aujourd'hui
4.00 Bobino	4.30 Boîte à surprise	4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprise	5.00 Dernière des mobsters	4.30 Boîte à surprise
5.00 Dernière des mobsters	5.30 L'Épée de Florence	5.00 Dernière des mobsters
5.30 L'Épée de Florence	6.00 Discothèque	5.30 L'Épée de Florence
6.00 Discothèque	6.30 Téléjournal	6.00 Discothèque
6.30 Téléjournal	6.45 Météo	6.30 Téléjournal
6.45 Météo	6.50 Nouvelles sportives	6.45 Météo
6.50 Nouvelles sportives	7.00 Éclair	6.50 Nouvelles sportives
7.00 Éclair	7.30 Adam on Eve	7.00 Éclair
7.30 Adam on Eve	8.00 Tété Miro	7.30 Adam on Eve
8.00 Tété Miro	8.30 Route 66	8.00 Tété Miro
8.30 Route 66	9.30 De 9 à 5	8.30 Route 66
9.30 De 9 à 5	10.00 Ma sorcière bien aimée	9.30 De 9 à 5
10.00 Ma sorcière bien aimée	10.30 Cré Basile	10.00 Ma sorcière bien aimée
10.30 Cré Basile	11.00 Téléjournal	10.30 Cré Basile
11.00 Téléjournal	11.15 Nouvelles sportives	11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives	11.30 Ciné Club	11.15 Nouvelles sportives
11.30 Ciné Club		11.30 Ciné Club

## CBMT CANAL 6

MARDI	MERCREDI	JEUDI
9.30 Today on CBMT	9.30 Québec School Telecast	10.00 Canadian Schools
10.00 Canadian Schools	10.30 Friendly Giant	10.30 Friendly Giant
10.30 Friendly Giant	10.45 Chez Hélène	10.45 Chez Hélène
10.45 Chez Hélène	11.00 Butternut Square	11.00 Butternut Square
11.00 Butternut Square	11.20 Across Canada	11.20 Across Canada
11.20 Across Canada	11.30 CBC TV News	11.30 CBC TV News
11.30 CBC TV News	12.00 Calendar	12.00 Calendar
12.00 Calendar	12.30 Search for Tomorrow	12.30 Search for Tomorrow
12.30 Search for Tomorrow	12.45 The Guiding Light	12.45 The Guiding Light
12.45 The Guiding Light	1.00 Calendar	1.00 Calendar
1.00 Calendar	1.30 As the World Turns	1.30 As the World Turns
1.30 As the World Turns	2.00 Password	2.00 Password
2.00 Password	2.30 Girl Talk	2.30 Girl Talk
2.30 Girl Talk	3.00 To Tell the Truth	3.00 To Tell the Truth
3.00 To Tell the Truth	3.25 Happenings	3.25 Happenings
3.25 Happenings	3.30 Take Thirty	3.30 Take Thirty
3.30 Take Thirty	4.00 Bonnie Prudden Show	4.00 Bonnie Prudden Show
4.00 Bonnie Prudden Show	4.31 Razzle Dazzle	4.31 Razzle Dazzle
4.31 Razzle Dazzle	5.00 Passport to Adventure	5.00 Passport to Adventure
5.00 Passport to Adventure	5.30 Music Hop	5.30 Music Hop
5.30 Music Hop	6.00 News Set	6.00 News Set
6.00 News Set	6.30 Across Canada	6.30 Across Canada
6.30 Across Canada	7.01 CBC Evening News	7.01 CBC Evening News
7.01 CBC Evening News	7.25 Sports with Doug Smith	7.25 Sports with Doug Smith
7.25 Sports with Doug Smith	7.30 Provincial Affairs	7.30 Provincial Affairs
7.30 Provincial Affairs	7.45 The Peggy Neville Show	7.45 The Peggy Neville Show
7.45 The Peggy Neville Show	8.00 Blue Light	8.00 Blue Light
8.00 Blue Light	8.30 Bob Hope Theatre	8.30 Bob Hope Theatre
8.30 Bob Hope Theatre	9.00 Festival "Hietnam"	9.00 Festival "Hietnam"
9.00 Festival "Hietnam"	10.30 Festival "Hietnam"	10.30 Festival "Hietnam"
10.30 Festival "Hietnam"	11.00 CBC TV News	11.00 CBC TV News
11.00 CBC TV News	11.14 Viewpoint	11.14 Viewpoint
11.14 Viewpoint	11.21 Night Edition	11.21 Night Edition
11.21 Night Edition	11.30 Sports Final	11.30 Sports Final
11.30 Sports Final	11.37 The Long Hot Summer	11.37 The Long Hot Summer
11.37 The Long Hot Summer	1.00 Final Edition	1.00 Final Edition
1.00 Final Edition	12.37 Final Edition	1.00 Final Edition

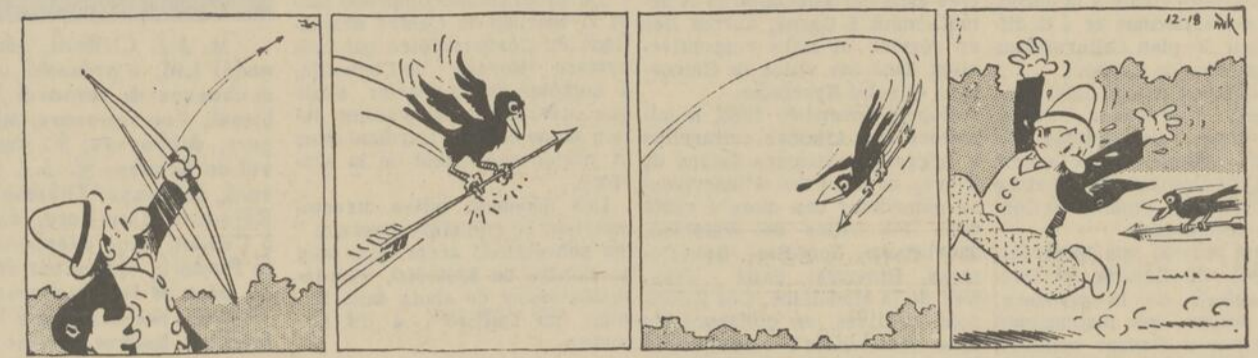
# RADIO MENU CHEF 1450 au cadran

MARDI	MARDI	MARDI
7.00 Ouverture du poste	1.55 Nouv. prov. et nat.	1.55 Nouv. prov. et nat.
7.02 Radio Sacré Coeur	2.00 Les regards féminins	2.00 Les regards féminins
7.07 Nouv. nat. et sportives	2.33 Discothèque	2.33 Discothèque
7.15 Bonjour cultivateurs	2.55 Nouv. prov. et nat.	2.55 Nouv. prov. et nat.
7.30 Bonjour	3.00 Discothèque	3.00 Discothèque
7.30 Nouv. loc et rég.	3.33 Discothèque	3.33 Discothèque
7.35 Le bout entrain du matin	3.55 Nouv. prov. et nat.	3.55 Nouv. prov. et nat.
8.00 Radio journal	4.00 Tour du monde	4.00 Tour du monde
8.10 Le bout entrain du matin	4.33 Tour du monde	4.33 Tour du monde
8.25 Nouv. sportives	4.55 Nouv. prov. et nat.	4.55 Nouv. prov. et nat.
8.30 Le bout entrain du matin	5.00 Tour du monde	5.00 Tour du monde
8.55 Nouv. prov. et nat.	5.25 On offre on demande	5.25 On offre on demande
9.00 L'Heureux matin	5.30 Météo	5.30 Météo
9.33 Opinions	5.32 Tour du monde	5.32 Tour du monde
9.55 Nouv. Prov. et nat.	6.00 Radio Journal	6.00 Radio Journal
10.00 Emission Del Monte	6.10 Pour vous	6.10 Pour vous
10.05 Pause café	6.25 Nouv. sportives	6.25 Nouv. sportives
10.15 Emission carnavalade	6.30 Actualités	6.30 Actualités
10.27 Nouv. loc et rég.	6.45 Ce soir	6.45 Ce soir
10.30 Nos marchands vs ap.	6.55 Nouv. prov. et nat.	6.55 Nouv. prov. et nat.
10.55 Nouv. prov. et nat.	7.00 Club 1450	7.00 Club 1450
11.00 Montréal Paris	7.33 Club 1450	7.33 Club 1450
11.20 Succès Jet	7.55 Nouv. prov. et nat.	7.55 Nouv. prov. et nat.
11.26 Montréal Paris	8.00 Club 1450	8.00 Club 1450
11.33 Montréal Paris	8.33 Club 1450	8.33 Club 1450
11.40 Entrevue Parisienne	8.55 Nouv. prov. et nat.	8.55 Nouv. prov. et nat.
11.45 Montréal Paris	9.00 Le Jazz et ses adeptes	9.00 Le Jazz et ses adeptes
12.00 Radio Journal	9.15 Rythme et danse	9.15 Rythme et danse
12.10 En dinant	9.33 Rythme et danse	9.33 Rythme et danse
12.30 Nouv. sportives	9.55 Nouv. prov. et nat.	9.55 Nouv. prov. et nat.
12.35 Bruits de ma ville	10.00 Rythme et danse	10.00 Rythme et danse
12.36 Manchettes d'actualités	10.15 Fascination	10.15 Fascination
12.45 Bruits de ma ville	10.45 Radio Journal	10.45 Radio Journal
1.00 Détente	10.55 Pensée du soir	10.55 Pensée du soir
1.33 Les regards féminins	10.58 Fermeture du poste	10.58 Fermeture du poste

## MOCO



## FERDINAND



## PHILOMENE



## LE FANTOME



## LE CHEVALIER MASQUE



## LARRY BRANNON



## CAPITAINE BONVENT



## PILOTE TEMPETE



M. Laporte annonce:

### Des activités culturelles pour St-Hyacinthe, Waterloo, St-Jean

MONTREAL (PC)—Le rayon culturel doit dépasser les grandes villes où les manifestations culturelles sont naturellement centrées, déclarait hier M. Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles au Québec.

Au cours d'une conférence de presse, il a parlé de cette politique nouvelle visant à la décentralisation artistique et à la diffusion sur le plan culturel dans tous les coins du Québec.

Cet objectif fondamental tend également à préparer l'avènement d'une cinquantaine de Centres culturels actuellement en construction dans la province en prévision de l'année du Centenaire du Canada.

"Il est normal que Montréal, métropole du Canada, et Québec, capitale de la province, soient dotés des instruments nécessaires à l'essor culturel, mais les autres centres ne doivent pas pour autant en être privés", de souligner le ministre.

La situation géographique ne doit pas entrer en ligne de compte quand il s'agit d'un droit qui est le même pour tous les citoyens.

M. Laporte a fait connaître le programme couvrant la première partie de l'année 1966, ce dernier étant pas entièrement complété.

Des expositions itinérantes d'arts plastiques, déjà présentées dans certains centres et actuellement à Gaspé, auront lieu en février et mars respectivement dans les villes de Chicoutimi et Saint-Hyacinthe.

Depuis novembre 1965, le ministère des Affaires culturelles a organisé plusieurs Salons du Livre, et d'autres s'inscrivent au calendrier des mois à venir dans les villes de Waterloo, Sherbrooke, Sept-Îles, Baie-Comeau, Rimouski, Saint-Jean, Îles de la Madeleine. Ces Salons sont réalisés en collaboration avec les éditeurs canadiens et leurs confrères des pays francophones.

Un projet d'accord entre l'Orchestre Symphonique de Québec, en plus de sa saison régulière, donnera plusieurs concerts dans différents centres de la province, et la décentralisation artistique prévoit des réalisations culturelles susceptibles d'intéresser les Canadiens de langue française.

Le Festival International du Film de Montréal, déjà présenté l'an dernier à l'extérieur de la métropole, aura lieu cette année, en plus de Montréal et Québec, à Sherbrooke et à Hull.

Le programme comprend aussi la tournée du Centre dramatique du Conservatoire qui présentera "Horace" de Corneille, à compter du 10 février, ainsi que les récitals de Pauline Julien et de Réjane Cardinal dans la région nord-ouest de la province.

Les dépenses faites directement par le ministère ainsi que les subventions accordées, sont de l'ordre de \$300,000. "Un investissement de choix dans l'avenir du Québec", a dit Laporte.

Un projet d'accord entre l'Orchestre Symphonique de Québec, en plus de sa saison régulière, donnera plusieurs concerts dans différents centres de la province, et la décentralisation artistique prévoit des réalisations culturelles susceptibles d'intéresser les Canadiens de langue française.

Un projet d'accord entre l'Orchestre Symphonique de Québec, en plus de sa saison régulière, donnera plusieurs concerts dans différents centres de la province, et la décentralisation artistique prévoit des réalisations culturelles susceptibles d'intéresser les Canadiens de langue française.

Un projet d'accord entre l'Orchestre Symphonique de Québec, en plus de sa saison régulière, donnera plusieurs concerts dans différents centres de la province, et la décentralisation artistique prévoit des réalisations culturelles susceptibles d'intéresser les Canadiens de langue française.



M. J.J. Clifford, gérant de la Stedfast Rubber Co. (Canada) Ltd, a présenté une malle de voyage à chacune des duchesses du carnaval de Granby. Debout, dans l'ordre habituel, l'on remarque: Milles Marielle Boulay et Mirielle Angers, duchesses; M. Raphael Rodrigue, trésorier du Carnaval de Granby; M. J.J. Clifford; Milles Jeanne d'Arc Lessard, duchesse; Thérèse Martel, duchesse qui fut élue reine; Réjeanne Brouillard, duchesse. Dans le même ordre, mais à l'avant, nous apercevons Milles Cécile Cadotte et Mariette Paradis, également duchesses du carnaval. L'on sait que la reine et les duchesses doivent partir pour la Floride, le 15 avril. Nul doute que les malles de voyage données par la Stedfast Rubber seront alors fort utiles.

### Funérailles de Mère Ste-Alice

GRANBY -- Les funérailles de Mère Ste-Alice, des SS. Auxiliatrices, décédée à l'âge de 87 ans, le 3 février dernier, ont eu lieu à la paroisse St-Joseph de Granby.

M. Le Curé Joseph Poitevin officiait, assisté de M. l'abbé Réginald Deslandes vicaire et du Père Arthur Knobloch, s.v.d. représentant le Mont-Saint-Jean Baptiste. Le Père Henri Mutter, s.v.d. assistait au choeur. M. l'abbé Germain Beaudry, vicaire, agissant comme commentateur, aidait l'assistance à participer à la célébration et à en goûter les textes, dont la nouvelle liturgie fait tellement découvrir la beauté, pleine de paix et d'espérance.

Les Soeurs Auxiliatrices en chœur, ont chanté les mélodies de Dom Mercure, o. s. b., tandis que sous la conduite de l'une des Soeurs, l'assemblée d'environ 230 personnes pouvait elle aussi jouer son rôle, en prenant part au chant de façon unanime.

Les SS. Auxiliatrices de Montréal étaient venues avec La Rde M. Provinciale: Mère St-Charles Garnier.

La plupart des Communautés de la ville étaient représentées, et bon nombre de voisins et d'amis entouraient les Auxiliatrices. C'était d'autant plus remarquable que Mère Ste-Alice vivait retirée de tout apostolat depuis quelques années, et n'était donc pas tellement connue dans la ville. Mais tous ceux qui étaient entrés en foi en relation avec elle, ne pouvaient plus l'oublier, et pour beaucoup d'autres, il avait suffi de savoir que c'était la première Auxiliatrice de Granby à nous précéder auprès du Père pour vouloir entourer les religieuses de leur amitié.

Il y eut un moment émouvant quand, après l'absoute, le commentateur évoqua l'attitude de constante reconnaissance joyeuse, qui caractérisait vraiment Mère Ste-Alice, et demanda à l'assistance de se joindre à son action de grâce, par le chant du Magnificat: "Le Seigneur fit pour moi des merveilles". merci pour ses 45 années de vie missionnaire en Chine... merci pour tous ceux qui, grâce à elle, ont pu mieux connaître le Seigneur, merci pour tous les jours de sa vie, jours de joie, ou jours de peine, mais toujours moments de rencontre avec le Seigneur...

Pour plusieurs assistants, cette célébration découvrait une nouvelle dimension de la mort: un passage du Seigneur, qui vient chercher celle qu'il aime pour lui faire partager sa vie de Ressuscité... et l'espérance de la réunion éternelle où nous nous retrouverons, tous, vivant à jamais près du Seigneur...

Les Auxiliatrices ont été très touchées de tous les témoignages d'amitié reçus en cette circonstance, et prient tous ceux qui leur ont manifesté leur sympathie, par une visite de prière près de la défunte, leur présence aux funérailles, ou l'offrande de messes, ou de quelque autre façon, de trouver ici l'expression de leur profonde et priante gratitude.

### Le festival sur glace des Loisirs St-Eugène aura lieu le 13 février

GRANBY. - Le festival sur glace du comité des Loisirs de la paroisse St-Eugène aura lieu à la patinoire du parc Dubuc, dimanche le 13 février.

Les activités débuteront à 1 h. p.m. avec une joute de hockey opposant deux équipes Moskitos. Puis, deux équipes Pee-Wee se rencontreront à 1 h. 30 p.m.

Il y aura des courses en patins pour garçons, à 2 heures. Les concurrents appartiendront à trois catégories. Les filles participeront à ces compétitions identiques à 3 heures.

À 2 h. 30, une joute de ballon balai opposera deux équipes de filles du cours primaire. Et, à 3 h. 30, les filles du cours secondaire rencontreront une équipe de femmes, toujours au ballon balai.

Deux équipes d'hommes, "les Tempes grises" et "les Jambes raides" se rencontreront à 4 heures, dans une joute de ballon balai.

À 4 h. 30, une joute de hockey opposera les "Chauves" aux "T.V. Manies". Une équipe Bantam et une équipe Midget se rencontreront à 5 heures.

Il y aura mascarade pour garçons et filles de moins de 16 ans, à 7 h. 30. À 8 heures, le jury rendra son verdict sur cette mascarade.

À 8 h. 30, ce sera au tour des plus de 16 ans de participer à une mascarade. Les juges rendront leur verdict à 9 heures.

DES PRIX Des prix seront attribués aux gagnants de chacune des activités de la journée. Et, il y aura des prix spécialement pour les costumes les plus originaux. Pour participer à la mascarade, il faudra être en patins, que ce soit des patins à une lame, à deux lames ou encore des patins sur roulettes.

Les organisateurs invitent ceux qui veulent participer à la mascarade à porter des costumes très originaux. Ils rappellent de plus que ce festival ne s'adresse pas qu'aux enfants mais à la famille toute entière. Les responsables des diverses activités sont les suivants: M. Gérard Roy, hockey; le Dr Marcel Barbillier, et M. Gérard Roy, ballon balai; M. Gaston Girouard, courses; M. J.-M. Lemay, mascarade.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

Le Club Kiwanis de Granby consacrera sa réunion aux scouts GRANBY -- Le Club Kiwanis de Granby consacrera la réunion qu'il tiendra à 6 h. 30, ce soir, en la salle du Club Social, rue Elgin, aux scouts de Granby.

Ce sera alors le traditionnel souper pères et fils réservé aux scouts. On espère que les kiwaniens participeront nombreux à la rencontre afin de prouver leur intérêt au mouvement scout.

Rappelons ici que les scouts consacrent de nombreuses heures à des activités instructives et que les heures qu'ils passent ainsi leur permettent d'acquérir des connaissances qui leur seront toujours utiles.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

On doit donc s'adresser à ces personnes pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des différentes activités.

LES DIRIGEANTS L'exécutif du comité des Loisirs de la paroisse St-Eugène se compose de: MM. Gaston Girouard, président; Gérard Roy, vice-président; Gérard Richard, secrétaire; le Dr Marcel Barbillier, trésorier; Mmes Madeleine Langevin et Laurette Légaré, ainsi que MM. Jerome Guillette, Henri-Paul Olivier et Jean-Marc Lemay, directeurs; M. l'abbé Léon Boivin, vicaire de la paroisse St-Eugène, aumônier.

Les responsables du comité de la patinoire sont MM. Ovide Labranche, président; Charles Bédard, vice-président; François Ménard, secrétaire; Robert Lajoie, Gérard Choinière, Bernard Forand et Serge Harnois, directeurs.

Au cas où la température ne se prêtait pas aux activités prévues pour dimanche le 13 janvier, ce festival sur glace sera tout simplement reporté au dimanche 20 février.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

Le Club Kiwanis de Granby consacrera sa réunion aux scouts GRANBY -- Le Club Kiwanis de Granby consacrera la réunion qu'il tiendra à 6 h. 30, ce soir, en la salle du Club Social, rue Elgin, aux scouts de Granby.

Ce sera alors le traditionnel souper pères et fils réservé aux scouts. On espère que les kiwaniens participeront nombreux à la rencontre afin de prouver leur intérêt au mouvement scout.

Rappelons ici que les scouts consacrent de nombreuses heures à des activités instructives et que les heures qu'ils passent ainsi leur permettent d'acquérir des connaissances qui leur seront toujours utiles.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

Appui à la semaine de l'électricité GRANBY -- Le syndicat national des métiers de la construction de Granby donne son appui sans réserve à la semaine nationale de l'électricité qui se déroule actuellement à travers la province de Québec.

Le syndicat invite et encourage tous les travailleurs qui sont dans le domaine de l'électricité à participer aux différentes activités qui se dérouleront au cours de la semaine. Le président de ce syndicat est M. A. Chamberland.

### Des recommandations pour mieux protéger les enfants délinquants

OTTAWA (PC)—Dans un volumineux rapport rendu public lundi par le solliciteur-général, M. Larry Pennell, le comité du ministère de la Justice "sur la délinquance" juvénile formule une centaine de recommandations qui ont presque toutes pour but de mieux protéger l'enfant délinquant devant la loi.

Le comité recommande l'abandon du terme "jeune délinquant", et suggère plutôt "enfant contrevenant" ou "jeune contrevenant". Il recommande que l'âge minimum conférant juridiction à la cour sur les jeunes contrevenants soit élevé à 10 ans, au maximum, 12 ans. L'âge de juvénilité devrait être uniforme au Canada et devrait être fixé à 17 ans.

Le comité suggère que la loi soit amendée de façon à ce qu'une condamnation devant un tribunal pour mineurs ne soit pas considérée lorsqu'il s'agit de l'examen de la conduite d'un adulte.

Les procédures ne devraient pas commencer par une mise en accusation de l'enfant, comme c'est le cas présentement, note le comité, mais par une convocation adressée aux parents leur ordonnant de se présenter au tribunal et d'y venir avec eux l'enfant.

### Le Québec est "la plus fédéraliste" de toutes les provinces canadiennes

QUEBEC (PC)—Le jour où le Québec sera devenu la seule province au Canada à croire au fédératif et si elles veulent oeu-fédéralisme, son statut particulier pour créer un état unitaire, lier ou des états associés au Canada seront définitivement acquis.

C'est ce qu'a déclaré lundi le premier ministre M. Jean Lesage devant un groupe d'hommes d'affaires de London, Ontario, en tournée dans la capitale provinciale. Soutenant que le Québec est "la plus fédéraliste" de toutes les provinces canadiennes, M. Lesage a déclaré que celles-ci "tendent à abandonner à Ottawa des champs de juridiction qui leur appartiennent".

Et ce faisant, a ajouté le premier ministre québécois, elles s'écartent du concept fédératif de la division des pouvoirs".

Si les autres provinces ont perdu confiance dans le régime fédératif et si elles veulent oeu-fédéralisme, son statut particulier pour créer un état unitaire, lier ou des états associés au Canada seront définitivement acquis.

C'est ce qu'a déclaré lundi le premier ministre M. Jean Lesage devant un groupe d'hommes d'affaires de London, Ontario, en tournée dans la capitale provinciale. Soutenant que le Québec est "la plus fédéraliste" de toutes les provinces canadiennes, M. Lesage a déclaré que celles-ci "tendent à abandonner à Ottawa des champs de juridiction qui leur appartiennent".

Et ce faisant, a ajouté le premier ministre québécois, elles s'écartent du concept fédératif de la division des pouvoirs".

Si les autres provinces ont perdu confiance dans le régime fédératif et si elles veulent oeu-fédéralisme, son statut particulier pour créer un état unitaire, lier ou des états associés au Canada seront définitivement acquis.

### Dommages de \$675 dans un accident

GRANBY -- Un accident de la circulation impliquant deux automobiles s'est produit peu après midi, hier, à l'angle des rues Dufferin et Bourget, à Granby.

M. Bernard Duhamel, demeurant à R.R. No 5, à Granby, occupait le volant d'une Valiant 1965, propriété de Metrocan Leasing Ltd, de Montréal, alors que M. Bertrand Fréchette, domicilié à 109, rue St-Antoine nord, à Granby, conduisait une Mercury.

L'automobile conduite par M. Duhamel a été endommagée pour \$350, alors que les dommages causés à la voiture de M. Fréchette atteignent les \$325.

MOI J'AIME GailuRon LE BON PAIN DE CHEZ NOUS PAIN BLANC GailuRon Pain ou gâteau, tout ce qui porte le nom GAILURON est un chef-d'œuvre de fraîcheur et de saveur. Petits et grands s'en régalent. Demandez les produits GailuRon au livreur Racine ainsi qu'à l'épicerie ou restaurant de votre choix La Boulangerie RACINE Ltée 209 York GRANBY 372-3383